

# Cordless Fast Feed & Cordless Pro 700i Instruction Manual

For Model Numbers:

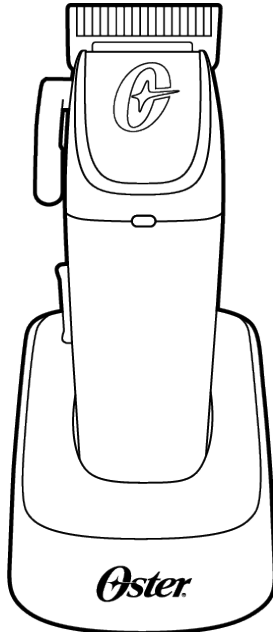
076023-810-050

078023-210-050

76023CL

78023CL

• For Commercial Use Only •



**Oster**<sup>™</sup>  
PROFESSIONAL PRODUCTS

## IMPORTANT SAFETY INFORMATION

### Original Instructions

When using an electrical appliance, basic precautions are required to always be followed, including the following:

**Read all instructions before using this appliance.**

**DANGER – To reduce the risk of electric shock:**

1. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately from receptacle.
2. Do not use while bathing or in a shower.
3. Do not use when bathing an animal.
4. Do not place or store appliance where it is able to fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.
5. Except when charging, always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.
6. Unplug this appliance before cleaning.

**WARNING – To reduce the risk of burns, fire, electric shock or injury to persons:**

1. An appliance shall never be left unattended when plugged in (does not apply to battery-operated models).
2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

3. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not specified by the manufacturer.
4. Never operate this appliance when it has a damaged cord or plug, when it is not working properly, after it has been dropped or damaged, or after it has been dropped into water. Return the appliance to a service center for examination and repair.
5. Keep the cord away from heated surfaces.
6. Keep the air openings free of lint, hair, and similar objects.
7. Never drop or insert any object into any opening.
8. Do not use outdoors or operate while aerosol (spray) products are being used.
9. Do not use this appliance with a damaged or broken comb, as it has the potential to result in facial injury.
10. Always attach plug to appliance first, then to outlet. To disconnect, turn all controls to «OFF» (O) position then remove plug from outlet.
11. WARNING: Keep the appliance dry.
12. WARNING: Do not charge, place or leave the appliance where it is expected to be:
  - a. Subject to damage by an animal, or
  - b. Exposed to weather.
13. WARNING: Cutting blades may become hot after prolonged use.
14. WARNING:
  - a. Plug charger directly into receptacle – do not use an extension cord.

b. Unplug charger before plugging or unplugging appliance.

15. The appliance is only to be used with the power supply unit (Model No. PYS-050H200X001) provided.
16. This appliance contains batteries that are non-replaceable.
17. **WARNING:** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.
18. Animal clipper and hair clipper can be used by children aged from 3 years under supervision.
19. Animal clipper and hair clipper can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
20. Children should not play with the appliance.
21. Cleaning and user maintenance should not be done by children without supervision.
22. **WARNING:** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### FOR ANIMAL CLIPPERS ONLY:

The appliance is for trimming purposes only. Animal shearers can only be used by trained personnel.

## ABOUT THE CLIPPER

**DO NOT USE THIS APPLIANCE UNTIL YOU HAVE READ THESE OPERATING INSTRUCTIONS**

**OPERATE ON VOLTAGE SPECIFIED ON APPLIANCE**

### HOW TO CHARGE THE UNIT

Place clipper on charging stand or connect directly to the power supply cord. This clipper has one control LED INDICATOR.

Trimmer Off Charger	
Battery Level <20%	Solid Red
Battery Level <10%	Pulsing Red
Faulty Battery	Quick Pulsing Red

Trimmer In Charger	
Charging	Pulsing Green
Fully Charged	Solid Green

### CHARGING WITH THE CHARGING STAND

1. Plug the power cord of the charging stand into an outlet with the rate voltage for your unit.
2. Plug the other end into the charging stand. Note that the cord will only fit into the charging stand with the proper orientation.
3. Ensure that the switch on the unit is in the «OFF» (0) position.
4. Check the contacts of the trimmer and the battery for foreign particles and contamination.
5. Insert the trimmer into the charging stand so that the top of unit is facing you and the contacts on the trimmer are aligned with the contacts on the charging stand. The top of the unit is the side with the switch (Figure 1).
6. While the unit is being charged, the LED will pulse green until fully charged. Once the battery is fully charged, the LED will display a continuous green light and is ready for use.
7. If the LED light will not turn on, then re-insert the trimmer into the charging stand and push down gently on the trimmer to engage the contacts. **Note:** If the LED does not turn on then there may be dirt or grease on the contacts of the charging stand or trimmer. Clean the contacts with an approved cleaning solution and re-insert the trimmer into the charging stand. If the LED still fails to turn on then follow the return procedure under the warranty and service section.
8. The LEDs will stay on as long as the unit is in the charging stand.

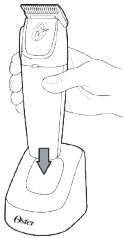


Figure 1

## ABOUT THE LI-ION BATTERY

1. This appliances operates with a Li-Ion 3.6V 2600mAh battery.
2. **Note:** To ensure that the new battery reaches its full potential, the battery should be completely drained after the first use. This operation will only have to be performed 3 times.
3. To ensure the longevity of this powerful battery the trimmer must be operated with properly cleaned, sharpened and oiled blades at all times.
4. When the battery is fully charged, the trimmer can be used for 90 minutes without being connected to the power supply.
5. For instructions on disposal of the Li-Ion battery please refer to the "WASTE DISPOSAL" section at end of this manual.

## OPERATING THE UNIT

The appliance is designed to operate in either cordless or corded mode. The preferred method is cordless as it ensures a longer life for the battery. Use the power cord when the batteries are not fully charged. If your appliance did not come with a charging stand please refer to corded operation in this manual.

Always apply one to two drops of the provided Oster™ Clipper & Blade Lubricating Oil or other Oster™ approved lubricant to the blades before use. Wipe off excess with a clean dry cloth. When finished using, clean excess hair from the blades using the cleaning brush and wipe the housing with a clean dry cloth. Before replacing the blade guard for storage, disperse one or two drops of lubricating oil over the blades to prevent rusting. Cutting efficiency may drop and the blades and motor may be damaged if hair is dirty or hair styling agents have been applied. Always ensure that hair is clean before using the appliance.

Keep the cord straight while in use. If the cord becomes kinked or tangled, turn «OFF» (O) the appliance and straighten it.

The A-weighted sound pressure level emitted by this product is below 70db.

The vibration total value to which the hand-arm system is subjected, measured according to EN ISO 5349-1 and EN ISO 5349-2, is below 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## CORDLESS OPERATION

- 1) Remove the appliance from the charging stand. (See section titled "HOW TO CHARGE THE UNIT" before initial use).
- 2) Turn the appliance «ON» (I) using the switch located on the front of the unit and use the appliance. If the appliance does not turn «ON» (I), then the battery may be fully depleted and may have to be partially charged prior to re-use.
- 3) Turn the appliance «OFF» (O) when finished using.
- 4) Insert appliance into charging stand or plug into the power cord.

## MAINTENANCE

### STORAGE

- 1) Store your appliance in a clean, dry space.
- 2) Do not wrap the cord around the appliance when storing. This can damage the cord insulation.
- 3) Always take care not to tangle the cord while using or storing the appliance.
- 4) We recommend storing the appliance and cord in the original carton when not in use.

## BLADE CARE

### ADJUSTABLE BLADE CLIPPERS

#### TO ADJUST:

Move blade adjustment lever down for closer cutting (size 000 or 30), and up for longer cutting (size 1, or 10)

### REMOVING OR REPLACING BLADES

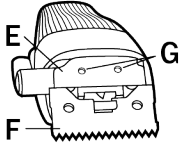
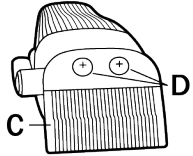
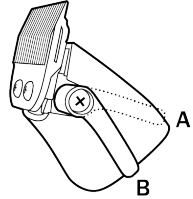
**IMPORTANT:** Make sure the appliance is turned off and unplugged before removing any part.

#### TO REMOVE:

To remove the blades, unplug the clipper from the electric outlet. Lay the unit upside down on a flat, dry surface. Remove the two screws located in the bottom of the blade.

#### TO REPLACE:

To replace blades, put the new top blade into position on the clipper head. Make sure the adjustment lever is pushed downward. Line up the new bottom blade so that the screw holes in the bottom blade are directly over the two center screw holes in the mounting plate. Replace the screws. Before tightening the screws adjust the position of the blades so that the top blade is 1/32" back from and is parallel to the front edge of the bottom blade. The blades should also be even on each side. Tighten screws firmly.



### LUBRICATING THE BLADES

Blades should be oiled regularly to reduce heat, maintain sharpness and will extend run time per battery charge cycle by reducing friction. Before removing the blade, be sure it has cooled down and the appliance is unplugged.

Carefully slide the upper blade left or right to apply one or two drops of provided Oster™ Clipper & Blade Lubricating Oil or other Oster™ approved lubricant on each running rail of the lower blade. Excess oiling will cause hair to stick between teeth, slowing or jamming blades. Wipe excess oil with a dry, soft cloth.

### BLADE SHARPENING

Oster™ cutting blades are of individual hollow-ground design, hardened to extend cutting life. As with any cutting instrument, the cutting edges will become dull with usage. Increasing blade tension to force dull blades to cut can cause the appliance to heat and reduce motor life, and further shorten blade life. When the cutting blades no longer cut smooth and clean, sharpening is necessary.

When sharpening blades becomes necessary, send blades to an Oster™ Authorized Service Center where approved methods, equipment and proper knowledge are used to restore the original hollow-ground design and cutting ability. DO NOT sharpen blades by flat grinding or any method contrary to the design and construction of Oster™ cutting blades.

## CLEANING

### USING THE ATTACHMENTS:

Plastic combs for attachment to clippers and trimmer blades are included with some kits. This plastic comb serves as a clipping guide so that the hair is not clipped short. The comb attachment is grooved to fit snugly over the blades.

When attaching the comb to the clipper or trimmer, slide the comb down firmly as far as it will go. Make sure the comb is seated securely against the lower blade. To disengage the comb, pull and slide the comb upward until it is off the clipper or trimmer.

Replacement combs are not covered under warranty.

### BLADES

To clean the blades, fill a flat dish with Oster™ Blade Wash® cleaning solution and immerse only the blade teeth. **DO NOT IMMERSER THE APPLIANCE.** Turn «ON» (I) the appliance with the blades facing down. Do not hold the appliance upright when cleaning blades with the appliance plugged in. Listen for a change in the hum of the motor. As the build-up is removed, the clean blade runs faster and at a higher pitch. When the pitch stabilizes (between 30 to 60 seconds), turn «OFF» (O) the appliance and unplug. Remove from the cleaning solution and, while holding the appliance with the blade end facing down, wipe the blades dry with a clean, dry cloth. Re-oil blades.

**Always unplug the appliance when carrying out other cleaning and do not immerse the appliance body, charging stand, adapter, power cord or plug in water or any other liquid.**

### CHARGING STATION

1. Disconnect the charging station from the power supply.
2. If necessary, remove hairs from both charging cavities.
3. If dirty, clean the contacts with a dry cloth.

### CONTACTS

If required, clean the contacts of the trimmer and charging stand with a dry cloth.

**Any maintenance beyond the cleaning and lubricating instructions in this manual should be performed by an Oster™ Authorized Service Center.**

The tasks described here for troubleshooting can be done mostly by the operator.

Some tasks only may be done by specially trained personnel or by an Oster™ authorized service center. These tasks are marked with (\*).

**WARNING** When using or cleaning this appliance, do not use any aerosol sprays or blade washes, especially those containing methylene chloride, dimethyl benzyl ammonium chloride, or 1-1-1 trichloroethylene. Damage caused by these chemicals will void your warranty. You may use Oster™ approved blade washes, lubricants and disinfectant sprays that do not harm the product.



## TROUBLE SHOOTING

The tasks described here for troubleshooting can be done mostly by the operator.

Some tasks only may be done by specially trained personnel or by an Oster™ authorized service center. These tasks are marked with (\*).

MALFUNCTION	CAUSE	RECTIFICATION
Top blade does not move	Clipper-head is not well engaged	Engage the clipper-head correctly when the motor is running
	Drive carrier is defective	Replace drive carrier (*)
Clipper cuts badly or not at all	Clipper blade is blunt	Have top and bottom blades re-sharpened by Oster™ authorized service center
	Clipper blades have not been correctly grounded	
	Clipper blades are not oiled	Oil clipper blades every 15 minutes
	Hairs jammed between top and bottom blades	Take off clipper-head, push the top blade half away from the clipper head, take away hairs between top and bottom blade
	Clipper-head has too little clipping pressure	Have clipper-head inspected (*)
Motor is not running	Battery is not charged	Charge battery
	Contacts dirty	Switch clipper «OFF» (O) and clean the contacts
	Faulty battery	Replace battery (*)
	Smell of burning from the motor housing. Motor burned out	Have motor and / or electronics replaced (*)
	Motor and / or electronics faulty	Have motor and / or electronics replaced (*)
	Clipper-head blocked	Clean and oil clipper-head
Motor runs very slowly	Clipper blades were not oiled sufficiently	Oil clipper blades
Running time of a fully charged battery is too short and / or blades are getting hot	Clipper blades were not oiled sufficiently	Oil clipper blades
	Battery is not fully charged, or faulty battery is being used	Only use intact, fully charged original batteries
When battery is unloaded the light does not change from green to red	Contacts dirty	Clean contacts
	Faulty battery	Replace battery (*)
	Contacts of the charging station are deformed	Have the charging station repaired (*)

## WASTE DISPOSAL

### WARNING

#### BATTERIES MUST BE RECYCLED OR DISPOSED OF PROPERLY.

1. The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
2. The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
3. The battery is to be recycled or disposed of safely.
4. For battery removal or maintenance please contact an Oster™ Authorized Service Center.



#### Disposal in E.U. countries

Do not dispose of the appliance with domestic refuse and do not throw them into fire or water. As part of the E.U. Directive governing the disposal of electric and electronic appliances, the appliance is accepted free of charge by local waste collection points or recycling centres. Correct disposal will ensure environment protection and prevent a potential harmful impact on people and the environment.

#### Disposal in non-E.U. countries

Please dispose of the appliance at the end of service life in an environmentally friendly manner, per applicable local and national laws and regulations.

## AFTER SALES AND REPLACEMENT PARTS

In the case the appliance does not operate but is under warranty, return the product to the place it was purchased for a replacement. Please be aware that a valid form of proof of purchase will be required. For additional support, please contact our Consumer Service Department at: + 49 (0) 6190-93443-0. International rates may apply. Alternatively, e-mail: [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).

For service, please contact:  
**Europe, Africa and Middle East:**  
**Oster™ GmbH**  
**Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany**  
**[info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com)**  
**+49 (0) 6190-93443-0**

**Latin America:**  
**Sunbeam Latin America, LLC.**  
**5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860**  
**Miami, FL 33126**  
**[jcs-miacippers@newellco.com](mailto:jcs-miacippers@newellco.com)**  
**+1 (786) 845-2540**

**North America:**  
**Oster™ Direct® Services**  
**904 Red Road, McMinnville, TN 37110**  
**(800) 830-3678**  
**or an Authorised Service Centre**

Please visit our websites for information about your local Oster™ authorised distributor:

**[WWW.OSTERSTYLE.COM](http://WWW.OSTERSTYLE.COM)**  
**[WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)**



©2021 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. All rights reserved.  
 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, United Kingdom.  
 In Europe: Imported and distributed by Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany. [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).  
 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited is a subsidiary of Newell Brands Inc.  
 Due to continuous product development, the product inside the packaging may differ slightly from the one shown on the packaging.  
 Printed in China.

# Cordless Fast Feed y Cordless Pro 700i Manual de instrucciones

Para los modelos número:

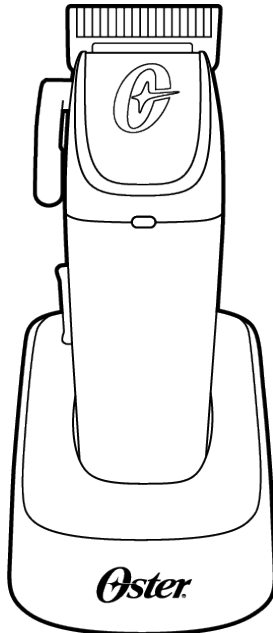
076023-810-050

078023-210-050

76023CL

78023CL

• Para uso comercial exclusivamente •



**Oster**<sup>™</sup>  
PROFESSIONAL PRODUCTS

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

### Instrucciones originales

Al utilizar un aparato eléctrico es necesario adoptar siempre las siguientes precauciones básicas:

**Lea todas las instrucciones antes de utilizar este aparato.**

#### **PELIGRO – Para reducir el riesgo de descarga eléctrica:**

1. Absténgase de tocar un aparato que ha caído en agua. Desenchúfelo de inmediato de la toma.
2. No lo utilice mientras se baña o se ducha.
3. No lo utilice mientras baña a un animal.
4. No coloque ni almacene el aparato en un lugar en el que pueda caer en una bañera o un lavabo. No lo coloque ni lo deje caer en agua u otro líquido.
5. Salvo si se está cargando, desenchufe siempre este aparato de la toma eléctrica inmediatamente después de usarlo.
6. Desenchufe este aparato antes de limpiarlo.

#### **ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de quemaduras, fuego, descarga eléctrica o lesiones a las personas:**

1. El aparato no debe dejarse nunca sin supervisión cuando esté enchufado (no aplicable a modelos con batería).
2. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con disminución de capacidades físicas, sensoriales o mentales o sin experiencia ni conocimientos, salvo que sean supervisadas o reciban instrucciones relativas a su uso de la persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.

3. El aparato está diseñado exclusivamente para ser usado conforme a lo descrito en este manual. No utilice accesorios no especificados por el fabricante.
4. No utilice nunca este aparato si el cable o el conector están dañados, si no funciona correctamente, si ha caído al suelo o está dañado o si ha caído en agua. Lleve el aparato a un centro de asistencia para que sea examinado y reparado.
5. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
6. Mantenga las aberturas de ventilación libres de pelusas, pelos y objetos similares.
7. Nunca deje caer ni inserte objetos por ninguna abertura.
8. No utilice el aparato en exteriores ni lo ponga en funcionamiento mientras se estén utilizando productos en aerosol (espray).
9. No utilice este aparato con un peine dañado o roto, ya que podría provocar lesiones en la cara.
10. Conecte siempre el conector al aparato en primer lugar y después a la toma eléctrica. Para desconectar, sitúe todos los controles en la posición «OFF» (O) y después desenchufe el conector de la toma.
11. ADVERTENCIA: Mantenga el aparato seco.
12. ADVERTENCIA: Absténgase de cargar, colocar o dejar el aparato donde pueda:
  - a. Resultar dañado por un animal o
  - b. Quedar a la intemperie.
13. ADVERTENCIA: Las cuchillas pueden calentarse después de un uso prolongado.



14. ADVERTENCIA:
- Conecte el cargador directamente a la toma —no utilice cable alargador.
  - Desconecte el cargador antes de conectar o desconectar el aparato.
15. El aparato solo debe utilizarse con la unidad (Model No. PYS-050H200X001) de fuente de alimentación proporcionada.
16. Este aparato contiene baterías no sustituibles.
17. ADVERTENCIA: Para recargar la batería, utilice solo la unidad de alimentación desconectable proporcionada con este aparato.
18. Las esquiladoras y las cortadoras de pelo pueden ser utilizadas por niños mayores de 3 años con supervisión.
19. Las esquiladoras y cortadoras de pelo pueden ser utilizadas por niños a partir de 8 años de edad y por personas con disminución de capacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones relativas al uso seguro del aparato y comprenden los riesgos que implica.
20. Los niños no deben jugar con el aparato.
21. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento sin supervisión.
22. ADVERTENCIA: Para recargar la batería, utilice exclusivamente la unidad de alimentación desconectable proporcionada con este aparato.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

### SOLO PARA ESQUILADORAS:

El aparato debe emplearse solamente como recortadora. Las esquiladoras de animales solo deben ser utilizadas por personal capacitado.

## INFORMACIÓN SOBRE LA RECORTADORA

**NO UTILICE ESTE APARATO SIN HABER LEÍDO ESTAS INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN**

UTILICE EL APARATO CON LA TENSIÓN ESPECIFICADA EN EL MISMO

### CÓMO CARGAR LA UNIDAD

Coloque la recortadora en la base de carga o conéctela directamente al cable de la fuente de alimentación. La recortadora incluye un INDICADOR LED de control.

Recortadora fuera del cargador	
Nivel de batería <20 %	Rojo fijo
Nivel de batería <10 %	Rojo en intermitencia lenta
Batería defectuosa	Rojo en intermitencia rápida

Recortadora en el cargador	
Cargando	Verde en intermitencia lenta
Totalmente cargada	Verde fijo

### CARGA CON LA BASE DE CARGA

- Conecte el cable de alimentación de la base de carga a una toma de corriente con la tensión nominal de la unidad.
- Conecte el otro extremo a la base de carga. Tenga en cuenta que el cable solo encajará en la base de carga con la orientación adecuada.
- Asegúrese de que el interruptor de la unidad está en la posición «OFF» (0).
- Compruebe si hay partículas externas o contaminación en los contactos de la recortadora y la batería.
- Inserte la recortadora en la base de carga de forma que la parte superior de la unidad esté orientada hacia usted y los contactos de la recortadora estén alineados con los contactos de la base de carga. La parte superior de la unidad es donde se encuentra el interruptor (Figura 1).
- Mientras la unidad se carga, el LED parpadeará lentamente en color verde hasta que esté totalmente cargada. Una vez que la batería esté totalmente cargada, el LED se iluminará permanentemente en verde y la unidad estará lista para usar.
- Si la luz LED no se enciende, vuelva a insertar la recortadora en la base de carga y empuje suavemente la recortadora para que encaje en los contactos. **Nota:** Si no se enciende el LED, es posible que haya suciedad o grasa en los contactos de la base de carga o la recortadora. Limpie los contactos con una solución de limpieza aprobada y vuelva a insertar la recortadora en la base de carga. Si el LED sigue sin encenderse, siga el procedimiento de devolución descrito en la sección de garantía y asistencia.
- El LED permanecerá encendido mientras la unidad esté en la base de carga.



Figura 1

## ACERCA DE LA BATERÍA LI-ION

1. Este aparato funciona con una batería de Li-Ion de 3,6 V y 2600 mAh.
2. **Nota:** Para asegurarse de que la nueva batería alcanza todo su potencial, la batería debe estar completamente descargada tras el primer uso. Solo será necesario realizar esta operación 3 veces.
3. Para garantizar la durabilidad de esta potente batería, la recortadora debe utilizarse con cuchillas limpias, afiladas y engrasadas en todo momento.
4. Cuando la batería está completamente cargada, la recortadora podrá utilizarse durante 90 minutos sin estar conectada a la fuente de alimentación.
5. Para obtener instrucciones sobre cómo desechar la batería Li-Ion, consulte la sección «ELIMINACIÓN DE RESIDUOS» incluida al final de este manual.

## UTILIZACIÓN DE LA UNIDAD

El aparato está diseñado para funcionar en modo inalámbrico o con cable. El método de preferencia es el inalámbrico, ya que garantiza una mayor vida útil de la batería. Utilice el cable de alimentación si la batería no está completamente cargada. Si el aparato no incluye base de carga, consulte el funcionamiento con cable descrito en este manual.

Aplique siempre a las cuchillas una o dos gotas del Aceite lubricante para recortadora y cuchillas Oster™ suministrado u otro lubricante aprobado por Oster™. Limpie el exceso con un paño limpio y seco. Cuando termine de utilizarla, limpie los restos de pelo que queden en las cuchillas con el cepillo de limpieza y pase un paño limpio y seco por la carcasa. Antes de colocar el protector de la cuchilla para guardar el aparato, dispense una o dos gotas de aceite lubricante sobre las cuchillas para evitar que se oxiden. La eficiencia del corte puede reducirse y las cuchillas y el motor pueden dañarse si el pelo está sucio o se han aplicado productos de peluquería. Asegúrese siempre de que el cabello está limpio antes de usar el aparato.

Mantenga el cable recto durante su utilización. Si el cable está retorcido o enredado, mueva el interruptor del aparato a la posición «OFF» (0) y enderézelo.

El nivel de presión acústica ponderado A emitido por este producto es inferior a 70 dB.

El valor total de la vibración a la que esté expuesto el sistema mano-brazo, medido conforme a las normas EN ISO 5349-1 y EN ISO 5349-2, es inferior a 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## FUNCIONAMIENTO INALÁMBRICO

- 1) Retire el aparato de la base de carga. (Consulte la sección titulada «CÓMO CARGAR LA UNIDAD» antes del primer uso).
- 2) Encienda el aparato colocando el interruptor situado en la parte delantera de la unidad en la posición «ON» (I) y utilice el aparato. Si el aparato no se enciende al situar el interruptor en la posición «ON» (I), es posible que la batería esté totalmente agotada y que haya que cargarla parcialmente antes de volver a utilizarlo.
- 3) Cuando termine de utilizar el aparato apáguelo colocando el interruptor en la posición «OFF» (0).
- 4) Inserte el aparato en la base de carga o conéctelo al cable de alimentación.

## MANTENIMIENTO

### ALMACENAMIENTO

- 1) Almacene el aparato en un lugar limpio y seco.
- 2) No enrolle el cable alrededor del aparato al guardarlo. Si lo hace, podría dañar el aislamiento del cable.
- 3) Tenga siempre cuidado de no enredar el cable al utilizar o almacenar el aparato.
- 4) Recomendamos almacenar el aparato y el cable en la caja de cartón original cuando no se estén utilizando.

## CONSERVACIÓN DE LAS CUCHILLAS

### CUCHILLAS DE RECORTADORA AJUSTABLES

#### PARA AJUSTARLAS:

desplace hacia abajo la palanca de ajuste de las cuchillas para un corte más apurado (tamaños 000 o 30) y hacia arriba para un corte más largo (tamaños 1 o 10)

### EXTRACCIÓN O SUSTITUCIÓN DE CUCHILLAS

**IMPORTANTE:** Asegúrese de que el aparato está en la posición «OFF» (0) y desenchufado antes de desmontar cualquier pieza.

#### PARA QUITARLAS:

Para quitar las cuchillas, desconecte la desenchufe de la corriente eléctrica. Coloque la unidad boca abajo sobre una superficie seca y plana. Retire los dos tornillos de la parte inferior de las cuchillas.

#### PARA SUSTITUIRLAS:

Para sustituir las cuchillas, coloque la nueva cuchilla superior en la posición correspondiente del cabezal de la recortadora. Asegúrese de que la palanca de ajuste está en la posición inferior. Coloque la cuchilla inferior de forma que los agujeros de los tornillos queden alineados directamente con los dos agujeros centrales para los tornillos de la placa de montaje. Vuelva a colocar los tornillos. Antes de apretar los tornillos, ajuste la posición de las cuchillas de modo que la cuchilla superior esté a 1 mm más atrás y paralela al borde frontal de la cuchilla inferior. Las cuchillas deberían estar centradas. Apriete firmemente los tornillos.

### LUBRICACIÓN DE LAS CUCHILLAS

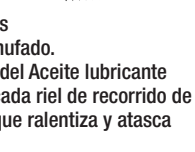
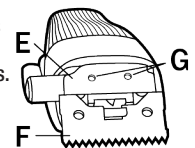
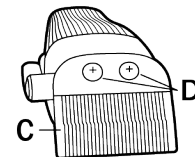
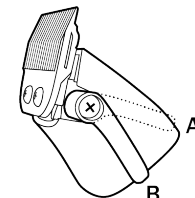
Las cuchillas deben engrasarse regularmente para reducir el calor, mantenerlas afiladas y prolongar la duración por ciclo de carga de batería mediante la reducción de la fricción. Antes de retirar las cuchillas, asegúrese de que se hayan enfriado y de que el aparato está desenchufado.

Deslice con cuidado la cuchilla superior de izquierda a derecha para aplicar una o dos gotas del Aceite lubricante para recortadora y cuchillas Oster™ suministrado u otro lubricante aprobado por Oster™ en cada riel de recorrido de la cuchilla inferior. Un exceso de aceite provocará que el pelo se pegue entre los dientes, lo que ralentiza y atasca las cuchillas. Limpie el aceite sobrante con un paño seco y suave.

### AFILADO DE LAS CUCHILLAS

Las cuchillas Oster™ presentan un diseño de vaciado cóncavo individual endurecido para prolongar la capacidad de corte. Como sucede con cualquier instrumento de corte, los filos cortantes se desafilan con el uso. El aumento de la tensión de las cuchillas con el fin de forzarlas para que corten puede provocar que el aparato se caliente y que se reduzca la vida del motor, además de reducir aún más la durabilidad de las cuchillas. Cuando las cuchillas dejen de proporcionar un corte limpio y suave, será necesario afilarlas.

Cuando sea necesario afilar las cuchillas, envíelas a un centro de asistencia Oster™ autorizado, donde se utilizan métodos y equipos aprobados y se aplican conocimientos adecuados para restablecer el diseño de vaciado cóncavo original y la capacidad de corte. NO afile las cuchillas con piedra de afilar ni con ningún método incompatible con el diseño y la fabricación de las cuchillas Oster™.



## LIMPIEZA

### UTILIZACIÓN DE LOS ACCESORIOS:

Algunos kits incluyen peines de plástico que se pueden fijar a las cuchillas de la cortadora de pelo y la recortadora. Este peine de plástico sirve de guía para evitar que el pelo se corte demasiado corto. El peine accesorio tiene una forma acanalada que le permite ajustarse de manera segura sobre las cuchillas.

Al montar el peine en la cortadora de pelo o recortadora, deslice el peine hacia abajo firmemente hasta llegar al tope. Asegúrese de que el peine está bien ajustado contra la cuchilla inferior. Para desenganchar el peine, tire del él y deslícelo hacia arriba hasta que salga de la cortadora de pelo o recortadora.

Los peines de sustitución no están cubiertos por la garantía.

### CUCHILLAS

Para limpiar las cuchillas, llene un plato llano con solución de limpieza Oster™ Blade Wash® y sumerja en ella solo los dientes de la cuchilla. **NO SUMERJA EL APARATO.** Sitúe el interruptor del aparato en la posición «ON» (I) con las cuchillas orientadas hacia abajo. No sujete el aparato recto hacia arriba al limpiar las cuchillas con el aparato enchufado. Oirá un cambio en el ruido del motor. Al quitar los restos acumulados, la cuchilla queda limpia y se desliza más rápido, lo que hace que emita un ruido más agudo. Cuando este ruido más agudo se estabilice (entre 30 y 60 segundos), sitúe el interruptor del aparato en la posición «OFF» (O) y desenchúfelo. Retírelo de la solución de limpieza y, sujetando el aparato con el extremo de la cuchilla hacia abajo, limpie las cuchillas con un paño limpio y seco. Vuelva a lubricar las cuchillas.

**Desenchufe siempre el aparato al realizar otras operaciones de limpieza y no sumerja el cuerpo del aparato, la base de carga, el adaptador, el cable de alimentación o el conector en agua ni en ningún otro líquido.**

### BASE DE CARGA

1. Desconecte la base de carga de la fuente de alimentación.
2. Si es necesario, retire el pelo que pueda haber en ambas cavidades de carga.
3. Si los contactos están sucios, límpielos con un paño seco.

### CONTACTOS

Si es preciso, limpie los contactos de la recortadora y de la base de carga con un paño seco.

**Cualquier otra operación de mantenimiento más allá de las instrucciones de limpieza y lubricación facilitadas en este manual deberá ser realizada por un centro de asistencia Oster™ autorizado.**

La mayoría de las tareas de solución de problemas aquí descritas pueden ser llevadas a cabo por el operador. Algunas tareas solo puede realizarlas personal especialmente formado o un centro de asistencia Oster™ autorizado. Dichas tareas están marcadas con (\*).

**ADVERTENCIA** Al utilizar o limpiar este aparato, absténgase de utilizar aerosoles o sustancias para limpieza de cuchillas, sobre todo las que contienen cloruro de metileno, dimetil bencil, cloruro de amonio o tricloroetileno 1-1-1. Los daños provocados por estos productos químicos anulan la garantía. Puede utilizar productos de limpieza de cuchillas, lubricantes y desinfectantes en aerosol aprobados por Oster™ que no dañan el producto.



## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La mayoría de las tareas de solución de problemas aquí descritas pueden ser llevadas a cabo por el operador. Algunas tareas solo puede realizarlas personal especialmente formado o un centro de asistencia Oster™ autorizado. Dichas tareas están marcadas con (\*).

FUNCIONAMIENTO ANÓMALO	CAUSA	SOLUCIÓN
La cuchilla superior no se mueve	El cabezal de la recortadora no está bien enganchado	Enganche correctamente el cabezal de la recortadora cuando el motor esté en funcionamiento
	El portador de impulso está defectuoso	Sustituya el portador de impulso (*)
La recortadora corta mal o no corta	La cuchilla de la recortadora está desafilada	Solicite a un centro de asistencia Oster™ autorizado que afile las cuchillas superior e inferior
	Las cuchillas de la recortadora no se han afilado correctamente	
	No se ha aplicado aceite a las cuchillas de la recortadora	Aplique aceite a las cuchillas de la recortadora cada 15 minutos
	Hay pelo atascado entre las cuchillas superior e inferior	Extraiga el cabezal de la recortadora, empuje la cuchilla superior hasta la mitad desde el cabezal de la recortadora y retire los pelos que haya entre las cuchillas superior e inferior
	La presión de corte que ofrece el cabezal de la recortadora es demasiado baja	Solicite la inspección del cabezal de la recortadora (*)
El motor no funciona	La batería no está cargada	Cargue la batería
	Los contactos están sucios	Sitúe la recortadora en la posición «OFF» (O) y limpie los contactos
	Batería defectuosa	Sustituya la batería (*)
	La carcasa del motor desprende olor a quemado. El motor se ha quemado	Solicite la sustitución del motor y/o los componentes electrónicos (*)
	Motor y/o componentes electrónicos defectuosos	Solicite la sustitución del motor y/o los componentes electrónicos (*)
	El cabezal de la recortadora está bloqueado	Limpie y aplique aceite al cabezal de la recortadora
El motor funciona muy lento	No se ha aplicado suficiente aceite a las cuchillas de la recortadora	Aplique aceite a las cuchillas de la recortadora
La batería dura muy poco y/o las cuchillas se calientan	No se ha aplicado suficiente aceite a las cuchillas de la recortadora	Aplique aceite a las cuchillas de la recortadora
	La batería no está totalmente cargada o se está utilizando una batería defectuosa	Utilice solamente baterías originales intactas y totalmente cargadas
Cuando se descarga la batería, la luz no cambia de verde a rojo	Los contactos están sucios	Limpie los contactos
	Batería defectuosa	Sustituya la batería (*)
	Los contactos de la base de carga están deformados	Solicite la reparación de la base de carga (*)

## ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

### ADVERTENCIA

#### LAS BATERÍAS DEBEN RECICLARSE O DESECHARSE CORRECTAMENTE.

1. La batería debe extraerse del aparato antes de desecharlo.
2. El aparato debe estar desconectado de la toma eléctrica al extraer la batería.
3. La batería debe reciclarse o desecharse de forma segura.
4. Para obtener información sobre la extracción o el mantenimiento de la batería, póngase en contacto con un centro de asistencia Oster™ autorizado.



#### Eliminación en países de la UE

No deseche el aparato con los residuos domésticos y absténgase de tirarlo al fuego o al agua. Conforme a la Directiva de la UE que rige la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, los puntos limpios o centros de reciclaje aceptan de manera gratuita el aparato. La eliminación correcta garantizará la protección del medio ambiente y evitará un posible impacto perjudicial para las personas y el entorno.

#### Eliminación en países no pertenecientes a la UE

Deseche el aparato al final de su vida útil de forma respetuosa con el medio ambiente y conforme a la legislación y los reglamentos locales y nacionales.

## POSVENTA Y PIEZAS DE REPUESTO

En el caso de que el aparato no funcione y esté en garantía, devuelva el producto al lugar del que lo adquirió para obtener otro de sustitución. Tenga en cuenta que deberá presentar un justificante de compra válido. Para obtener asistencia adicional, póngase en contacto con nuestro Departamento de Atención al Consumidor en el teléfono: +49 (0) 6190-93443-0. La llamada puede estar sujeta a tarifas internacionales. Como alternativa, envíe un correo electrónico a: [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).

Para obtener asistencia, póngase en contacto con:

Europa, África y Oriente Medio:

Oster™ GmbH

Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Alemania

[info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com)

+49 (0) 6190-93443-0

Latinoamérica:

Sunbeam Latin America, LLC.

5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860

Miami, FL 33126

[jcs-miaclippers@newellco.com](mailto:jcs-miaclippers@newellco.com)

+1 (786) 845-2540

Norteamérica:

Oster™ Direct® Services

904 Red Road, McMinnville, TN 37110

(800) 830-3678

o un centro de asistencia autorizado

Visite nuestras webs para obtener información sobre su distribuidor local autorizado por Oster™:

[WWW.OSTERSTYLE.COM](http://WWW.OSTERSTYLE.COM)

[WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)



©2021 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. Todos los derechos reservados.

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, Reino Unido.

En Europa: Importado y distribuido por Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Alemania. [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited es una filial de Newell Brands Inc.

Debido al desarrollo continuo de productos, el producto contenido en el embalaje puede diferir ligeramente del que se muestra en el embalaje.

Impreso en China.

# Fast Feed sans fil et Pro 700i sans fil Mode d'emploi

Pour les numéros de modèle :

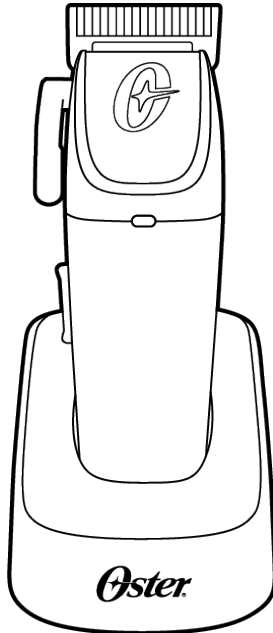
076023-810-050

078023-210-050

76023CL

78023CL

• *Destiné uniquement à un usage commercial* •



**Oster**<sup>™</sup>  
PROFESSIONAL PRODUCTS

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

### Notice originale

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, veuillez à toujours respecter les consignes de sécurité élémentaires, à savoir :

**Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.**

**DANGER : pour réduire les risques de décharge électrique :**

1. Ne touchez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement de la prise secteur.
2. N'utilisez pas l'appareil dans une baignoire ou sous la douche.
3. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous baignez un animal.
4. Veuillez à ne pas placer ou entreposer l'appareil dans un endroit où il risque de tomber ou de glisser dans une baignoire ou un lavabo. Veuillez à ne jamais placer ou faire tomber l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide.
5. Sauf lorsque l'appareil est en cours de charge, veuillez à le débrancher immédiatement après utilisation.
6. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

**ATTENTION : pour réduire les risques de brûlures, d'incendie, de décharge électrique et/ou de blessure :**

1. Ne laissez jamais un appareil sans surveillance lorsqu'il est branché (cette consigne ne s'applique pas aux modèles à batterie).
2. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, ou encore des personnes n'ayant aucune connaissance ou

- expérience du produit, à moins d'avoir été formées à son utilisation correcte par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
3. Cet appareil est strictement réservé à l'usage pour lequel il a été conçu, comme indiqué dans cette notice. N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas stipulés par le fabricant.
  4. N'utilisez jamais cet appareil si son cordon d'alimentation ou sa fiche sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou s'il a été endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Retournez l'appareil à un centre de service pour qu'il soit examiné et réparé.
  5. Tenez le cordon éloigné des surfaces chaudes.
  6. Veillez à ce que les fentes d'aération ne soient pas obstruées par des peluches, poils/cheveux et objets similaires.
  7. Veillez à ne jamais laisser tomber ou introduire un objet dans une ouverture de l'appareil.
  8. Ne faites pas fonctionner l'appareil à l'extérieur ni dans un endroit où des produits en aérosol sont utilisés.
  9. N'utilisez pas cet appareil si le peigne est endommagé ou cassé, car il présente un risque de blessure au visage.
  10. Connectez toujours le cordon d'alimentation à l'appareil avant de le brancher à la prise murale. Pour le déconnecter, placez tous les contrôles en position « OFF » (O), puis débranchez-le.
  11. ATTENTION : veillez à ce que cet appareil ne soit pas exposé à l'eau ou tout autre liquide.

12. ATTENTION : veillez à ne pas charger l'appareil, le quitter ou le placer dans un endroit où il risque :
  - a. d'être endommagé par un animal ;
  - b. d'être exposé aux intempéries.
13. ATTENTION : les lames risquent de chauffer après une utilisation prolongée.
14. ATTENTION :
  - a. Branchez directement le chargeur sur une prise secteur ; n'utilisez pas de rallonge.
  - b. Déconnectez le chargeur avant de brancher ou débrancher l'appareil.
15. Utilisez l'appareil avec le bloc d'alimentation fourni uniquement (**Model No. PYS-050H200X001**).
16. La batterie que contient cet appareil n'est pas remplaçable.
17. ATTENTION : pour recharger la batterie, utilisez uniquement le bloc d'alimentation amovible fourni avec l'appareil.
18. Les tondeuses pour animaux et les tondeuses cheveux peuvent être utilisées par des enfants à partir de 3 ans sous surveillance.
19. Les tondeuses pour animaux et les tondeuses cheveux peuvent être utilisées par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, ou encore des personnes n'ayant aucune connaissance ou expérience du produit, à condition d'avoir été formés à leur utilisation correcte et de comprendre les risques encourus.

20. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
21. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
22. **AVERTISSEMENT** : pour recharger la batterie, utilisez uniquement le bloc d'alimentation amovible fourni avec cet appareil.

## CONSERVEZ CETTE NOTICE D'UTILISATION

### DANS LE CAS DES TONDEUSES POUR ANIMAUX UNIQUEMENT :

l'appareil est uniquement destiné à des fins de tonte. Les tondeuses pour animaux doivent uniquement être maniées par un personnel qualifié.

## AU SUJET DE LA TONDEUSE

**LISEZ SOIGNEUSEMENT CE MODE D'EMPLOI AVANT TOUTE UTILISATION DE LA TONDEUSE.**

ALIMENTEZ L'APPAREIL UNIQUEMENT AVEC LA TENSION SPÉCIFIÉE SUR CELUI-CI

### CHARGEMENT DE L'UNITÉ

Placez la tondeuse sur son socle de charge ou connectez-la directement au cordon d'alimentation. Cette tondeuse possède un TÉMOIN LUMINEUX de contrôle.

Tondeuse branchée sur chargeur	
Niveau de batterie < 20 %	Rouge fixe
Niveau de batterie < 10 %	Rouge clignotant
Batterie défectueuse	Rouge clignotant rapide

Tondeuse reliée au chargeur	
En charge	Vert clignotant
Complètement chargé	Vert fixe

### CHARGEMENT À L'AIDE DU SOCLE DE CHARGE

1. Branchez le cordon d'alimentation du socle de charge dans une prise fournissant une tension adaptée à votre unité.
2. Branchez l'autre extrémité dans le socle de charge. Veuillez noter que le cordon s'insère dans le socle de charge selon un certain angle.
3. Vérifiez que l'interrupteur de l'unité se trouve en position « 0 » (hors tension).
4. Vérifiez l'absence de corps étrangers et d'encrassement sur les contacts de la tondeuse et de la batterie.
5. Placez la tondeuse sur son socle de charge avec la surface supérieure de l'unité face à vous de sorte que les contacts de la tondeuse soient alignés avec les contacts du socle de charge. La surface supérieure de l'unité se reconnaît à son interrupteur (Figure 1).
6. Le témoin lumineux clignote en vert au cours de la charge de l'unité, jusqu'à la charge complète de cette dernière. Une fois la batterie complètement chargée, le témoin lumineux passe au vert fixe afin d'indiquer que l'appareil est prêt à être utilisé.
7. Si le témoin lumineux ne s'active pas, placez à nouveau la tondeuse sur son socle de charge et poussez délicatement la tondeuse pour enclencher les contacts. **Remarque** : si le témoin lumineux ne s'allume pas en vert, il se peut qu'il y ait des saletés ou de la graisse sur les contacts du socle de charge ou de la tondeuse. Nettoyez les contacts avec une solution de nettoyage adaptée et placez à nouveau la tondeuse sur son socle de charge. Si le témoin lumineux ne s'allume toujours pas, suivez la procédure de retour décrite à la section Garantie et assistance de ce manuel.
8. Le témoin lumineux reste allumé tant que l'unité se trouve sur le socle de charge.



Figure 1

## À PROPOS DE LA BATTERIE LI-ION

1. Cet appareil fonctionne à l'aide d'une batterie Li-Ion de 3,6 V / 2 600 mAh.
2. **Remarque :** afin de garantir que la batterie neuve conserve sa pleine autonomie, elle doit être entièrement déchargée après les premières utilisations. Procédez à une décharge complète lors des 3 premières utilisations uniquement.
3. Afin de garantir la meilleure autonomie de cette puissante batterie, utilisez uniquement la tondeuse avec des lames propres, aiguisées et lubrifiées de manière adaptée.
4. La tondeuse peut être utilisée pendant 90 minutes avec une batterie complètement chargée, sans besoin de la raccorder à une alimentation.
5. Pour obtenir des instructions relatives à la mise au rebut de la batterie Li-Ion, veuillez consulter la section « MISE AU REBUT DES DÉCHETS » à la fin de ce manuel.

## FONCTIONNEMENT DE L'UNITÉ

L'appareil est conçu pour fonctionner avec ou sans fil. Privilégiez le mode sans fil, qui garantit une meilleure durée de vie de la batterie. Utilisez le cordon d'alimentation lorsque la batterie n'est pas complètement chargée. Si votre appareil n'est pas fourni avec un socle de chargement, consultez dans ce manuel la section relative au fonctionnement filaire.

Avant toute utilisation, appliquez systématiquement sur les lames une ou deux gouttes d'huile lubrifiante Oster™ pour tondeuse et lames ou tout autre lubrifiant approuvé par Oster™. Essayez l'excédent de lubrifiant à l'aide d'un chiffon propre et sec. Après utilisation, ôtez les poils et cheveux des lames à l'aide de la brosse de nettoyage et essuyez le boîtier à l'aide d'un chiffon propre. Avant de ranger la protection de lames, appliquez une ou deux gouttes d'huile lubrifiante sur cette dernière afin d'éviter qu'elle ne rouille. Des poils ou cheveux sales ou l'application d'un produit de coiffage sur ces derniers sont susceptibles de réduire l'efficacité de coupe et d'endommager le moteur. Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous systématiquement que les poils et cheveux sont propres.

Le cordon doit être entièrement déroulé pendant l'utilisation. Si le cordon comporte des coudes ou des nœuds, mettez l'appareil hors tension (position 0) et ôtez-les.

Le niveau de pression acoustique d'émission pondéré A de ce produit est inférieure à 70 db.

Mesurée conformément aux normes EN ISO 5349-1 et EN ISO 5349-2, la valeur totale de vibration à laquelle est soumis le système mains-bras est inférieure à 2,5 m/s².

## FONCTIONNEMENT SANS FIL

- 1) Retirez l'appareil de son socle de charge. (Avant la première utilisation, consultez impérativement la section « CHARGEMENT DE L'UNITÉ »).
- 2) Mettez l'appareil sous tension (interrupteur en position « I ») à l'aide de l'interrupteur situé sur le devant de l'unité, puis utilisez l'appareil. Si l'appareil ne se met pas sous tension (interrupteur en position « I »), il se peut que la batterie soit complètement déchargée et nécessite une recharge partielle avant toute utilisation de l'appareil.
- 3) Après utilisation, mettez l'appareil hors tension (interrupteur en position « 0 »).
- 4) Placez l'appareil sur son socle de charge ou branchez le cordon d'alimentation.

## MAINTENANCE

### RANGEMENT

- 1) Rangez votre appareil dans un lieu propre et sec.
- 2) N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil lorsque vous le rangez. Cela risquerait d'endommager l'isolation du cordon.
- 3) Veillez systématiquement à ne pas emmêler le cordon pendant l'utilisation ou le rangement de l'appareil.
- 4) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, nous vous recommandons de le ranger avec son cordon dans sa boîte d'origine.

## ENTRETIEN DES LAMES

### TONDEUSES À LAMES RÉGLABLES

#### POUR AJUSTER :

déplacez le levier de réglage des lames vers le bas pour une coupe plus courte (taille 000 ou 30), ou vers le haut pour une coupe plus longue (taille 1 ou 10).

### RETRAIT OU REMPLACEMENT DES LAMES

**IMPORTANT :** assurez-vous d'avoir mis l'appareil sous tension et de l'avoir débranché avant de procéder au retrait d'une pièce.

#### RETRAIT

Pour retirer les lames, débranchez la tondeuse de la prise électrique. Placez l'unité sur une surface plane et sèche, face supérieure vers le bas. Retirez les deux vis qui se trouvent en bas des lames.

#### REPLACEMENT

Pour remplacer les lames, placez la nouvelle lame supérieure sur la tête de la tondeuse. Assurez-vous que le levier de réglage est poussé vers le bas. Alignez le bas de la nouvelle lame de telle sorte que les orifices des vis situés au bas de la lame se trouvent directement au-dessus des deux orifices des vis centrales de la platine de montage. Remettez les vis en place. Avant de resserrer les vis, réglez la position des lames de sorte que la lame supérieure soit en retrait de 0,8 mm (1/32 po) par rapport au bord avant de la lame inférieure et parallèle à ce dernier. Les lames doivent également être centrées. Resserrer fermement les vis.

### LUBRIFICATION DES LAMES

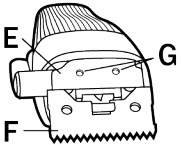
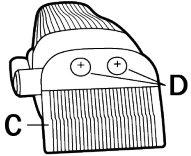
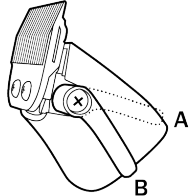
Lubrifiez régulièrement les lames afin de minimiser les frottements et de réduire ainsi la chaleur émise, de conserver le coupant et d'optimiser l'autonomie en fonctionnement par cycle de charge de batterie. Avant de retirer les lames, assurez-vous qu'elles ont refroidi et que l'appareil est débranché.

Faites délicatement glisser la lame supérieure vers la gauche ou la droite afin d'appliquer sur chacun des rails de la lame inférieure une ou deux gouttes d'huile pour tondeuse et lames Oster™ fournie, ou tout autre lubrifiant approuvé par Oster™. En cas de lubrification excessive, les poils et cheveux adhéreront entre les dents, ce qui risque de ralentir ou de coincer les lames. Essayez tout excédent d'huile à l'aide d'un chiffon doux et sec.

### AIGUISAGE DES LAMES

Les lames de coupe Oster™ bénéficient d'une conception spécifique biconcave et d'un durcissement qui prolonge la durée de coupe. Comme pour tout instrument de coupe, leur tranchant s'émousse avec le temps. L'augmentation de la tension des lames pour forcer la coupe peut entraîner une surchauffe de l'appareil, mais aussi réduire la durée de vie du moteur et des lames. Lorsque les lames ne permettent plus de procéder à une coupe fluide et nette, elles doivent être aiguisées.

Dans ce cas, envoyez les lames à un centre d'entretien Oster™ agréé, qui dispose des méthodes, de l'équipement et du savoir-faire nécessaires pour rendre aux lames leur aspect concave d'origine et leur capacité de coupe. N'utilisez PAS une meule à plat pour aiguiser les lames et ne recourez à aucune autre méthode contraire à la conception des lames de coupe Oster™.





## NETTOYAGE

### UTILISATION DES ACCESSOIRES :

Des sabots en plastique qui se fixent aux tondeuses et aux lames de tondeuse sont compris dans certains kits. Ces sabots en plastique tiennent lieu de guide de coupe, permettant ainsi de choisir la longueur de coupe des poils et cheveux. Les sabots sont rainurés afin de s'adapter parfaitement aux lames.

Pour fixer le sabot sur la tondeuse, faites-le fermement glisser vers le bas aussi loin que possible. Veillez à ce que le sabot repose bien contre la lame inférieure. Tirez et faites glisser le sabot vers le haut pour le retirer de la tondeuse. Les sabots de remplacement ne sont pas couverts par la garantie.

### LAMES

Pour nettoyer les lames, remplissez un récipient plat avec la solution de nettoyage Oster™ pour lames Blade Wash® et faites-y tremper uniquement les dents des lames. **N'IMMERGEZ PAS l'appareil.** Mettez l'appareil sous tension (interrupteur en position « | ») en conservant les lames dirigées vers le bas. Ne redressez pas l'appareil pendant le nettoyage des lames alors que l'appareil est branché. Restez attentif à tout changement du bruit du moteur. Au fur et à mesure de l'élimination des débris accumulés, les lames propres fonctionnent plus rapidement et émettent un bruit plus aigu. Lorsque le bruit se stabilise (entre 30 et 60 secondes), mettez l'appareil hors tension (interrupteur en position « 0 ») et débranchez-le. Maintenez l'appareil avec les lames orientées vers le bas, retirez les lames de la solution de nettoyage et essuyez-les à l'aide d'un chiffon propre et sec. Lubrifiez ensuite les lames.

**Débranchez systématiquement l'appareil lors des autres tâches de nettoyage et veillez à ne pas immerger dans l'eau ou tout autre liquide le corps de l'appareil, le socle de charge, l'adaptateur, le cordon d'alimentation ou la prise.**

### SOCLE DE CHARGE

1. Débranchez le socle de charge de la prise d'alimentation.
2. Si nécessaire, retirez les poils et cheveux des cavités de chargement.
3. Si les contacts sont sales, nettoyez-les à l'aide d'un chiffon sec.

### CONTACTS

Si nécessaire, nettoyez les contacts de la tondeuse et du socle de cavité à l'aide d'un chiffon sec.

**Toutes les tâches d'entretien autres que les opérations de nettoyage et de lubrification détaillées dans ce manuel doivent être effectuées par un centre d'entretien Oster™ agréé.**

Les tâches de diagnostic et de dépannage décrites ci-après peuvent pour la plupart être effectuées par l'opérateur. Toutefois, certaines d'entre elles nécessiteront l'intervention d'un personnel qualifié ou d'un centre d'entretien Oster™ agréé. Ces tâches sont marquées d'un astérisque (\*).

**AVERTISSEMENT** Lors de l'utilisation ou du nettoyage de cet appareil, n'utilisez pas de bombes aérosol ou de nettoyeurs pour lames, particulièrement ceux qui contiennent du chlorure de méthylène, du chlorure d'alkyldiméthylbenzylammonium ou du trichloréthylène. Tout dégât provoqué par ces produits chimiques entraînera l'annulation de la garantie. Utilisez des nettoyeurs, lubrifiants et désinfectants pour lames agréés par Oster™, qui n'endommagent pas le produit.



## DIAGNOSTIC ET DÉPANNAGE

Les tâches de diagnostic et de dépannage décrites ci-après peuvent pour la plupart être effectuées par l'opérateur. Toutefois, certaines d'entre elles nécessiteront l'intervention d'un personnel qualifié ou d'un centre d'entretien Oster™ agréé. Ces tâches sont marquées d'un astérisque (\*).

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
La lame supérieure ne bouge pas.	La tête de la tondeuse est mal engagée.	Engagez correctement la tête de la tondeuse lorsque le moteur tourne.
	Le support d'entraînement est défectueux.	Remplacez le support d'entraînement. (*)
La tondeuse coupe mal ou ne coupe pas du tout.	Les lames de la tondeuse sont émoussées.	Faites aiguiser les lames inférieure et supérieure par un centre d'entretien Oster™ agréé.
	Les lames de la tondeuse ne sont pas correctement aiguisées.	
	Les lames de la tondeuse ne sont pas lubrifiées.	Lubrifiez les lames de la tondeuse toute les 15 minutes.
	Des cheveux ou des poils se sont accumulés entre les lames inférieure et supérieure.	Retirez la tête de la tondeuse, poussez la lame supérieure à moitié hors de la tête de la tondeuse, retirez les poils et cheveux présents entre les lames inférieure et supérieure.
	La pression de coupe de la tête de la tondeuse est trop faible.	Faites inspecter la tête de la tondeuse. (*)
Le moteur ne tourne pas.	La batterie n'est pas chargée.	Chargez la batterie.
	Les contacts sont sales.	Mettez la tondeuse hors tension (interrupteur en position « 0 ») et nettoyez les contacts.
	La batterie est défectueuse.	Remplacez la batterie. (*)
	Une odeur de brûlé se dégage du boîtier du moteur. Le moteur a grillé.	Faites remplacer le moteur et/ou les composants électroniques. (*)
	Le moteur et/ou les composants électroniques sont défectueux.	Faites remplacer le moteur et/ou les composants électroniques. (*)
	La tête de la tondeuse est bloquée.	Nettoyez et lubrifiez la tête de la tondeuse.
Le moteur tourne au ralenti.	Les lames de la tondeuse sont insuffisamment lubrifiées.	Lubrifiez les lames de la tondeuse.
L'autonomie en fonctionnement d'une batterie complètement chargée est trop courte et/ou les lames sont chaudes.	Les lames de la tondeuse sont insuffisamment lubrifiées.	Lubrifiez les lames de la tondeuse.
	La batterie n'est pas complètement chargée ou est défectueuse.	Utilisez uniquement une batterie d'origine intacte et complètement chargée.
Lorsque la batterie est déchargée, le témoin lumineux ne passe pas du vert au rouge.	Les contacts sont sales.	Nettoyez les contacts.
	La batterie est défectueuse.	Remplacez la batterie. (*)
	Les contacts du socle de charge sont déformés.	Faites réparer le socle de charge. (*)

## MISE AU REBUT

### AVERTISSEMENT

LA BATTERIE DOIT ÊTRE RECYCLÉE OU MISE AU REBUT DE MANIÈRE ADAPTÉE.

1. La batterie doit être retirée de l'appareil avant la mise au rebut de celui-ci.
2. L'appareil doit être débranché avant toute tentative de retrait de la batterie.
3. La batterie doit être recyclée ou mise au rebut de manière sécurisée.
4. Pour toute opération de retrait ou d'entretien de la batterie, veuillez contacter un centre d'entretien Oster™ agréé.



Mise au rebut dans les pays de l'U.E.

Ne mettez pas l'appareil au rebut avec les déchets ménagers et ne le jetez ni au feu ni dans l'eau. Conformément à la Directive européenne relative à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques, l'appareil est accepté gratuitement dans les points locaux de collecte des déchets ou dans les déchetteries locales. La mise au rebut conformément aux directives en vigueur permet de protéger l'environnement et d'empêcher toute répercussion potentiellement négative sur les individus et l'environnement.

Mise au rebut dans les pays hors U.E.

À la fin de la durée de vie de l'appareil, veuillez le mettre au rebut d'une manière respectueuse de l'environnement, conformément aux lois et réglementations locales et nationales en vigueur.

## SERVICES APRÈS-VENTE ET PIÈCES DE RECHANGE

Dans le cas où cet appareil ne fonctionne plus alors qu'il est toujours sous garantie, renvoyez le produit chez le distributeur qui vous l'a vendu afin qu'il vous soit remplacé. Veuillez noter qu'une preuve d'achat valide sera nécessaire. Pour toute assistance supplémentaire, veuillez contacter notre Service à la clientèle au numéro suivant : + 49 (0) 6190-93443-0. Des tarifs spéciaux peuvent s'appliquer. Vous pouvez également nous contacter par e-mail à l'adresse suivante : [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).

Pour l'entretien, veuillez contacter :  
**Europe, Afrique et Moyen-Orient :**  
**Oster™ GmbH**  
 Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Allemagne  
[info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com)  
 +49 (0) 6190-93443-0

**Amérique latine :**  
**Sunbeam Latin America, LLC.**  
 5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860  
 Miami, FL 33126  
[jcs-miacippers@newellco.com](mailto:jcs-miacippers@newellco.com)  
 +1 (786) 845-2540

**Amérique du Nord :**  
**Oster™ Direct® Services**  
 904 Red Road, McMinnville, TN 37110  
 (800) 830-3678  
 ou un centre d'entretien agréé.

Pour obtenir des informations au sujet de nos distributeurs locaux Oster™ agréés, veuillez consulter nos sites Internet :

[WWW.OSTERSTYLE.COM](http://WWW.OSTERSTYLE.COM)  
[WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)



©2021 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. Tous droits réservés.

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, Royaume-Uni.  
 En Europe : importé et distribué par Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Allemagne. [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).  
 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited est une filiale de Newell Brands Inc.

Du fait d'un développement continu du produit, l'appareil contenu dans la boîte peut différer légèrement de l'illustration portée sur cette même boîte.  
 Imprimé en Chine.

# Cordless Fast Feed und Cordless Pro 700i Bedienungsanleitung

Für Modellnummern:

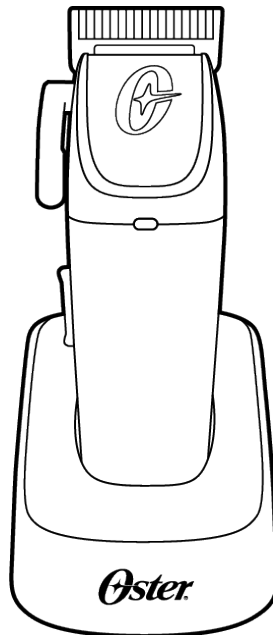
076023-810-050

078023-210-050

76023CL

78023CL

• Nur zur kommerziellen Verwendung •



**Oster**<sup>™</sup>  
PROFESSIONAL PRODUCTS

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

### Bedienungsanleitung

Bei Verwendung elektrischer Geräte sind immer einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten, darunter:

**Lesen Sie sich vor Verwendung des Geräts die gesamte Anleitung durch.**

**GEFAHR - Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern:**

1. Greifen Sie nicht nach dem Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht unter der Dusche oder in der Badewanne.
3. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie ein Tier waschen.
4. Stellen oder lagern Sie das Gerät nicht so, dass es in eine Wanne oder ein Waschbecken fallen oder gezogen werden kann. Legen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und achten Sie darauf, dass es nicht in solche Flüssigkeiten fallen kann.
5. Trennen Sie das Gerät nach Verwendung immer umgehend vom Netz - es sei denn, es wird geladen.
6. Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen vom Netz.

**ACHTUNG - Um die Gefahr von Verbrennungen, Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen zu verringern:**

1. Lassen Sie ein an das Stromnetz angeschlossenes Gerät niemals unbeobachtet (dies gilt nicht für akkubetriebene Geräte).

2. Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen gedacht, es sei denn, sie wurden entsprechend von einer Person, die für ihre persönliche Sicherheit verantwortlich ist, in die sichere Anwendung eingewiesen oder werden von einer solchen Person beaufsichtigt. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
3. Verwenden Sie das Gerät nur für die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke. Verwenden Sie das Zubehör nicht für nicht vom Hersteller angegebene Zwecke.
4. Betreiben Sie das Gerät nie, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt wurde, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es fallengelassen oder beschädigt wurde oder wenn es in eine Flüssigkeit gefallen ist. Senden Sie das Gerät an das Servicecenter zurück, um es überprüfen und reparieren zu lassen.
5. Achten Sie darauf, dass sich das Kabel nicht in der Nähe heißer Oberflächen befindet.
6. Halten Sie die Luftöffnungen frei von Fusseln, Haaren und ähnlichen Gegenständen.
7. Führen Sie KEINE Gegenstände in die Öffnungen ein oder lassen Sie diese in Öffnungen fallen.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in Bereichen, in denen Aerosolprodukte (Sprays) verwendet werden.

9. Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigtem oder gebrochenem Kamm, da dies zu Verletzungen im Gesicht führen kann.
10. Stecken Sie zuerst den Stecker in den Steckplatz am Gerät und dann in die Netzsteckdose. Um das Gerät vom Netz zu trennen, stellen Sie alle Regler auf die Position „O“ (AUS) und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
11. ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass das Gerät trocken bleibt.
12. ACHTUNG: Laden oder legen Sie das Gerät nicht an Orten ab, an denen:
  - a. Es durch Tiere beschädigt werden kann oder
  - b. Es der Witterung ausgesetzt ist.
13. ACHTUNG: Bei längerer Verwendung können die Scherköpfe heiß werden.
14. ACHTUNG:
  - a. Schließen Sie das Ladegerät direkt an eine Steckdose an. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
  - b. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Sie das Gerät einsetzen oder entnehmen.
15. Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzteil (Model No. PYS-050H200X001).
16. Das Gerät enthält Akkus, die nicht ausgetauscht werden können.
17. ACHTUNG: Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur die mit diesem Gerät gelieferte Ladestation.

18. Schermaschinen und Haarschneidemaschinen können von Kindern ab 3 Jahren benutzt werden, vorausgesetzt, diese werden dabei beaufsichtigt.
19. Schermaschinen und Haarschneidemaschinen können von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie entsprechend in die sichere Anwendung eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
20. Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
21. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter Beaufsichtigung durchgeführt werden.
22. ACHTUNG: Nutzen Sie zum Laden des Akkus nur die mit diesem Gerät gelieferte Ladestation.

## BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

### NUR FÜR TIERHAARSCHNEIDEMASCHINEN:

Dieses Gerät darf nur zum Scheren verwendet werden. Tierhaarschneidemaschinen dürfen nur von geschultem Personal verwendet werden.

## INFORMATIONEN ZUM TRIMMER

**VERWENDEN SIE DIESES GERÄT ERST, NACHDEM SIE DIESE ANLEITUNG GELESEN HABEN.**

**BETREIBEN SIE DAS GERÄT MIT DER ANGEgebenEN NENNSPANNUNG.**

### LADEN DES GERÄTS

Stellen Sie die Schermaschine in eine Ladestation oder verbinden Sie sie direkt mit dem Netzteil. Diese Schermaschine verfügt über eine Kontroll-LED-ANZEIGE.

#### Trimmer ohne Kontakt zur Ladestation

Akkustand < 20 %	Rot leuchtend
Akkustand < 10 %	Rot pulsierend
Defekter Akku	Schnell rot pulsierend

#### Trimmer in der Ladestation

Lädt	Grün pulsierend
Vollständig geladen	Grün leuchtend

### LADEN IN DER LADESTATION

- Schließen Sie das Kabel der Ladestation an einen Netzanschluss mit der angegebenen Nennspannung an.
- Schließen Sie das andere Ende an die Ladestation an. Bitte beachten Sie, dass sich der Stecker nur bei korrekter Ausrichtung in die Ladestation einführen lässt.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter des Geräts in der Position „AUS“ (0) befindet.
- Überprüfen Sie die Kontakte des Trimmers und des Akkus auf Fremdkörper und Verschmutzungen.
- Stellen Sie den Trimmer in die Ladestation, sodass die Oberseite des Geräts in Ihre Richtung deutet und die Kontakte des Trimmers an den Kontakten der Ladestation ausgerichtet sind. Die Oberseite des Geräts ist die Seite mit dem Schalter (Abb. 1).
- Während des Ladens pulsiert die LED-Leuchte grün, bis der vollständige Ladezustand erreicht ist. Sobald der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die LED durchgängig grün. Das Gerät ist einsatzbereit.
- Leuchtet die LED nicht, setzen Sie den Trimmer erneut in die Ladestation und drücken Sie ihn sanft nach unten, damit sich die Kontakte berühren. **Hinweis:** Leuchtet die LED nicht, sind die Kontakte der Ladestation oder des Trimmers möglicherweise durch Schmutz oder Fett verunreinigt. Reinigen Sie die Kontakte mit der empfohlenen Reinigungslösung und stellen Sie das Gerät wieder in die Ladestation. Leuchtet die LED noch immer nicht, senden Sie das Gerät gemäß dem im Abschnitt zu Garantie und Wartung beschriebenen Rücksendeverfahren an den Hersteller zurück.
- Die LEDs leuchten während des gesamten Ladevorgangs.

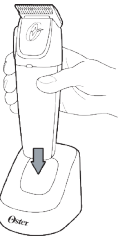


Abbildung 1

## INFORMATIONEN ZU LITHIUM-IONEN-AKKUS

1. Dieses Gerät wird mit einem Lithium-Ionen-Akku mit einer Spannung von 3,6 V und einer Kapazität von 2600 mAh betrieben.
2. **Hinweis:** Um sicherzustellen, dass der neue Akku seine volle Leistungsfähigkeit erreicht, sollte er nach der ersten Verwendung vollständig entladen werden. Dieser Vorgang muss nur dreimal durchgeführt werden.
3. Sie können die Lebensdauer dieses leistungsfähigen Akkus verlängern, indem Sie den Trimmer stets mit gut gereinigten, geschliffenen und geölte Scherköpfen betreiben.
4. Bei vollständig geladenem Akku kann der Trimmer 90 Minuten verwendet werden, ohne dass er wieder an das Netz angeschlossen werden muss.
5. Hinweise zur Entsorgung des Lithium-Ionen-Akkus finden Sie im Abschnitt „ENTSORGUNG“ am Ende dieser Anleitung.

## BETRIEB DES GERÄTS

Das Gerät ist für die Verwendung mit und ohne Kabel bestimmt. Die Verwendung ohne Kabel ist vorzuziehen, da dies die Lebensdauer des Akkus verlängert. Verwenden Sie das Netzkabel, wenn der Akku nicht vollständig geladen ist. Wurde Ihr Gerät nicht mit einer Ladestation geliefert, lesen Sie bitte die Abschnitte zum Betrieb mit Kabel in dieser Bedienungsanleitung.

Geben Sie vor Verwendung immer ein bis zwei Tropfen des mitgelieferten Oster™ Clipper & Blade-Schmieröls oder ein anderes Oster™-zertifiziertes Öl auf die Scherköpfe auf. Entfernen Sie überschüssiges Öl mit einem sauberen, trockenen Tuch. Entfernen Sie nach der Verwendung mithilfe der Reinigungsbürste die Haare von den Scherköpfen und wischen Sie das Gehäuse mit einem sauberen, trockenen Tuch ab. Verteilen Sie vor Anbringung der Scherkopfabdeckung ein bis zwei Tropfen Schmieröl auf den Scherköpfen, um zu vermeiden, dass diese rosten. Schmutzige Haare oder die Verwendung von Haarstylingprodukten können sich negativ auf die Schnittleistung und auf Scherköpfe und Motor auswirken. Vergewissern Sie sich vor dem Schneiden immer, dass die Haare sauber sind. Achten Sie darauf, dass sich das Kabel während der Verwendung nicht verdreht. Ist das Kabel verdreht oder geknickt, schieben Sie den Regler in die Position „AUS“ (0) und ziehen Sie das Kabel gerade.

Der A-bewertete Schalldruckpegel dieses Produkts liegt unter 70 dB.

Der Schwingungsgesamtwert, dem das Hand-Arm-System ausgesetzt ist, liegt gemessen nach EN ISO 5349-1 und EN ISO 5349-2 unter 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## KABELLOSER BETRIEB

- 1) Nehmen Sie das Gerät aus der Ladestation. (Lesen Sie sich vor der ersten Verwendung des Geräts den Abschnitt „LADEN DES GERÄTS“ durch.)
- 2) Schalten Sie das Gerät mithilfe des Schalters vorne am Gerät „EIN“ (I) und verwenden Sie es. Lässt sich das Gerät nicht einschalten (Position „I“), ist der Akku möglicherweise vollständig entladen und muss vor einer erneuten Verwendung teilweise geladen werden.
- 3) Schalten Sie das Gerät nach Verwendung „AUS“ (0).
- 4) Stellen Sie das Gerät in die Ladestation oder schließen Sie es ans Netzkabel an.

## WARTUNG

### LAGERUNG

- 1) Lagern Sie Ihr Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.
- 2) Wickeln Sie das Stromkabel für die Lagerung nicht um das Gerät. Dadurch könnte die Kabelisolierung beschädigt werden.
- 3) Achten Sie darauf, das Kabel während der Verwendung oder Lagerung nicht zu verdrehen.
- 4) Wir empfehlen, nicht verwendete Geräte in der Originalverpackung zu lagern.

## PFLEGE DER KLINGEN

### VERSTELLBARE SCHERKÖPFE

#### EINSTELLUNG:

Den Scherkopf-Verstellhebel für eine kürzere Schnittleistung (Größe 000 oder 30) nach unten und für eine längere Schnittleistung (Größe 1 oder 10) nach oben schieben.

### ENTFERNEN ODER AUSTAUSCH DER SCHERKÖPFE

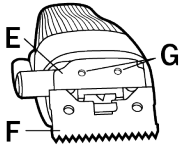
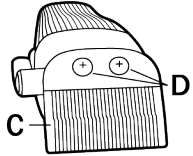
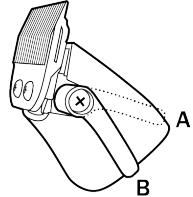
**WICHTIG: Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt ist, bevor Sie ein Teil entfernen.**

#### ENTFERNEN:

Um die Scherköpfe zu entfernen, ziehen Sie den Stecker des Trimmers aus der Steckdose. Legen Sie das Gerät kopfüber auf eine ebene und trockene Fläche. Entfernen Sie die beiden Schrauben, die sich unten am Scherkopf befinden.

#### AUSTAUSCHEN:

Um die Scherköpfe auszutauschen, setzen Sie den neuen oberen Scherkopf an der entsprechenden Stelle im Kopfteil ein. Vergewissern Sie sich, dass der Verstellhebel nach unten gedrückt ist. Richten Sie den neuen unteren Scherkopf so aus, dass die Schraubenlöcher im unteren Scherkopf mit den beiden mittleren Schraubenlöchern in der Montageplatte übereinanderliegen. Setzen Sie die Schrauben wieder ein. Richten Sie vor dem Festziehen der Schrauben die Position der Scherköpfe so aus, dass der obere Scherkopf 0,8 mm zurücksteht und parallel zur Vorderseite des unteren Scherkopfs ausgerichtet ist. Die Scherköpfe sollten auch auf jeder Seite bündig sein. Ziehen Sie die Schrauben fest.



### SCHMIEREN DER SCHERKÖPFE

Scherköpfe sollten regelmäßig geschmiert werden, um so durch geringere Reibung die Hitzeentwicklung zu reduzieren, die Schärfe der Scherköpfe zu erhalten und die Laufzeit je Ladezyklus zu verlängern. Lassen Sie die Scherköpfe erst abkühlen, bevor sie entfernt werden, und vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Netz getrennt ist.

Schieben Sie den oberen Scherkopf vorsichtig nach links oder rechts und geben Sie 1-2 Tropfen des mitgelieferten Oster™ Clipper & Blade-Schmieröls oder ein anderes Oster™-zertifiziertes Öl auf die Laufschiene des unteren Scherkopfes. Überschüssiges Öl führt dazu, dass Haare zwischen den Scherzähnen kleben bleiben und so den Scherkopf verlangsamen oder blockieren. Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem trockenen, weichen Tuch ab.

### SCHLEIFEN DER SCHERKÖPFE

Die Scherköpfe von Oster™ sind individuell hohlgeschliffen und gehärtet, um ihnen eine lange Lebensdauer zu verleihen. Wie bei allen Schneidegeräten werden die Klingen mit der Zeit stumpf. Wird die Scherkopfspannung erhöht, damit stumpfe Scherköpfe besser schneiden, kann dies zu einer Erhitzung des Geräts führen, die die Lebensdauer des Motors und auch der Scherköpfe reduziert. Wenn Scherköpfe nicht mehr sauber und glatt schneiden, müssen sie geschliffen werden.

Müssen die Scherköpfe geschliffen werden, senden Sie diese an ein von Oster™ autorisiertes Servicecenter, in dem der ursprüngliche Hohlschliff und die Schnittpflege der Scherköpfe anhand anerkannter Verfahren und Instrumente und mit dem erforderlichen Fachwissen wiederhergestellt werden. Versuchen Sie NICHT, die Scherköpfe mit einem Flachschliff oder anderen Methoden zu schärfen, die im Gegensatz zu Design und Konstruktion der Oster™-Scherköpfe stehen.

## REINIGUNG

### VERWENDUNG DER AUFSÄTZE

Manche Sets enthalten Plastikämme, die an den Trimmer und die Scherköpfe angebracht werden können. Diese Plastikämme dienen als Führung beim Schneiden, damit das Haar nicht zu kurz getrimmt wird. Die Kammaufsätze sind mit Rillen versehen, damit sie sicher auf den Scherköpfen aufsitzen.

Schieben Sie den Kammaufsatz zum Anbringen an den Trimmer oder die Scherköpfe bis zum Anschlag nach unten. Vergewissern Sie sich, dass der Kammaufsatz sicher auf dem untersten Scherkopf aufsteht. Um den Kammaufsatz wieder zu entfernen, ziehen Sie ihn nach oben, bis er sich von der Haarschneidemaschine oder dem Trimmer löst. Die Garantie bezieht sich nicht auf die Ersatzämme.

### SCHERKÖPFE

Zur Reinigung der Scherköpfe füllen Sie etwas Oster™ Blade Wash®-Reinigungslösung in eine flache Schale und tauchen die Scherzähne ein. **TAUCHEN SIE NICHT DAS GERÄT EIN.** Schalten Sie das Gerät mit nach unten weisenden Scherköpfen „EIN“ (I) ein. Halten Sie das Gerät beim Reinigen nicht aufrecht, während es an die Stromversorgung angeschlossen ist. Achten Sie darauf, ob sich das Summen des Motors verändert. Mit dem Entfernen der Haar- und Schmutzreste bewegen sich die Scherköpfe schneller und mit einer höheren Drehzahl. Wenn sich die Drehzahl stabilisiert hat (zwischen 30 und 60 Sekunden), schalten Sie das Gerät „AUS“ (O) und trennen Sie es vom Netz. Nehmen Sie das Gerät aus der Reinigungslösung und halten Sie es mit dem Scherköpfen nach unten. Trocknen Sie die Scherköpfe mit einem sauberen, trockenen Tuch ab. Ölen Sie die Scherköpfe nach.

**Trennen Sie das Gerät bei Reinigungsarbeiten immer vom Netz und tauchen Sie das Gerätegehäuse, die Ladestation, den Adapter, das Netzkabel oder den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**

### LADESTATION

1. Trennen Sie die Ladestation vom Netz.
2. Entfernen Sie mögliche Haarreste aus den Lademulden.
3. Sind die Kontakte verunreinigt, säubern Sie sie mit einem trockenen Tuch.

### KONTAKTE

Reinigen Sie die Kontakte des Trimmers und der Ladestation bei Bedarf mit einem trockenen Tuch.

**Wartungsarbeiten, die über die in dieser Anleitung beschriebenen Arbeiten zum Reinigen und Ölen hinausgehen, sind von einem von Oster™ autorisierten Servicecenter auszuführen.**

Die hier beschriebenen Maßnahmen zur Fehlerbehebung können größtenteils vom Bediener selbst übernommen werden.

Einige Aufgaben können nur von entsprechend geschultem Personal oder einem von Oster™ autorisierten Servicecenter durchgeführt werden. Diese Maßnahmen werden durch ein Sternchen (\*) gekennzeichnet.

**WARNUNG** Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Aerosolsprays oder Scherkopfreinigungsmittel, insbesondere keine Produkte, die Methylenchlorid, Dimethylammoniumchlorid oder 1,1,1-Trichlorethen enthalten. Durch diese Chemikalien verursachte Schäden setzen die Garantieerklärung außer Kraft. Verwenden Sie Oster™-zertifizierte Scherkopfreiniger, Schmiermittel und Desinfektionsmittel, die das Produkt nicht schädigen.



## FEHLERBEHEBUNG

Die hier beschriebenen Maßnahmen zur Fehlerbehebung können größtenteils vom Bediener selbst übernommen werden.

Einige Aufgaben können nur von entsprechend geschultem Personal oder einem von Oster™ autorisierten Servicecenter durchgeführt werden. Diese Maßnahmen werden durch ein Sternchen (\*) gekennzeichnet.

FEHLFUNKTION	URSACHE	LÖSUNG
Der obere Scherkopf bewegt sich nicht.	Das Kopfteil des Geräts ist nicht richtig eingesetzt.	Setzen Sie das Kopfteil bei laufendem Motor richtig ein.
	Das Antriebsgehäuse ist defekt.	Ersetzen Sie das Antriebsgehäuse (*).
Das Gerät schneidet nur schlecht oder gar nicht.	Die Scherköpfe sind stumpf.	Lassen Sie die oberen und unteren Scherköpfe durch ein von Oster™ autorisiertes Servicecenter schärfen.
	Die Scherköpfe wurden nicht richtig geschliffen.	Ölen Sie die Scherköpfe alle 15 Minuten.
	Die Scherköpfe sind nicht geölt.	Nehmen Sie das Kopfteil des Geräts ab, schieben Sie den oberen Scherkopf zur Hälfte vom Gerätekopf ab und entfernen Sie die Haare zwischen den beiden Scherköpfen.
	Zwischen dem oberen und unterem Scherkopf klemmen Haare.	Lassen Sie den Gerätekopf überprüfen. (*)
Der Motor läuft nicht.	Der Akku ist nicht geladen.	Laden Sie den Akku.
	Verschmutzte Kontakte	Schalten Sie das Gerät „AUS“ (O) und reinigen Sie die Kontakte.
	Defekter Akku	Tauschen Sie den Akku aus. (*)
	Brandgeruch aus dem Motorgehäuse Der Motor ist durchgebrannt.	Lassen Sie den Motor und/oder die Elektronik ersetzen. (*)
	Motor und/oder Elektronik sind defekt.	Lassen Sie den Motor und/oder die Elektronik ersetzen. (*)
	Das Kopfteil des Geräts blockiert	Reinigen und ölen Sie das Kopfteil.
Der Motor läuft sehr langsam.	Die Scherköpfe sind nicht ausreichend geölt.	Ölen Sie die Scherköpfe.
Die Laufzeit bei voll geladenem Akku ist zu kurz und/oder die Scherköpfe werden heiß.	Die Scherköpfe sind nicht ausreichend geölt.	Ölen Sie die Scherköpfe.
	Der Akku ist nicht vollständig geladen oder defekt.	Verwenden Sie nur intakte, vollständig geladene Originalakkus.
Wenn der Akku entladen ist, wechselt die LED nicht von Grün zu Rot.	Verschmutzte Kontakte	Reinigen Sie die Kontakte.
	Defekter Akku	Tauschen Sie den Akku aus. (*)
	Die Kontakte der Ladestation sind verformt.	Lassen Sie die Ladestation reparieren. (*)

## ENTSORGUNG

### WARNUNG

**AKKUS MÜSSEN RECYCELTE ODER ORDNUNGSGEMÄSS ENTSORGT WERDEN.**

1. Vor Entsorgung des Geräts muss der Akku entnommen werden.
2. Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn Sie den Akku entnehmen.
3. Der Akku muss recycelt oder sicher entsorgt werden.
4. Für die Entfernung oder Wartung des Akkus wenden Sie sich bitte an ein von Oster™ autorisiertes Servicecenter.



#### Entsorgung in Ländern der EU

Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll und werfen Sie es nicht in offene Feuer oder Gewässer. Gemäß der EU-Richtlinie zur Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte wird das Gerät kostenfrei bei kommunalen Entsorgungsbetrieben oder Wertstoffhöfen angenommen. Die vorschriftsgemäße Entsorgung trägt zum Umweltschutz bei und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

#### Entsorgung in Ländern außerhalb der EU

Bitte achten Sie auf eine umweltfreundliche Entsorgung nicht mehr verwendbarer Geräte und befolgen Sie die Vorschriften und Richtlinien vor Ort.

## KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE

Sollte das Gerät während der Garantiezeit nicht ordnungsgemäß funktionieren, senden Sie es an die Verkaufsstelle zurück, um ein Ersatzgerät zu erhalten. Bitte beachten Sie, dass Sie einen Kaufbeleg vorweisen müssen. Weitere Unterstützung durch den Kundendienst erhalten Sie hier: + 49 (0) 6190-93443-0. Möglicherweise werden internationale Fernspreckgebühren erhoben. Oder senden Sie eine E-Mail an: [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).

**Kundenberatung erhalten Sie unter:**  
**Europa, Afrika und Nahost**  
**Oster™ GmbH**  
**Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Deutschland**  
**[info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com)**  
**+49 (0) 6190-93443-0**

**Lateinamerika:**  
**Sunbeam Latin America, LLC.**  
**5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860**  
**Miami, FL 33126**  
**[jcs-miacippers@newellco.com](mailto:jcs-miacippers@newellco.com)**  
**+1 (786) 845-2540**

**Nordamerika:**  
**Oster™ Direct® Services**  
**904 Red Road, McMinnville, TN 37110**  
**(800) 830-3678**  
**oder ein autorisiertes Servicecenter**

**Bitte besuchen Sie unsere Website, um mehr über Ihren Oster™-autorisierten Händler vor Ort zu erfahren:**

**[WWW.OSTERSTYLE.COM](http://WWW.OSTERSTYLE.COM)**  
**[WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)**



©2021 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. Alle Rechte vorbehalten.

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, United Kingdom.  
 In Europa: Importiert und vertrieben von Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Deutschland. [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).  
 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited ist eine Tochtergesellschaft von Newell Brands Inc.

Aufgrund unserer ständigen Produktentwicklung kann sich das Produkt in der Verpackung geringfügig von dem auf der Verpackung abgebildeten Produkt unterscheiden.  
 Gedruckt in China.



# Cordless Fast Feed e Cordless Pro 700i Manual de Instruções

Para os modelos com os números:

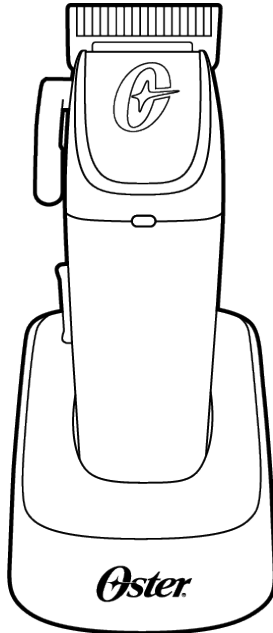
076023-810-050

078023-210-050

76023CL

78023CL

• Apenas para uso comercial •



**Oster**  
PROFESSIONAL PRODUCTS

## INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

### Instruções originais

Sempre que se utiliza um aparelho elétrico, é necessário respeitar determinadas precauções básicas, incluindo o seguinte:

**Leia todas as instruções antes de utilizar este aparelho.**

**PERIGO – Para reduzir o risco de choque elétrico:**

1. Não tente agarrar num aparelho que tenha caído à água. Desligue imediatamente da tomada.
2. Não utilize enquanto toma banho ou está no duche.
3. Não utilize enquanto dá banho a um animal.
4. Não coloque ou guarde o aparelho num local onde possa cair ou ser puxado para dentro de uma banheira ou lava-loiça. Não coloque dentro de água nem deixe cair dentro de água ou de outro líquido.
5. Exceto quando estiver a carregar, desligue sempre este aparelho da tomada elétrica imediatamente depois de o utilizar.
6. Desligue este aparelho da tomada antes de o limpar.

**AVISO – Para reduzir o risco de queimaduras, incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas:**

1. Um aparelho não deve nunca ser deixado sem supervisão quando ligado à corrente (não se aplica aos modelos que funcionam a bateria).
2. Este aparelho não se destina a utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham

sido supervisionadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho por parte de alguém responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas de modo a assegurar que não brincam com o aparelho.

3. Utilize este aparelho apenas para o efeito a que se destina, conforme descrito neste manual. Não utilize acessórios não especificados pelo fabricante.
4. Nunca utilize este aparelho quando o cabo ou a ficha do mesmo apresentar danos, quando não estiver a funcionar corretamente, depois de o mesmo ter caído ou ficado danificado ou depois de ter caído à água. Devolva o aparelho a um centro de assistência para ser examinado e reparado.
5. Mantenha o cabo afastado de superfícies aquecidas.
6. Mantenha as aberturas de ar sem algodão, cabelo e objetos semelhantes.
7. Nunca deixe cair objetos ou os insira nas aberturas.
8. Não utilize no exterior nem trabalhe com o aparelho onde estejam a ser utilizados produtos com aerossóis (sprays).
9. Não utilize este aparelho com um pente danificado ou partido, uma vez que isso pode provocar ferimentos no rosto.
10. Ligue sempre a ficha primeiro ao aparelho e só depois à tomada. Para desligar, coloque todos os controlos na posição “OFF” (O) e, depois, desligue da tomada.
11. AVISO: Mantenha o aparelho seco.

12. AVISO: Não carregue nem coloque ou deixe o aparelho onde o mesmo possa:
  - a. Estar sujeito a danos provocados por um animal, ou
  - b. Exposto à intempérie.
13. AVISO: As lâminas de corte podem aquecer após uso prolongado.
14. AVISO:
  - a. Ligue o carregador diretamente à tomada – não utilize uma extensão.
  - b. Desligue o carregador da tomada antes de o ligar ou desligar do carregador.
15. O aparelho só deve ser usado com a unidade de alimentação elétrica fornecida (Model No. PYS-050H200X001).
16. Este aparelho contém baterias que não podem ser substituídas.
17. AVISO: Para efeitos de recarregamento da bateria, utilizar apenas a unidade de alimentação amovível fornecida com este aparelho.
18. O cortador de pelos de animais e de cabelo pode ser usado por crianças a partir dos 3 anos de idade, sob supervisão.
19. O cortador de pelo de animais e de cabelo pode ser utilizado por crianças com idade a partir dos 8 anos, bem como pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, desde que lhes tenha sido fornecida supervisão ou instruções relativas à utilização segura

do aparelho, e que tenham compreendido os perigos envolvidos.

20. As crianças não devem brincar com este aparelho.
21. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
22. AVISO: Para efeitos de carregamento da bateria, utilize apenas a fonte de alimentação amovível fornecida com este aparelho.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

### APENAS PARA APARADORES DE PELO DE ANIMAL:

O aparelho é apenas para efeitos de aparar. Os tosquiadores para animais só podem ser utilizados por pessoal habilitado.

## SOBRE A MÁQUINA DE CORTE

**NÃO UTILIZE ESTE APARELHO SEM ANTES LER AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

UTILIZE COM A TENSÃO ESPECIFICADA NO APARELHO

### COMO CARREGAR O APARELHO

Coloque a máquina de corte no suporte para carregamento ou ligue diretamente ao cabo de alimentação. Esta máquina de corte tem um INDICADOR LED de controlo.

Aparador fora do carregador	
Nível da bateria <20%	Vermelho fixo
Nível da bateria <10%	Vermelho intermitente
Bateria defeituosa	Vermelho intermitente rápido

Aparador no carregador	
Em carregamento	Verde intermitente
Completamente carregado	Verde fixo

### CARREGAR COM O SUPORTE PARA CARREGAMENTO

1. Ligue o cabo de alimentação do suporte para carregamento a uma tomada com a tensão adequada para o aparelho.
2. Ligue a outra extremidade ao suporte para carregamento. Tenha em atenção que o cabo só encaixará no suporte para carregamento com a orientação adequada.
3. Assegure que o interruptor do aparelho está na posição "OFF" (0).
4. Verifique os pontos de contacto do aparador e da bateria relativamente a partículas estranhas e contaminação.
5. Insira o aparador no suporte para carregamento de modo a que o topo do aparelho esteja virado para si e que os pontos de contacto do aparador estejam alinhados com os pontos de contacto no suporte para carregamento. A parte superior do aparelho é o lado com o interruptor (Figura 1).
6. Enquanto o aparelho estiver a carregar, o LED irá pulsar verde até estar totalmente carregado. Quando a bateria estiver completamente carregada, o LED exibirá uma luz verde fixa e estará pronto a ser utilizado.
7. Se a luz LED não acender, volte a inserir o aparador no suporte para carregamento e empurre o aparador cuidadosamente para baixo até encaixar nos pontos de contacto. **Atenção:** Se o LED não acender, poderá existir sujidade ou gordura nos pontos de contacto do suporte para carregamento ou do aparador. Limpe os pontos de contacto com uma solução de limpeza aprovada e reintroduza o aparador no suporte para carregamento. Se o LED continuar desligado, siga o procedimento de devolução ao abrigo da secção de garantia e serviço.
8. Os LEDs permanecerão ligados enquanto o aparelho estiver no suporte para carregamento.

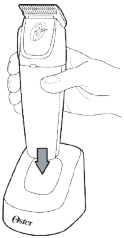


Figura 1

## SOBRE A BATERIA DE ÍONS DE LÍTIO

1. Este aparelho funciona com uma bateria de íons de lítio 3.6V 2600mAh.
2. **Atenção:** Para garantir que a nova bateria atinja todo o seu potencial, a bateria deve ser completamente descarregada após a primeira utilização. Esta operação só terá de ser realizada 3 vezes.
3. Para assegurar a longevidade desta bateria potente, o aparador deve ser sempre utilizado com as lâminas devidamente limpas, afiadas e oleadas.
4. Quando a bateria estiver completamente carregada, o aparador pode ser utilizado durante 90 minutos sem estar ligado à fonte de alimentação.
5. Para instruções sobre a eliminação da bateria de íons de lítio, consulte a secção "ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS" no final deste manual.

## FUNCIONAMENTO DO APARELHO

O aparelho foi concebido para funcionar quer em modo sem fios, quer em modo com fios. O método de eleição é sem fios, uma vez que garante uma vida útil mais longa para a bateria. Utilize o cabo de alimentação quando as baterias não estiverem completamente carregadas. Se o aparelho não inclui um suporte para carregamento, consulte o funcionamento sem fios neste manual.

Antes de utilizar as lâminas, aplique sempre uma a duas gotas do óleo lubrificante Clipper & Blade da Oster™ incluído ou outro lubrificante aprovado pela Oster™. Limpe o excesso com um pano limpo e seco. Quando terminar a utilização, limpe o excesso de cabelo das lâminas utilizando a escova de limpeza e limpe o exterior com um pano limpo e seco. Antes de colocar a proteção da lâmina para guardar o aparelho, deite uma ou duas gotas de óleo lubrificante sobre as lâminas para evitar o enferrujamento. A eficácia do corte pode ser prejudicada e as lâminas e o motor podem ser danificados se o cabelo estiver sujo ou se tiverem sido aplicados produtos de modelagem de cabelo. Certifique-se sempre de que o cabelo está limpo antes de utilizar o aparelho. Mantenha o cabo direito durante a utilização. Se o cabo dobrar ou ficar emaranhado, desligue o aparelho na posição "OFF" (O) e endireite-o.

O nível de pressão sonora ponderado A emitido por este produto é inferior a 70db.

O valor total de vibração a que o sistema mão-braço está sujeito, medido de acordo com as normas EN ISO 5349-1 e EN ISO 5349-2, é inferior a 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## FUNCIONAMENTO SEM FIOS

- 1) Retire o aparelho do suporte para carregamento. (Ver a secção intitulada "COMO CARREGAR O APARELHO" antes da primeira utilização).
- 2) Ligar o aparelho na posição "ON" (I) usando o interruptor situado na parte da frente do aparelho e utilizar o aparelho. Se o aparelho não ligar na posição "ON" (I), a bateria pode estar totalmente descarregada e terá de ser parcialmente carregada antes de poder voltar a ser utilizada.
- 3) Desligue o aparelho na posição "OFF" (O) quando terminar a utilização.
- 4) Insira o aparelho no suporte para carregamento ou ligue-o ao cabo de alimentação.

## MANUTENÇÃO

### ARMAZENAMENTO

- 1) Guarde o aparelho num local limpo e seco.
- 2) Não enrole o cabo à volta do aparelho ao armazená-lo. Isto pode danificar o isolamento do cabo.
- 3) Tenha sempre o cuidado de não enrolar o cabo durante a utilização ou o armazenamento do aparelho.
- 4) Recomendamos o armazenamento do aparelho e do cabo na embalagem original quando não estiver a ser utilizado.

## CUIDADOS COM A LÂMINA

### LÂMINAS DE CORTE AJUSTÁVEIS

#### PARA AJUSTAR:

Mover a alavanca de ajuste da lâmina para baixo para um corte mais rente (tamanho 000 ou 30), e para cima para um corte mais comprido (tamanho 1, ou 10).

### REMOÇÃO OU SUBSTITUIÇÃO DE LÂMINAS

**IMPORTANTE:** Certifique-se de que o aparelho está desligado e retirado da tomada antes de remover qualquer peça.

#### PARA REMOVER:

Para remover as lâminas, desligue a máquina de corte da tomada elétrica. Coloque o aparelho ao contrário sobre uma superfície plana e seca. Retire os dois parafusos localizados no fundo da lâmina.

#### PARA SUBSTITUIR:

Para substituir as lâminas, coloque a nova lâmina superior em posição na cabeça de corte. Certifique-se de que a alavanca de ajuste é empurrada para baixo. Alinhe a nova lâmina inferior de modo a que os furos dos parafusos na lâmina inferior fiquem diretamente sobre os dois furos centrais dos parafusos na placa de montagem. Substitua os parafusos. Antes de apertar os parafusos, ajuste a posição das lâminas de modo a que a lâmina superior esteja recuada 1/32" e paralela à extremidade frontal da lâmina inferior. As lâminas também devem estar alinhadas de cada lado. Aperte firmemente os parafusos.

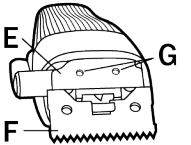
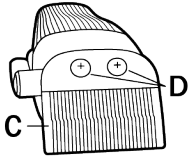
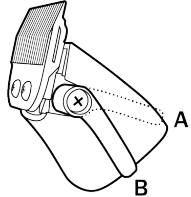
### LUBRIFICAÇÃO DAS LÂMINAS

As lâminas devem ser oleadas regularmente para reduzir o calor e manter as lâminas afiadas, prolongando assim a autonomia de cada ciclo de carga da bateria, ao reduzir a fricção. Antes de remover a lâmina, certifique-se de que esta arrefeceu e que o aparelho está desligado da tomada. Deslize cuidadosamente a lâmina superior para a esquerda ou direita para aplicar uma ou duas gotas do óleo lubrificante Clipper & Blade da Oster™ ou outro lubrificante aprovado pela Oster™ em cada calha corredeira da lâmina inferior. O excesso de oleosidade fará com que o cabelo fique preso entre os dentes, retardando ou encravando as lâminas. Limpe o excesso de óleo com um pano seco e macio.

### AFIAÇÃO DAS LÂMINAS

As lâminas de corte da Oster™ apresentam um design de esmerilhado oca individual, endurecidas para prolongar a vida útil do corte. Tal como acontece com qualquer instrumento de corte, as extremidades de corte ficam rombas com o uso. O aumento da tensão da lâmina para forçar as lâminas rombas a cortar pode fazer com que o aparelho aqueça e reduza a vida útil do motor, encurtando ainda mais a vida útil da lâmina. Quando as lâminas de corte já não conseguem cortar de forma suave e precisa, é necessário afiá-las.

Quando se torna necessário afiar as lâminas, as mesmas devem ser enviadas para um Centro de Assistência Autorizado da Oster™ que dispõe de métodos e equipamento aprovados, bem como os conhecimentos adequados para restaurar o design de esmerilhado oca e a capacidade de corte originais. NÃO afie as lâminas através de esmerilhado plana ou qualquer método contrário ao design e construção das lâminas de corte da Oster™.



## LIMPEZA

### UTILIZAÇÃO DOS ACESSÓRIOS:

Alguns conjuntos incluem pentes de plástico que podem ser afixados nas lâminas das máquinas de corte e dos aparadores. Este pente de plástico serve como guia de corte para que o cabelo não seja cortado muito curto. O acessório do pente tem ranhuras para que se possa ajustar adequadamente às lâminas.

Ao prender o pente à máquina de corte ou ao aparador, deslize o pente firmemente para baixo o máximo possível. Certifique-se de que o pente está bem encaixado na lâmina inferior. Para desencaixar o pente, puxe e deslize o pente para cima até sair da máquina de corte ou do aparador.

Os pentes de substituição não são abrangidos pela garantia.

### LÂMINAS

Para limpar as lâminas, encha um prato plano com a solução de limpeza Blade Wash® da Oster™ e mergulhe apenas os dentes das lâminas. **NÃO MERGULHE O APARELHO.** Ligue o aparelho na posição "ON" (I) com as lâminas viradas para baixo. Não segure no aparelho na vertical quando estiver a limpar as lâminas com o aparelho ligado à tomada. Esteja atento a uma alteração no ruído produzido pelo motor. À medida que a sujidade vai sendo removida, a lâmina limpa vai ficando mais rápida e produz um ruído mais estridente. Quando o ruído estabilizar (entre 30 a 60 segundos), desligue o aparelho na posição "OFF" (O) e desligue da tomada. Retire as lâminas da solução de limpeza e, enquanto segura o aparelho com a extremidade da lâmina virada para baixo, limpe as lâminas com um pano limpo e seco. Volte a olear as lâminas.

**Desligue o aparelho da tomada sempre que realizar outras limpezas e não mergulhe a estrutura do aparelho, o suporte para carregamento, o adaptador, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido.**

### ESTAÇÃO DE CARREGAMENTO

1. Desligue a estação de carregamento da fonte de alimentação.
2. Se necessário, remova os cabelos de ambas as cavidades de carregamento.
3. Se estiverem sujos, limpe os pontos de contacto com um pano seco.

### PONTOS DE CONTACTO

Se necessário, limpe os pontos de contacto do aparador e do suporte para carregamento com um pano seco. **Qualquer manutenção para além das instruções de limpeza e lubrificação contidas neste manual deve ser realizada por um Centro de Assistência Autorizado da Oster™.**

As tarefas aqui descritas para a resolução de problemas podem ser realizadas, na sua maioria, pelo operador. Algumas tarefas só podem ser realizadas por pessoal com formação específica ou por um Centro de Assistência Autorizado da Oster™. Estas tarefas estão assinaladas com um asterisco (\*).

#### AVISO



Aquando da utilização ou limpeza deste aparelho, não utilize sprays de aerossol ou produtos de limpeza para lâminas, especialmente os que contêm cloreto de metileno, cloreto de dimetil benzil amónio ou 1-1-1 tricloroetileno. Os danos causados por estes produtos químicos anularão a sua garantia. Pode utilizar agentes de limpeza para lâminas, lubrificantes e sprays desinfetantes aprovados pela Oster™ que não danifiquem o produto.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

As tarefas aqui descritas para a resolução de problemas podem ser realizadas, na sua maioria, pelo operador. Algumas tarefas só podem ser realizadas por pessoal com formação específica ou por um Centro de Assistência Autorizado da Oster™. Estas tarefas estão assinaladas com um asterisco (\*).

AVARIA	CAUSA	SOLUÇÃO
A lâmina superior não se mexe	A cabeça de corte não está bem encaixada	Encaixe corretamente a cabeça de corte quando o motor estiver em funcionamento
	O transportador de acionamento está defeituoso	Substitua o transportador de acionamento (*)
A máquina de corte corta mal ou não está a cortar	A lâmina da máquina de corte está romba	Afie novamente as lâminas superior e inferior num Centro de Assistência Autorizado da Oster™
	As lâminas da máquina de corte não foram corretamente esmerilhadas	
	As lâminas da máquina de corte não estão oleadas	Lubrifique as lâminas da máquina de corte a cada 15 minutos
	Cabelos encravados entre as lâminas superiores e inferiores	Retire a cabeça de corte, empurre a lâmina superior até meio da cabeça de corte, retire os cabelos presos entre as lâminas superior e inferior
	A cabeça de corte tem pouca pressão de corte	Mande inspecionar a cabeça de corte (*)
O motor não está a funcionar	A bateria não está carregada	Carregar a bateria
	Pontos de contacto sujos	Desligue a máquina de corte na posição "OFF" (O) e limpe os pontos de contacto
	Bateria defeituosa	Substitua a bateria (*)
	Cheiro a queimado proveniente do motor. Motor queimado.	Mande substituir o motor e/ou a parte eletrónica (*)
	Defeito no motor e/ou na parte eletrónica	Mande substituir o motor e/ou a parte eletrónica (*)
	Cabeça de corte bloqueada	Limpe e lubrifique a cabeça de corte
O motor funciona muito lentamente	As lâminas da máquina de corte não foram suficientemente oleadas	Lubrifique as lâminas da máquina de corte
A autonomia de uma bateria totalmente carregada é demasiado curta e/ou as lâminas estão a aquecer	As lâminas da máquina de corte não foram suficientemente oleadas	Lubrifique as lâminas da máquina de corte
	A bateria não está totalmente carregada, ou está a ser utilizada uma bateria defeituosa	Utilizar apenas baterias originais intactas, totalmente carregadas
Quando a bateria está descarregada, a luz não muda de verde para vermelho	Pontos de contacto sujos	Limpe os pontos de contacto
	Bateria defeituosa	Substitua a bateria (*)
	Os pontos de contacto da estação de carregamento estão deformados	Mande reparar a estação de carregamento (*)

## ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS

### AVISO

AS BATERIAS DEVEM SER RECICLADAS OU ELIMINADAS ADEQUADAMENTE.

1. A bateria deve ser removida do aparelho antes de ser eliminada.
2. O aparelho deve ser desligado da fonte de alimentação aquando da remoção da bateria.
3. A bateria deve ser reciclada ou eliminada de forma segura.
4. Para remoção ou manutenção da bateria, deve contactar um Centro de Assistência Autorizado da Oster™.



#### Eliminação nos países da U.E.

Não elimine o aparelho juntamente com os resíduos domésticos e não deite para o fogo ou para a água. Obedecendo à Diretiva da U.E. que regula a eliminação de aparelhos elétricos e eletrónicos, este aparelho é aceite livre de encargos nos pontos de recolha de resíduos ou em centros de reciclagem locais. A eliminação correta assegurará a proteção do ambiente, impedindo um impacto potencialmente nocivo nas pessoas e no ambiente.

#### Eliminação em países que não fazem parte da U.E.

No final da vida útil do aparelho, elimine-o de forma ecológica, de acordo com a legislação e regulamentação locais e nacionais aplicáveis.

## PÓS-VENDA E PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

Se o aparelho não funcionar mas estiver dentro da garantia, devolva o produto ao local onde foi adquirido para receber outro de substituição. Será exigida a apresentação de uma prova de compra válida. Para mais informações, contacte o nosso Departamento de Assistência ao Cliente através do seguinte contacto: + 49 (0) 6190-93443-0. Poderão aplicar-se taxas internacionais. Em alternativa, envie um e-mail para: [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).

Para assistência, contacte:  
Europa, África e Médio Oriente:  
Oster™ GmbH  
Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Alemanha  
[info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com)  
+49 (0) 6190-93443-0

América Latina:  
Sunbeam Latin America, LLC.  
5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860  
Miami, FL 33126  
[jcs-miacippers@newellco.com](mailto:jcs-miacippers@newellco.com)  
+1 (786) 845-2540

América do Norte:  
Serviços Direct® da Oster™  
904 Red Road, McMinnville, TN 37110  
(800) 830-3678  
ou um Centro de Assistência Autorizado

Visite os nossos sites para obter informações acerca do seu distribuidor local autorizado da Oster™:

[WWW.OSTERSTYLE.COM](http://WWW.OSTERSTYLE.COM)  
[WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)



©2021 Jarden Consumer Solutions (Europa) Limited. Todos os direitos reservados.

Jarden Consumer Solutions (Europa) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, Reino Unido.  
Na Europa: Importado e distribuído por Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Alemanha. [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).  
A Jarden Consumer Solutions (Europa) Limited é uma filial da Newell Brands Inc. (Newell Brands Inc.).

Devido ao desenvolvimento contínuo do produto, o produto que se encontra dentro da embalagem poderá diferir ligeiramente daquele apresentado na embalagem.  
Impresso na China.

# Cordless Fast Feed i Cordless Pro 700i Instrukcja użytkowania

Do modeli o numerach:

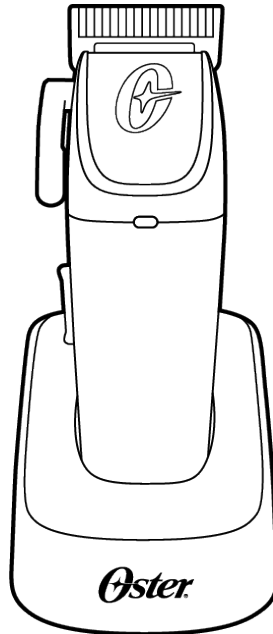
076023-810-050

078023-210-050

76023CL

78023CL

• Wyłącznie do użytku komercyjnego •



**Oster**<sup>™</sup>  
PROFESSIONAL PRODUCTS

## WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### Oryginalna instrukcja obsługi

Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym wymienionych poniżej:

**Przed przystąpieniem do eksploatacji produktu należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami.**

### NIEBEZPIECZEŃSTWO — Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym:

1. Nie należy wyciągać urządzenia, gdy wpadnie do wody. Należy natychmiast odłączyć wtyczkę od gniazda zasilania.
2. Nie wolno używać urządzenia podczas kąpieli ani pod prysznicem.
3. Nie wolno używać urządzenia podczas kąpienia zwierzęcia.
4. Nie należy kłaść ani przechowywać urządzenia w miejscu, z którego może spaść do wanny lub umywalki. Nie wolno wkładać ani wrzucać urządzenia do wody lub innych płynów.
5. Z wyjątkiem ładowania, należy zawsze odłączać urządzenie od źródła ładowania bezzwłocznie po zakończeniu jego używania.
6. Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania.

### OSTRZEŻENIE — Aby ograniczyć ryzyko poparzeń, pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała:

1. Urządzenia nie wolno zostawiać bez nadzoru, gdy jest podłączone do gniazda zasilania (nie dotyczy modeli zasilanych bateryjnie).

2. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej bądź osoby niemające doświadczenia ani wiedzy, chyba że korzystają z urządzenia pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie do bezpiecznego używania urządzenia. Należy pilnować dzieci, aby nie używały urządzenia do zabawy.
3. Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Nie wolno używać dodatków nieokreślonych przez producenta.
4. Nie wolno używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone albo jeśli wpadło do wody. W takim przypadku urządzenie należy oddać do serwisu do sprawdzenia i naprawy.
5. Przewód zasilający należy trzymać z daleka od gorących powierzchni.
6. Wyloty powietrza muszą być wolne od kłaczek, włosów i podobnych obiektów.
7. Nie wolno wrzucać ani wkładać żadnych przedmiotów do otworów.
8. Urządzenia nie należy używać na zewnątrz ani rozpylać w jego pobliżu produktów w aerozolu.
9. Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym lub złamanym grzebieniem, ponieważ może to spowodować obrażenia twarzy.
10. Należy zawsze podłączać wtyczkę najpierw do urządzenia, a następnie do gniazda zasilania. Aby

- odłączyć urządzenie od prądu, należy ustawić wszystkie włączniki w pozycji „OFF” (O), a następnie wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.
11. OSTRZEŻENIE: należy dbać o to, aby urządzenie było suche.
12. OSTRZEŻENIE: urządzenia nie należy kłaść ani zostawiać go w miejscu, gdzie może zostać narażone na:
  - a. uszkodzenie przez zwierzęta lub
  - b. niekorzystne warunki pogodowe.
13. OSTRZEŻENIE: ostrza mogą mocno się nagrzewać po dłuższym użytkowaniu.
14. OSTRZEŻENIE:
  - a. Należy podłączyć ładowarkę bezpośrednio do gniazda zasilania, bez użycia przedłużacza.
  - b. Należy odłączyć ładowarkę przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia.
15. Urządzenia można używać wyłącznie z dostarczonym zasilaczem (Nr modelu PYS-050H200X001).
16. To urządzenie zawiera akumulatory, których nie można wymieniać.
17. OSTRZEŻENIE: Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie odłączanego zasilacza dostarczonego wraz z urządzeniem.
18. Maszynka do strzyżenia zwierząt i maszynka do strzyżenia włosów mogą być używane przez dzieci w wieku od 3. roku życia pod nadzorem.
19. Maszynka do strzyżenia zwierząt i maszynka do strzyżenia włosów mogą być używane przez dzieci od 8. roku życia



oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej bądź osoby niemające doświadczenia ani wiedzy, pod warunkiem że korzystają z urządzenia pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie do bezpiecznego używania urządzenia oraz mają świadomość ryzyka związanego z jego użytkowaniem.

20. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
21. Dzieci bez nadzoru nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia.
22. **OSTRZEŻENIE:** Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie odłączanego zasilacza dostarczonego wraz z urządzeniem.

## ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ

### WYŁĄCZNIE DO MASZYNEK DO STRYŻENIA ZWIERZĄT:

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do strzyżenia. Nożyce do strzyżenia zwierząt mogą być stosowane wyłącznie przez przeszkolony personel.

## INFORMACJE O MASZYŃCE

**NIE UŻYWAĆ URZĄDZENIA PRZED ZAPOZNANIEM SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI  
STOSOWAĆ NAPIĘCIE OKREŚLONE NA URZĄDZENIU**

### ŁADOWANIE URZĄDZENIA

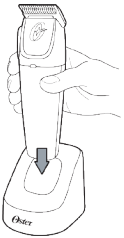
Umieść maszynkę na podstawce do ładowania lub podłącz ją bezpośrednio do przewodu zasilającego. Maszynka jest wyposażona w jedną KONTROLKĘ LED.

Trymer poza ładowarką	
Poziom akumulatora <20%	Ciągłe czerwone
Poziom akumulatora <10%	Pulsujące czerwone
Uszkodzony akumulator	Szybko pulsujące czerwone

Trymer w ładowarce	
Ładowanie	Pulsujące zielone
Pełne naładowanie	Stale zielone

### ŁADOWANIE PRZY UŻYCIU PODSTAWKI DO ŁADOWANIA

1. Podłącz przewód zasilający podstawki do ładowania do gniazdka o napięciu odpowiednim dla danego urządzenia.
2. Podłącz drugi koniec do podstawki ładującej. Należy pamiętać, że przewód będzie pasował do podstawki do ładowania tylko w prawidłowej orientacji.
3. Upewnij się, że wyłącznik urządzenia znajduje się w położeniu „OFF” (O).
4. Sprawdź styki trymera i akumulatora pod kątem obecności ciał obcych i zanieczyszczeń.
5. Włóż trymer do podstawki ładującej, tak aby górna część urządzenia była skierowana w Twoją stronę, a styki na trymerze były wyrównane ze stykami na podstawce ładującej. Górna część urządzenia to strona z przełącznikiem (Rys. 1).
6. Podczas ładowania urządzenia dioda LED będzie pulsować na zielono, aż do pełnego naładowania. Po całkowitym naładowaniu baterii dioda LED będzie świecić ciągłym zielonym światłem i będzie gotowa do użycia.
7. Jeśli dioda LED nie zapala się, włóż trymer ponownie do podstawki ładującej i delikatnie naciśnij go, aby zapewnić styk. **Uwaga:** Jeśli dioda LED nie zapala się, na stykach podstawki ładującej lub trymera może znajdować się brud lub smar. Wyczyść styki zatwierdzonym środkiem czyszczącym i ponownie włóż trymer do podstawki ładującej. Jeśli dioda LED nadal się nie zapala, należy postępować zgodnie z procedurą zwrotu opisaną w sekcji Gwarancja i serwis.
8. Dioda LED będzie świecić tak długo, jak długo urządzenie będzie znajdować się w podstawce ładującej.



Rysunek 1

## INFORMACJE O AKUMULATORZE LI-ION

1. To urządzenie jest wyposażone w akumulator litowo-jonowy 3,6 V 2600 mAh.
2. **Uwaga:** Aby zapewnić, że nowy akumulator osiągnie swój pełny potencjał, należy go całkowicie rozładować po pierwszym użyciu. Wystarczy przeprowadzić tę operację 3 razy.
3. Aby zapewnić długą żywotność tego wydajnego akumulatora, trymera należy zawsze używać z prawidłowo wyczyszczonymi, naostrzonymi i naoliwionymi ostrzami.
4. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, trymer może być używany przez 90 minut bez podłączenia do zasilania.
5. Instrukcje dotyczące utylizacji akumulatora Li-Ion znajdują się w rozdziale „Utylizacja odpadów” na końcu niniejszej instrukcji.

## OBSŁUGA URZĄDZENIA

Urządzenie jest przeznaczone do pracy w trybie bezprzewodowym lub przewodowym. Preferowana jest metoda bezprzewodowa, ponieważ zapewnia ona dłuższą żywotność akumulatora. Jeśli akumulator nie jest w pełni naładowany, należy użyć przewodu zasilającego. Jeśli urządzenie nie zostało dostarczone z podstawką ładującą, należy zapoznać się z informacjami na temat pracy przewodowej w niniejszej instrukcji.

Przed użyciem zawsze nałożyć jedną lub dwie krople dołączonego oleju Oster™ Clipper & Blade Lubricating Oil lub innego środka smarnego zatwierdzonego przez firmę Oster™ na ostrza. Zetrzeć nadmiar oleju czystą, suchą szmatką. Po zakończeniu użytkowania należy usunąć nadmiar włosów z ostrzy za pomocą szczoteczki do czyszczenia i wytrzeć obudowę czystą, suchą ściereczką. Przed założeniem osłony ostrza na czas przechowywania należy rozpylić jedną lub dwie krople oleju smarującego na ostrza, aby zapobiec rdzewieniu. Skuteczność cięcia może spaść, a ostrza i silnik mogą ulec uszkodzeniu, jeśli włosy są brudne lub zastosowano środki do stylizacji włosów. Przed użyciem urządzenia należy zawsze upewnić się, że włosy są czyste.

Podczas użytkowania przewód powinien być prosty. Jeśli przewód jest zagięty lub zaplątany, wyłącz urządzenie przyciskiem „OFF” (O) i wyprostuj go.

Poziom ciśnienia akustycznego w skali A emitowany przez ten produkt jest niższy niż 70 db.

Całkowita wartość drgań, na jakie narażony jest układ dloni i ramienia, mierzona zgodnie z normami EN ISO 5349-1 i EN ISO 5349-2, wynosi poniżej 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## PRACA BEZPRZEWODOWA

- 1) Wyjmij urządzenie z podstawki ładującej. (Przed pierwszym użyciem zapoznaj się z sekcją „ŁADOWANIE URZĄDZENIA”).
- 2) Włącz urządzenie („ON” (I)) za pomocą przełącznika znajdującego się z przodu urządzenia i użyj urządzenia. Jeżeli urządzenie nie włączy się (I), oznacza to, że akumulator może być całkowicie wyczerpany i może być konieczne jego częściowe naładowanie przed ponownym użyciem.
- 3) Wyłącz urządzenie „OFF” (O) po zakończeniu użytkowania.
- 4) Włóż urządzenie do podstawki ładującej lub podłącz je do przewodu zasilającego.

## KONSERWACJA

### PRZECHOWYWANIE

- 1) Urządzenie należy przechowywać w czystym, suchym miejscu.
- 2) Nie owijaj przewodu wokół urządzenia podczas przechowywania. Może to uszkodzić izolację przewodu.
- 3) Zawsze uważaj, aby nie zaplątać przewodu podczas używania lub przechowywania urządzenia.
- 4) Zalecamy przechowywanie urządzenia i przewodu w oryginalnym opakowaniu, gdy nie są używane.

## PIELĘGNACJA OSTRZY

### MASZYNKI DO STRYZENIA Z REGULOWANYMI OSTRZAMI

#### REGULACJA:

Przesuń dźwignię regulacji ostrza w dół, aby uzyskać dokładniejsze cięcie (rozmiar 000 lub 30), i w górę, aby uzyskać dłuższe cięcie (rozmiar 1 lub 10).

### DEMONTAŻ I WYMIANA OSTRZY

**WAŻNE:** Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania przed demontażem jakiegokolwiek części.

#### DEMONTAŻ:

Aby wyjąć ostrza, należy odłączyć maszynkę do strzyżenia od gniazdka elektrycznego. Połóż urządzenie do góry nogami na płaskiej, suchej powierzchni. Wykręć dwie śruby znajdujące się w dolnej części ostrza.

#### WYMIANA:

Aby wymienić ostrza, należy umieścić nowe górne ostrze w odpowiednim miejscu na głowicy maszynki. Upewnij się, że dźwignia regulacyjna jest przesunięta w dół. Ustawić nowe ostrze dolne tak, aby otwory na śruby w ostrzu dolnym znajdowały się bezpośrednio nad dwoma środkowymi otworami na śruby w płycie montażowej. Wymień śruby. Przed dokręceniem śrub wyreguluj położenie ostrzy tak, aby górne ostrze było cofnięte o 1/32” i równoległe do przedniej krawędzi dolnego ostrza. Ostrza powinny być także równe z każdej strony. Mocno dokręć śruby.

### SMAROWANIE OSTRZY

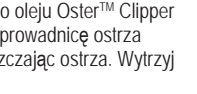
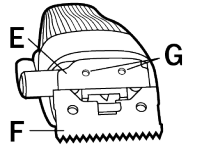
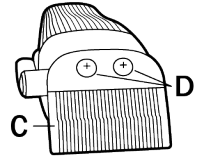
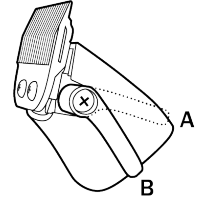
Ostrza powinny być regularnie oliwione, aby zmniejszyć temperaturę, zachować ostrość i wydłużyć czas pracy na jednym cyklu ładowania akumulatora poprzez zmniejszenie tarcia. Przed wyjęciem ostrza upewnij się, że ostrze ostygło, a urządzenie jest odłączone od zasilania.

Ostrożnie przesuń górne ostrze w lewo lub w prawo, aby nałożyć jedną lub dwie krople dołączonego oleju Oster™ Clipper & Blade Lubricating Oil lub innego środka smarnego zatwierdzonego przez firmę Oster™ na każdą prowadnicę ostrza dolnego. Nadmiar oleju spowoduje, że włosy będą się wbijać między zęby, spowalniając lub zakleszczając ostrza. Wytrzyj nadmiar oleju suchą, miękką szmatką.

### OSTRZENIE OSTRZY

Ostrza tnące Oster™ są indywidualnie szlifowane i hartowane, aby wydłużyć żywotność. Jak w przypadku każdego narzędzia tnącego, krawędzie tnące ulegają stępieniu w miarę użytkowania. Zwiększanie napięcia ostrza w celu zmuszenia tępych ostrzy do cięcia może spowodować nagrzewanie się urządzenia i skrócić żywotność silnika, a także dodatkowo skrócić żywotność ostrza. Gdy ostrza tnące nie tną już gładko i czysto, konieczne jest ich naostrzenie.

Kiedy konieczne jest naostrzenie ostrzy, wyślij ostrza do Autoryzowanego Centrum Serwisowego Oster™, gdzie zatwierdzone metody, sprzęt i odpowiednia umożliwią przywrócenie oryginalnej konstrukcji i zdolności cięcia. **NIE WOLNO** ostrzyć ostrzy poprzez szlifowanie płaskie lub w jakikolwiek inny sposób niezgodny z projektem i konstrukcją ostrzy tnących Oster™.



## CZYSZCZENIE

### KORZYSTANIE Z AKCESORIÓW:

Do niektórych zestawów dołączone są plastikowe grzebienie do mocowania na ostrzach maszynek do strzyżenia i trymerów. Ten plastikowy grzebień służy jako prowadnica do strzyżenia, dzięki czemu włosy nie są przycinane na krótko. Nasadka grzebieniowa ma rowki, dzięki którym dobrze przylega do ostrzy. Mocując grzebień do maszyny do strzyżenia lub trymera, należy go wsunąć do oporu. Upewnij się, że grzebień jest dobrze osadzony na dolnym ostrzu. Aby odłączyć grzebień, pociągnij i przesuń go do góry, aż znajdzie się poza maszynką do strzyżenia lub trymerem. Wymienne grzebienie nie są objęte gwarancją.

### OSTRZA

Aby wyczyścić ostrza, napełnij płaskie naczynie roztworem czyszczącym Oster™ Blade Wash® i zanurz jedynie zęby ostrzy. **NIE ZANURZAJ URZĄDZENIA.** Włącz („ON” (I)) urządzenie z ostrzami skierowanymi w dół. Nie trzymaj urządzenia w pozycji pionowej podczas czyszczenia ostrzy, gdy urządzenie jest podłączone do prądu. Słuchaj zmian w dźwięku silnika. W miarę usuwania nagromadzonych osadów, czyste ostrze pracuje szybciej i z większym skokiem. Kiedy wysokość dźwięku ustabilizuje się (od 30 do 60 sekund), wyłącz („OFF” (O)) urządzenie i odłącz wtyczkę. Wyjmij urządzenie z roztworu czyszczącego i trzymając je końcem ostrza skierowanym w dół, wytrzyj ostrza do sucha czystą, suchą szmatką. Nasmaruj ostrza ponownie olejem.

**Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania podczas czyszczenia i nie zanurzaj obudowy urządzenia, podstawki ładującej, zasilacza, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie bądź jakiegokolwiek innej cieczy.**

### PODSTAWKA ŁADUJĄCA

1. Odłącz stację ładującą od źródła zasilania.
2. W razie potrzeby usuń włosy z obu wnęk ładowania.
3. Jeśli są zabrudzone, wyczyść styki suchą szmatką.

### STYKI

W razie potrzeby oczyścić styki trymera i podstawki ładującej suchą szmatką.

**Wszelkie prace konserwacyjne wykraczające poza czyszczenie i smarowanie opisane w niniejszej instrukcji powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centrum Serwisowe firmy Oster™.**

Opisane tutaj czynności związane z usuwaniem usterek mogą być wykonywane głównie przez użytkownika. Niektóre czynności może wykonywać jedynie specjalnie przeszkolony personel lub Autoryzowane Centrum Serwisowe firmy Oster™. Czynności te oznaczono gwiazdką (\*).

**OSTRZEŻENIE** Podczas używania lub czyszczenia tego urządzenia nie należy używać aerozoli ani płynów do ostrzy, zwłaszcza tych zawierających chlorek metylenu, chlorek dimetylo-benzyloamoniowy lub 1-1-1 trichloroetylen. Uszkodzenia spowodowane przez te substancje chemiczne powodują utratę gwarancji. Możesz używać zatwierdzonych przez firmę Oster™ środków do mycia ostrzy, smarów i aerozoli dezynfekujących, które nie uszkadzają produktu.



## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Opisane tutaj czynności związane z usuwaniem usterek mogą być wykonywane głównie przez użytkownika. Niektóre czynności może wykonywać jedynie specjalnie przeszkolony personel lub Autoryzowane Centrum Serwisowe firmy Oster™. Czynności te oznaczono gwiazdką (\*).

USTERKA	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Ostrze górne nie porusza się	Głowica maszyny nie jest prawidłowo zamocowana	Zamocuj poprawnie głowicę maszyny przy włączonym silniku
	Uszkodzony nośnik napędu	Wymień nośnik napędu (*)
Maszynka tnie źle lub wcale	Ostrze maszyny jest stępione	Zleć ostrzenie górnego i dolnego ostrza w Autoryzowanym Centrum Serwisowym Oster™
	Ostrza maszyny do strzyżenia nie zostały prawidłowo wyszlifowane	
	Ostrza maszyny nie są naoliwione	Ostrza maszyny należy smarować co 15 minut
	Włosy zakleszczone między górnym i dolnym ostrzem	Zdejmij głowicę maszyny, odsuń górne ostrze do połowy od głowicy maszyny, usuń włosy pomiędzy górnego i dolnego ostrza
	Zbyt niski nacisk cięcia głowicy maszyny	Zleć kontrolę głowicy maszyny (*)
Silnik nie pracuje	Akumulator nie jest naładowany	Naładuj akumulator
	Zabrudzone styki	Wyłącz maszynkę („OFF” (O)) i wyczyść styki
	Uszkodzony akumulator	Wymień akumulator (*)
	Zapach spalenizny z obudowy silnika. Spalony silnik	Zleć wymianę silnika i/lub elektroniki (*)
	Usterka silnika i/lub elektroniki	Zleć wymianę silnika i/lub elektroniki (*)
	Zablokowana głowica maszyny	Wyczyść i nasmaruj głowicę maszyny
Silnik pracuje bardzo powoli	Ostrza maszyny nie zostały odpowiednio nasmarowane	Nasmarować ostrza maszyny
Czas pracy w pełni naładowanego akumulatora jest zbyt krótki i/lub ostrza nagrzewają się	Ostrza maszyny nie zostały odpowiednio nasmarowane	Nasmarować ostrza maszyny
	Akumulator nie jest w pełni naładowany lub używany jest wadliwy akumulator	Należy używać wyłącznie nienaruszonych, w pełni naładowanych, oryginalnych akumulatorów
Po rozładowaniu akumulatora kolor kontrolki nie zmienia się z zielonego na czerwony	Zabrudzone styki	Wyczyść styki
	Uszkodzony akumulator	Wymień akumulator (*)
	Styki podstawki ładującej są odkształcone	Zleć naprawę podstawki ładującej (*)

## UTYLIZACJA ODPADÓW

### OSTRZEŻENIE

**AKUMULATORY NALEŻY PODDAĆ RECYKLINGOWI LUB ZUTYLIZOWAĆ W ODPOWIEDNI SPOSÓB.**

1. Należy wyjąć akumulator z urządzenia przed oddaniem go na złom.
2. Podczas wyjmowania akumulatora urządzenie musi być odłączone od sieci zasilającej.
3. Akumulator należy poddać recyklingowi lub bezpiecznie zutylizować.
4. W celu usunięcia lub konserwacji akumulatora należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem firmy Oster™.



### Utylizacja w krajach UE

Nie wyrzucaj urządzenia razem z odpadkami domowymi i nie wrzucaj go do ognia lub wody. W ramach dyrektywy UE regulującej utylizację urządzeń elektrycznych i elektronicznych, urządzenie jest przyjmowane bezpłatnie przez lokalne punkty zbiórki odpadów lub centra recyklingu. Prawidłowa utylizacja zapewni ochronę środowiska i zapobiegnie potencjalnemu szkodliwemu wpływowi na ludzi i środowisko.

### Utylizacja w krajach poza UE

Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi i krajowymi.

## OBSŁUGA POSPRZEDAŻNA I CZĘŚCI ZAMIENNE

W przypadku, gdy urządzenie nie działa, ale jest objęte gwarancją, zwróć produkt do miejsca zakupu w celu wymiany. Należy pamiętać, że wymagany będzie ważny dowód zakupu. Dodatkową pomoc można uzyskać w dziale obsługi klienta pod numerem telefonu + 49 (0) 6190-93443-0. Mogą stosować się stawki za połączenia międzynarodowe. Można też wysłać wiadomość e-mail na adres [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).

Poniżej zamieszczono dane kontaktowe serwisu:

**Europa, Afryka i Bliski Wschód:**

**Oster™ GmbH**

**Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Niemcy**

**[info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com)**

**+49 (0) 6190-93443-0**

**Ameryka Łacińska:**

**Sunbeam Latin America, LLC.**

**5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860**

**Miami, FL 33126**

**[jcs-miaclipppers@newellco.com](mailto:jcs-miaclipppers@newellco.com)**

**+1 (786) 845-2540**

**Ameryka Północna:**

**Oster™ Direct® Services**

**904 Red Road, McMinnville, TN 37110**

**(800) 830-3678**

**lub Autoryzowane Centrum Serwisowe**

**Odwiedź nasze strony internetowe w celu uzyskania informacji o lokalnym autoryzowanym dystrybutorze firmy Oster™:**

**[WWW.OSTERSTYLE.COM](http://WWW.OSTERSTYLE.COM)**

**[WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)**



©2021 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, Wielka Brytania.

W Europie: Produkt zaimportowany i dystrybuowany przez Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Niemcy. [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited jest spółką zależną firmy Newell Brands Inc.

Ze względu na ciągły rozwój produktu, produkt wewnątrz opakowania może nieznacznie różnić się od przedstawionego na opakowaniu.

Wydrukowano w Chinach.

# Bezdrátový Fast Feed & Cordless Pro 700i

## Návod k použití

Pro čísla modelů:

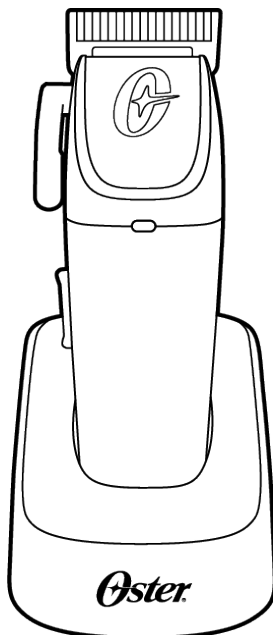
076023-810-050

078023-210-050

76023CL

78023CL

• Pouze pro komerční použití •



**Oster**  
PROFESSIONAL PRODUCTS

## DŮLEŽITÉ INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI

### Původní pokyny

Při používání elektrického přístroje je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících:

**Před použitím tohoto přístroje si přečtete všechny pokyny.**

**NEBEZPEČÍ – V zájmu snížení nebezpečí úrazu elektrickým proudem:**

1. Nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Ihned jej vypojte ze zásuvky.
2. Nepoužívejte jej při koupání nebo sprchování.
3. Nepoužívejte jej při koupání zvířat.
4. Přístroj nepokládejte ani neskladujte na místech, kde by mohl spadnout nebo byste jej mohli s sebou stáhnout do vany nebo umyvadla. Neponořujte přístroj do vody ani jiných kapalin.
5. Pokud nemáte v plánu přístroj nabíjet, po použití jej vždy ihned vypojte ze zásuvky.
6. Před čištěním přístroje jej vypojte ze zásuvky.

**VAROVÁNÍ – V zájmu snížení nebezpečí popálení, požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob:**

1. Pokud je přístroj připojen do zásuvky, nesmí být nikdy ponechán bez dozoru (neplatí pro akumulátorové modely).
2. Tento přístroj nesmí používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (včetně dětí) nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o správném používání přístroje osobou

- odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zaručeno, že si s přístrojem nehrají.
3. Používejte tento přístroj pouze k určenému účelu způsobem uvedeným v této příručce. Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem.
  4. Nikdy tento přístroj nepoužívejte, pokud má poškozený kabel nebo zástrčku, pokud nefunguje správně nebo pokud došlo k jeho pádu či poškození nebo pokud spadl do vody. Přístroj předejte do servisního střediska za účelem provedení kontroly a opravy.
  5. Zabraňte kontaktu kabelu s horkými povrchy.
  6. Vzduchové otvory udržujte čisté a zajistěte, aby nedošlo k jejich ucpání chlupy, vlasy a podobnými nečistotami.
  7. Nikdy nevhazujte ani nekládejte žádné předměty do jakéhokoli otvoru.
  8. Přístroj nepoužívejte venku a chraňte jej před působením aerosolových sprejů.
  9. Nepoužívejte tento přístroj s poškozeným nebo zlomeným hřebenem, protože by mohlo dojít k poranění obličeje.
  10. Vždy nejdříve připojte zástrčku k přístroji a až potom do zásuvky. Jestliže chcete přístroj odpojit od napájení, přepněte všechny ovládací prvky do polohy «OFF» (O) a následně přístroj vypojte ze zásuvky.
  11. VAROVÁNÍ: Přístroj uchovávejte v suchu.
  12. VAROVÁNÍ: Nenabíjejte, nepokládejte a nenechávejte přístroj na místech, kde se dá předpokládat, že:
    - a. bude vystaven riziku poškození zvířaty; nebo
    - b. bude vystaven povětrnostním vlivům.

13. VAROVÁNÍ: Po delším používání mohou být stříhací břity přístroje horké.
14. VAROVÁNÍ:
  - a. Připojte nabíječku přímo do zásuvky – nepoužívejte prodlužovací kabel.
  - b. Před připojením nebo odpojením přístroje odpojte nabíječku.
15. Zařízení je dovoleno používat pouze v kombinaci s dodaným napájecím zdrojem (**Model No. PYS-050H200X001**).
16. Toto zařízení obsahuje baterie, které nelze vyměnit.
17. UPOZORNĚNÍ: K nabíjení baterií používejte pouze odnímatelný napájecí zdroj dodaný s tímto zařízením.
18. Zastříhovač zvířecí srsti a vlasů mohou pod dohledem používat děti starší 3 let.
19. Zastříhovač zvířecí srsti a vlasů mohou používat děti od 8 let, osoby s tělesným, sensorickým a mentálním hendikepem a nezkušení uživatelé za předpokladu, že budou pod dohledem nebo poučení o bezpečném použití zařízení a rizicích souvisejících s jeho používáním, a tomuto poučení porozumí.
20. Děti si nesmí se zařízením hrát.
21. Děti smí provádět čištění a údržbu zařízení pouze pod dohledem.
22. UPOZORNĚNÍ: K nabíjení baterie používejte pouze odnímatelný napájecí zdroj dodaný s tímto zařízením.

## TUTO PŘÍRUČKU PEČLIVĚ USCHOVEJTE

**POUZE PRO STROJKY NA STŘÍHÁNÍ ZVÍŘAT:**

Spotřebič je určen pouze pro stříhání. Strojek na stříhání zvířat mohou používat pouze vyškolení pracovníci.

## O ZASTŘIHOVAČI

**NEPOUŽÍVEJTE TENTO STROJEK DOKUD SI NEPŘEČTETE TENTO NÁVOD K OBSLUZE**

**PROVOZUJTE NA NAPĚTÍ URČENÉ PRO PŘÍSTROJ**

### JAK SE PŘÍSTROJ NABÍJÍ

Umístěte zastříhovač na nabíjecí stojan nebo jej připojte přímo k napájecímu kabelu. Tento zastříhovač má jeden ovládací LED INDIKÁTOR.

Zastříhovač vyjmutý z nabíječky	
Úroveň baterie <20 %	Trvalá červená
Úroveň baterie <10 %	Blikající červená
Vadná baterie	Rychle blikající červená

Zastříhovač v nabíječce	
Nabíjení	Blikající zelená
Plně nabitó	Trvalá zelená

### NABÍJENÍ NABÍJECÍM STOJANEM

1. Zapojte napájecí kabel nabíjecího stojanu do zásuvky se správným napětím pro vaši jednotku.
2. Zapojte druhý konec do nabíjecího stojanu. Pamatujte, že kabel se do nabíjecího stojanu může zasunout pouze správnou orientací.
3. Ujistěte se, že vypínač na jednotce je v poloze «OFF» (O).
4. Zkontrolujte kontakty zastříhovače a baterie, zda neobsahují cizí částice a znečištění.
5. Vložte zastříhovač do nabíjecího stojanu tak, aby horní část jednotky směřovala k vám a kontakty na zastříhovači byly zarovnaný s kontakty na nabíjecím stojanu. Horní část přístroje je strana s vypínačem (Obrázek 1).
6. Jakmile je baterie plně nabitá, LED dioda bude trvale svítit zeleně a je připravena k použití.
7. Pokud se kontrolka LED nerozsvítí, znovu vložte zastříhovač do nabíjecího stojanu a jemně na zastříhovač zatlačte, aby se spojily kontakty. **Poznámka:** Pokud se LED nerozsvítí, mohou být na kontaktech nabíjecího stojanu nebo zastříhovače nečistoty nebo mastnota. Očistěte kontakty schváleným čistícím roztokem a zastříhovač znovu vložte do nabíjecího stojanu. Pokud se LED stále nerozsvítí, postupujte podle pokynů pro vrácení v části Záruka a servis.
8. LED diody zůstanou svítit tak dlouho, dokud je jednotka v nabíjecím stojanu.



Obrázek 1

### O LI-ION BATERII

1. Tento spotřebič pracuje s Li-Ion 3,6V 2600mAh baterií.
2. **Poznámka:** Aby bylo zajištěno, že nová baterie dosáhne svého plného potenciálu, měla by být po prvním použití zcela vybitá. Tato operace bude muset být provedena pouze třikrát.
3. Aby byla zajištěna dlouhá životnost této výkonné baterie, musí být zastříhovač vždy provozován s řádně vyčištěnými, nabroušenými a naolejovanými noži.
4. Když je baterie plně nabitá, lze zastříhovač používat 90 minut bez připojení ke zdroji napájení.
5. Pokyny k likvidaci Li-Ion baterie naleznete v části „LIKVIDACE ODPADU“ na konci této příručky.

### OVLÁDÁNÍ JEDNOTKY

Spotřebič je navržen pro provoz v bezdrátovém nebo kabelovém režimu. Preferovaný způsob je bezdrátový, protože zajišťuje delší životnost baterie. Pokud baterie nejsou plně nabité, použijte napájecí kabel. Pokud váš spotřebič nebyl dodán s nabíjecím stojanem, přečtěte si prosím v tomto návodu provoz se kabelem.

Před použitím vždy naneste na čepel jednu až dvě kapky dodaného Oster™ Clipper & Blade Lubricating Oil nebo jiného Oster™ schváleného maziva. Přebytek setřete čistým suchým hadříkem. Po skončení používání očistěte chlupy z čepelí pomocí čistícího kartáčku a otřete pouzdro čistým suchým hadříkem. Před výměnou čepelí pro uskladnění nakapejte na čepel jednu nebo dvě kapky mazacího oleje, abyste zabránili korozi. Pokud jsou chlupy špinavé nebo byly aplikovány prostředky pro úpravu chlupů, může se snížit účinnost střihání a poškodit čepel a motor. Před použitím přístroje se vždy ujistěte, že jsou chlupy čisté.

Při používání udržujte kabel rovně. Pokud se kabel zauzlí nebo zamotá, vypněte zařízení - poloha «OFF» (O) a rozmotete ho.

Úroveň akustického tlaku A kterou emituje tento výrobek je nižší než 70 dB.

Celková hodnota vibrací, kterým jsou vystavené ruce a paže, měřená podle EN ISO 5349-1 a EN ISO 5349-2, je nižší než 2,5 m/s<sup>2</sup>.

### BEZDRÁTOVÝ PROVOZ

Vyjmíte zařízení z nabíjecího stojanu. (Před prvním použitím si přečtěte část „JAK NABÍJET JEDNOTKU“).

Zapněte přístroj pomocí vypínače «ON» (I) umístěného na přední straně přístroje a potom ho použijte. Pokud se přístroj nezapne «ON» (I) může být baterie zcela vybitá a může být nutné ji před opětovným použitím částečně nabit.

- 3) Po ukončení používání přístroje vypněte (O).
- 4) Vložte zařízení do nabíjecího stojanu nebo jej zapojte do napájecího kabelu.

## ÚDRŽBA

### ÚLOŽNÝ PROSTOR

- 1) Spotřebič skladujte na čistém a suchém místě.
- 2) Při skladování neomotávejte kabel kolem spotřebiče. Mohlo by dojít k poškození izolace kabelu.
- 3) Při používání nebo skladování přístroje vždy dávejte pozor, abyste nezamotali kabel.
- 4) Pokud přístroj a kabel nepoužíváte, doporučujeme jej uložit do původní krabice.

## PÉČE O ČEPEL

### NASTAVITELNÉ ČEPELE PRO ZASTŘIHOVAČ

#### NASTAVENÍ:

Posuňte páčku nastavení čepele dolů pro kratší stříhání (délka 000 nebo 30) a nahoru pro delší stříhání (délka 1 nebo 10)

### VYJMUTÍ NEBO VÝMĚNA ČEPEL

**DŮLEŽITÉ:** Před odstraněním jakékoli části se ujistěte, že je spotřebič vypnutý a odpojený ze zásuvky.

#### PRO ODSTRANĚNÍ:

Chcete-li čepele vyjmout, odpojte zastříhovač z elektrické zásuvky. Položte jednotku dnem vzhůru na rovný a suchý povrch. Odstraňte dva šrouby umístěné ve spodní části čepele.

#### K VÝMĚNĚ:

Chcete-li vyměnit čepele, vložte novou horní čepel na místo na hlavě zastříhovače. Ujistěte se, že je nastavovací páka zatlačena dolů. Vyrovnajte novou spodní čepel tak, aby otvory pro šrouby ve spodní čepeli byly přímo nad dvěma středovými otvory pro šrouby v montážní desce. Vyměňte šrouby. Před utažením šroubů upravte polohu čepelí tak, aby horní čepel byla 1/32" dozadu a byla rovnoběžná s přední hranou spodní čepele. Čepele by také měly být na každé straně rovné. Pevně utáhněte šrouby.

### MAZÁNÍ NOŽEK

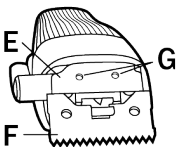
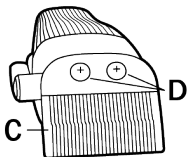
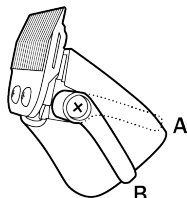
Čepele by se měly pravidelně mazat, aby se snížilo zahřívání, zachovala ostrost a prodloužila doba provozu na jeden cyklus nabíjení baterie snížením tření. Před vyjmutím čepele se ujistěte, že vychladl a že je přístroj odpojený ze zásuvky.

Opatrně posuňte horní čepel doleva nebo doprava a naneste jednu nebo dvě kapky dodaného oleje Oster™ Clipper & Blade Lubricating Oil nebo jiného maziva schváleného Oster™ na každou kolejnici spodní čepele. Nadměrné maštění způsobí slepení vlasů mezi zuby, zpomalení nebo zaseknutí čepelí. Přebytkový olej otřete suchým měkkým hadříkem.

### OSTŘENÍ ČEPELŮ

Čepele Oster™ mají individuální dutý broušený design, kalené pro prodloužení životnosti řezu. Jako u každého řezného nástroje se řezné hrany používáním otupí. Zvýšené napětí čepele, které přinutí tupé čepele k stříhání, může způsobit zahřívání přístroje a snížit životnost motoru a dále zkrátit životnost čepele. V případě že čepele již neřežou hladce a čistě, je nutné naostření.

Když je nutné čepele naostřit, zašlete čepele do autorizovaného servisního střediska Oster™, kde se používají schválené metody, vybavení a správné znalosti k obnovení původního dutého tvaru a řezné schopnosti. NEBRUSTE čepele plochým broušením nebo jinou metodou, která je v rozporu s designem a konstrukcí řezných čepelí Oster™.



## ČIŠTĚNÍ

### POUŽÍVÁNÍ PŘÍLOH:

Součástí některých sad jsou plastové hřebeny pro připevnění na zastříhovač a čepele zastříhovače. Tento plastový hřeben slouží jako vodičko zastříhávání, aby vlasy nebyly zastříženy nakrátko. Hřebenový nástavec je drážkovaný, aby těsně přiléhal na čepele.

Při nasazování hřebenového nástavce na zastříhovač posuňte hřeben pevně dolů až na doraz. Ujistěte se, že hřeben bezpečně dosedá na spodní čepel. Chcete-li hřeben uvolnit, zatáhněte za hřeben a posuňte jej nahoru, dokud se nedostane ze zastříhovače nebo zastříhovače.

Na náhradní hřebeny se záruka nevztahuje.

### ČEPELE

Chcete-li čepele vyčistit, naplňte plochou miskou čisticím roztokem Oster™ Blade Wash® a ponořte pouze zuby čepele.

**NEPONOŘUJTE SPOTŘEBIČ.** Zapněte zařízení «ON» (I) tak, aby čepele směřovaly dolů. Při čištění nožů se spotřebičem zapojeným do zásuvky nedržte spotřebič ve svislé poloze. Poslouchejte pro změnu v zvuku provozu motoru. Když je nános odstraněn, čistý čepel běží rychleji a s vyšším stoupáním. Když se tón stabilizuje (mezi 30 až 60 sekundami), vypněte zařízení «OFF» (O) a odpojte jej ze zásuvky. Odstraňte z čisticího roztoku a držte spotřebič koncem čepele směrem dolů a otřete čepele do sucha čistým suchým hadříkem. Znovu naolejujte čepele.

**Při jiném čištění přístroj vždy odpojte a neponořujte tělo spotřebiče, nabíjecí stojan, adaptér, napájecí kabel ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.**

### NABÍJECÍ STANICE

1. Odpojte nabíjecí stanici od napájení.
2. V případě potřeby odstraňte chloupky z obou nabíjecích dutin.
3. Pokud jsou znečištěné, očistěte kontakty suchým hadříkem.

### KONTAKTY

V případě potřeby očistěte kontakty zastříhovače a nabíjecího stojanu suchým hadříkem.

**Jakoukoli údržbu nad rámec pokynů pro čištění a mazání v této příručce by mělo provádět autorizované servisní středisko Oster™.**

Zde popsané úkoly pro odstraňování problémů může provádět většinou uživatel sám.

Některé úkoly mohou provádět pouze speciálně vyškolení pracovníci nebo autorizované servisní středisko Oster™. Tyto úkoly jsou označeny s (\*).

**VAROVÁNÍ** Při používání nebo čištění tohoto spotřebiče nepoužívejte žádné aerosolové spreje nebo čističe čepelí, zejména ty, které obsahují methylenchlorid, dimethylbenzylamoniumchlorid nebo 1-1-1 trichlorethylen. Poškození způsobené těmito chemikáliemi zruší vaši záruku. Můžete používat přípravky na mytí čepelí schválené společností Oster™, maziva a dezinfekční spreje, které nepoškozují produkt.





## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Zde popsané úkoly pro odstraňování problémů může provádět většinou operátor.

Některé úkoly mohou provádět pouze speciálně vyškolení pracovníci nebo autorizované servisní středisko Oster™. Tyto úkoly jsou označeny s (\*).

CHYBY V PROVOZU	PŘÍČINA	NÁPRAVA
Horní čepel se nepohybuje	Hlava zastříhovače není dobře zapojená	Při běžícím motoru správně zapojte hlavu zastříhovače
	Nosič pohonu je vadný	Vyměnit nosič pohonu (*)
Zastříhovač stříhá špatně nebo vůbec	Čepel je tupá	Nechte horní a spodní čepel znovu nabrousit v autorizovaném servisním středisku Oster™
	Čepele zastříhovače nejsou správně uzemněny	
	Čepele přístroje nejsou mazané	Mažte čepele každých 15 minut
	Chloupky zaseknuté mezi horní a spodní čepelí	Sundejte zastříhovací hlavu, odtlačte horní polovinu čepele od hlavy zastříhovače, odstraňte chloupky mezi horní a spodní čepelí
	Hlava zastříhovače má příliš malý stříhací tlak	Nechte zkontrolovat zastříhovací hlavu (*)
Motor neběží	Baterie není nabitá	Nabijte baterii
	Kontakty špinavé	Vypněte zastříhovač «OFF» (O) a vyčistěte kontakty
	Vadná baterie	Vyměnit baterii (*)
	Zápach spáleniny z krytu motoru. Vyhořel motor	Nechte vyměnit motor a/nebo elektroniku (*)
	Vadný motor a/nebo elektronika	Nechte vyměnit motor a/nebo elektroniku (*)
	Hlava zastříhovače zablokovaná zastříhovače	Vyčistěte a naolejujte hlavu
Motor běží velmi pomalu	Čepele zastříhovače nebyly dostatečně mazané	Mažte čepele každých 15 minut
Doba provozu plně nabité baterie je příliš krátká a/ nebo se čepele zahřívají	Čepele zastříhovače nebyly dostatečně mazané	Mažte čepele každých 15 minut
	Baterie není plně nabitá nebo je používána vadná baterie	Používejte pouze nepoškozené, plně nabitě originální baterie
Když je baterie vybitá, kontrolka se nezmění ze zelené na červenou	Kontakty špinavé	Vyčistěte kontakty
	Vadná baterie	Vyměnit baterii (*)
	Kontakty nabíjecí stanice jsou zdeformované	Nechte nabíjecí stanici opravit (*)

## LIKVIDACE ODPADU

### VAROVÁNÍ

#### BATERIE MUSÍ BÝT RECYKLOVÁNE NEBO LIKVIDOVÁNE SPRÁVNĚ.

1. Před likvidací je nutné z přístroje vyjmout baterii.
2. Při vyjímání baterie musí být spotřebič odpojen od elektrické sítě.
3. Baterii je třeba recyklovat nebo bezpečně zlikvidovat.
4. Pro vyjmutí nebo údržbu baterie kontaktujte autorizované servisní středisko™.



#### Likvidace v zemi EU

Nelikvidujte přístroj s domácím odpadem a nevhazujte jej do ohně nebo vody. Jako součást Směrnice EU o likvidaci elektrických a elektronických zařízení, je zařízení bezplatně přijímáno místními sběrnými místy odpadu nebo recyklačními středisky. Správná likvidace zajistí ochranu životního prostředí a zabrání potenciálnímu škodlivému dopadu na lidi a životní prostředí.

#### Likvidace v zemích mimo EU

Na konci životnosti spotřebič zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí v souladu s platnými místními a národními zákony a předpisy.

## POPRODEJ A NÁHRADNÍ DÍLY

V případě, že spotřebič nefunguje, ale je v záruce, vraťte výrobek na místo kde byl zakoupen, a vyměňte jej. Upozorňujeme, že bude vyžadován platný doklad o nákupu. Pro další podporu kontaktujte naše oddělení služeb zákazníkům na čísle: + 49 (0) 6190-93443-0. Mohou být účtovány mezinárodní sazby. Případně e-mail: [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).

# Trádløs Fast Feed og trádløs Pro 700i Brugervejledning

Til modelnumrene:

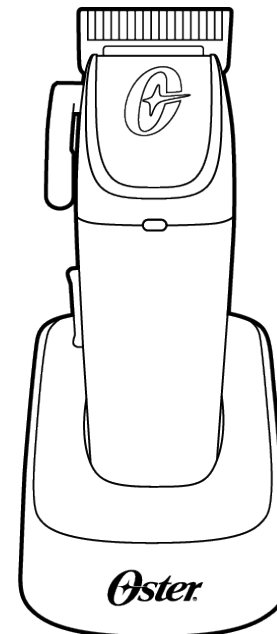
076023-810-050

078023-210-050

76023CL

78023CL

• Kun til kommercielt brug •



Pro servis kontaktujte:  
Evropa, Afrika a Střední východ:  
Oster™ GmbH  
Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Německo  
info@oster-europe.com  
+49 (0) 6190-93443-0

Latinská Amerika:  
Sunbeam Latinská Amerika, LLC.  
5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860  
Miami, FL 33126  
jcs-miacippers@newellco.com  
+1 (786) 845-2540

Severní Amerika:  
Oster™ Direct® Services  
904 Red Road, McMinnville, TN 37110  
(800) 830-3678  
nebo v autorizovaném servisním středisku

Navštivte prosím naše webové stránky pro informace o vašem místním autorizovaném distributorovi Oster™:

WWW.OSTERSTYLE.COM  
WWW.OSTERPRO.COM



©2021 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. Všechna práva vyhrazena.  
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, Spojené království.  
V Evropě: Dováží a distribuuje Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Německo. info@oster-europe.com.  
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited je dceřinou společností Newell Brands Inc.  
Vzhledem k neustálému vývoji produktu se může produkt uvnitř obalu mírně lišit od toho, který je zobrazen na obalu.  
Vytlačeno v Číně.

## VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

### Originale instruktioner

Ved anvendelse af et elektrisk apparat skal grundlæggende forholdsregler altid følges, herunder følgende:

**Læs hele vejledningen, inden apparatet tages i brug.**

### **FARE! – Reduktion af risikoen for elektrisk stød:**

1. Grib ikke ud efter et apparat, der er faldet i vand. Tag straks stikket ud af stikkontakten.
2. Må ikke anvendes i forbindelse med kar- eller brusebad.
3. Må ikke anvendes i forbindelse med badning af dyr.
4. Undlad at anbringe eller opbevare apparatet, hvor det kan falde eller blive trukket ned i et badekar eller en vask. Må ikke anbringes i eller tabes i vand eller anden væske.
5. Undtagen i forbindelse med opladning skal stikket altid tages ud af stikkontakten umiddelbart efter brug.
6. Tag stikket ud af stikkontakten før rengøring.

### **ADVARSEL! – Reduktion af risikoen for forbrændinger, brand, elektrisk stød eller personskade:**

1. Et apparat må aldrig efterlades uden opsyn, når det er tilsluttet stikkontakten (gælder ikke for batteridrevne modeller).
2. Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller bliver instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

3. Dette apparat må udelukkende anvendes, som beskrevet i vejledningen. Brug ikke tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
4. Anvend aldrig dette apparat, hvis det har en beskadiget ledning eller et beskadiget stik, eller hvis apparatet ikke fungerer korrekt, efter det er blevet tabt eller beskadiget, eller hvis apparatet er blevet tabt i vand. Returner apparatet til et servicecenter med henblik på undersøgelse og reparation.
5. Hold ledningen væk fra varme overflader.
6. Hold ventilationshullerne fri for fnuller, hår og lignende.
7. Tab eller indfør aldrig genstande i åbningerne.
8. Må ikke anvendes udendørs eller betjenes, mens der anvendes aerosolprodukter (spraydåser).
9. Anvend ikke dette apparat med en beskadiget eller ødelagt kam, da det kan medføre skader i ansigtet.
10. Sæt altid stikket i apparatet først og derefter i stikkontakten. Frakobl apparatet ved at skifte kontakten til positionen "OFF" (O) og derefter tage stikket ud af stikkontakten.
11. ADVARSEL! Hold apparatet tørt.
12. ADVARSEL! Apparatet må ikke oplades, anbringes eller efterlades, hvor det kan forventes at:
  - a. blive udsat for skader forårsaget af dyr eller
  - b. blive udsat for vind og vejr.
13. ADVARSEL! Knivene kan blive varme efter længere tids brug.

14. ADVARSEL!

- a. Sæt opladeren direkte i stikkontakten. Brug ikke en forlængerledning.
- b. Tag stikket ud af opladeren, før apparatet tilsluttes eller frakobles.

15. Apparatet må kun bruges sammen med den medfølgende strømforsyningsenhed (Model No. PYS-050H200X001).

16. Dette apparat indeholder batterier, der ikke kan udskiftes.

17. ADVARSEL: Med henblik på genopladning af batteriet må du kun bruge den aftagelige strømforsyningsenhed, der leveres med dette apparat

18. Dyre- og hårklyperen må anvendes af børn på 3 år og derover under opsyn.

19. Dyre- og hårklyperen må anvendes af børn på 8 år og derover samt af personer med fysiske, sansemæssige eller mentale handicap eller manglende erfaring og viden, såfremt vedkommende er under opsyn eller har modtaget anvisninger i forsvarlig brug af apparatet, og vedkommende forstår farerne i forbindelse med brugen.

20. Børn må ikke lege med apparatet

21. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

22. ADVARSEL: Ved opladning af batteriet må du kun anvende den aftagelige forsyningsenhed, der leveres med dette apparat.

## GEM DENNE VEJLEDNING

### KUN TIL PELSTRIMMERE:

Apparatet er kun til trimningsformål. Pelstrimmere må kun anvendes af uddannet personale.

## OM TRIMMEREN

**BRUG IKKE DETTE APPARAT, FØR DU HAR LÆST DENNE BETJENINGSVEJLEDNING**

DRIFT PÅ DEN SPÆNDING, DER ER ANGIVET PÅ APPARATET

### SÅDAN OPLADES ENHEDEN

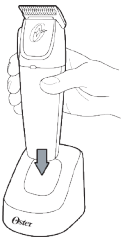
Placer trimmeren på ladestationen eller tilslut den direkte til strømforsyningsledningen. Denne trimmer har en kontrol-LED-INDIKATOR.

Trimmer væk fra lader	
Batteriniveau <20 %	Konstant rød
Batteriniveau <10 %	Blinker rødt
Batterifejl	Blinker hurtigt rødt

Trimmer i lader	
Lader	Blinker grønt
Helt opladet	Konstant grøn

### OPLADNING MED LADESTATIONEN

1. Sæt ladestationens netledning i en stikkontakt med spændingen, der passer til din enhed.
2. Sæt den anden ende i ladestationen. Bemærk, at ledningen kun passer ind i ladestationen, i én retning.
3. Sørg for, at kontakten på enheden er i positionen "OFF" (0).
4. Kontroller trimmerens og batteriets kontakter for fremmede partikler og forurening.
5. Placer trimmeren i ladestationen, så toppen af enheden vender mod dig, og kontakterne på trimmeren flugter med kontakterne på ladestationen. Toppen af enheden er siden med kontakten (figur 1).
6. Mens enheden oplades, lyser LED'en grønt, indtil den er fuldt opladet. Når batteriet er fuldt opladet, lyser LED'en konstant grønt og er klar til brug.
7. Hvis LED-lyset ikke tændes, skal du indsætte trimmeren i ladestationen igen og skubbe forsigtigt ned på trimmeren for at aktivere kontakterne. **Bemærk:** Hvis LED'en ikke tændes, kan der være snavs eller fedt på kontakterne på ladestationen eller trimmeren. Rengør kontakterne med en godkendt rengøringsopløsning, og sæt trimmeren i ladestationen igen. Hvis LED'en stadig ikke tænder, skal du følge returneringsproceduren under garanti- og serviceafsnittet.
8. LED'en forbliver tændt, så længe enheden er i ladestationen.



Figur 1

## OM LI-ION-BATTERIET

1. Dette apparat fungerer med et Li-Ion 3,6 V 2600 mAh batteri.
2. **Bemærk:** For at sikre, at det nye batteri når sit fulde potentiale, skal batteriet være helt afladet efter første brug. Denne handling skal kun udføres 3 gange.
3. For at sikre dette kraftfulde batteris levetid skal trimmeren altid betjenes med korrekt rengjorte, slibede og olierede blade.
4. Når batteriet er fuldt opladet, kan trimmeren bruges i 90 minutter uden at være tilsluttet strømforsyningen.
5. For instruktioner om bortskaffelse af Li-Ion-batteriet, se venligst afsnittet "BORTSKAFFELSE AF AFFALD" i slutningen af denne vejledning.

## ANVENDELSE AF ENHEDEN

Apparatet er designet til at fungere i enten trådløs tilstand eller med ledning. Den foretrukne metode er trådløs, da den sikrer en længere levetid for batteriet. Brug netledningen, når batteriet ikke er fuldt opladet. Hvis dit apparat ikke leveres med en ladestation, henvises til betjening med ledning i denne vejledning.

Påfør altid en til to dråber af den medfølgende Oster™ Clipper & Blade Lubricating Oil eller et andet Oster™-godkendt smøremiddel på bladene før brug. Tør overskydende af med en ren, tør klud. Når du er færdig med at bruge trimmeren, skal du fjerne overskydende hår fra bladene med rengøringsbørsten og tørre huset af med en ren, tør klud. Inden bladafskærmningen udskiftes i forbindelse med opbevaring, skal du smøre en eller to dråber smørelolie over bladene for at forhindre rust. Klippeeffektiviteten kan mindskes, og bladene og motoren kan blive beskadiget, hvis håret er snavset, eller der er påført hårstylingsmidler. Sørg altid for, at håret er rent, før du bruger apparatet. Hold ledningen lige, mens apparatet er i brug. Hvis ledningen bliver knækket eller sammenfiltret, skal du slukke for apparatet på "OFF" (O) og rette ledningen ud.

Det A-vægtede lydniveau, der udsendes af dette produkt, er under 70db.

Den samlede vibrationsværdi, som hånd-arm-systemet udsættes for, målt i henhold til EN ISO 5349-1 og EN ISO 5349-2, er under 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## TRÅDLØS BRUG

- 1) Tag apparatet fra ladestationen. (Se afsnittet med titlen "SÅDAN OPLADES ENHEDEN" før første brug).
- 2) Tænd for apparatet ved hjælp af kontakten "ON" (I) på forsiden af enheden, og brug apparatet. Hvis apparatet ikke tænder "ON" (I), kan batteriet være helt afladet og skal muligvis oplades delvist før genbrug.
- 3) Sluk for apparatet "OFF" (O), når du er færdig med at bruge det.
- 4) Sæt apparatet i ladestationen, eller tilslut det til netledningen.

## VEDLIGEHOLDELSE

### OPBEVARING

- 1) Opbevar dit apparat på et rent, tørt sted.
- 2) Vikl ikke ledningen rundt om apparatet, når det opbevares. Dette kan beskadige ledningsisoleringen.
- 3) Pas altid på ikke at vikle ledningen sammen, mens du bruger eller opbevarer apparatet.
- 4) Vi anbefaler at opbevare apparatet og ledningen i den originale karton, når det ikke er i brug.

## BLADPLEJE

### TRIMMER MED JUSTERBARE BLADE

#### JUSTERING:

Flyt bladjusteringshåndtaget ned for tættere trimning (størrelse 000 eller 30) og op for længere trimning (størrelse 1 eller 10)

### AFMONTERING OG UDSKIFTNING AF BLADE

**VIKTIGT:** Sørg for, at apparatet er slukket og taget stikket ud, før du fjerner dele.

#### AFMONTERING:

Hvis du vil fjerne bladene, skal du trække trimmeren ud af stikkontakten. Læg enheden med bagsiden opad på en flad, tør overflade. Fjern de to skruer i bunden af bladet.

#### UDSKIFTNING:

Udskift bladene ved at placere det nye øverste blad på klippehovedet. Sørg for, at justeringshåndtaget er skubbet nedad. Placer det nye bundblad, så skruehullerne i bundbladet er direkte over de to midterste skruehuller i monteringspladen. Udskift skruerne. Inden skruerne spændes, skal du justere bladenes position, så den øverste kniv er 1/32" tilbage fra og er parallel med forkanten af den nederste kniv. Bladene skal også være jævne på hver side. Spænd skruerne.

### SMØRING AF BLADENE

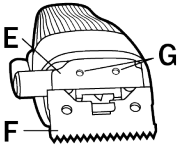
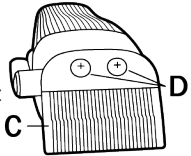
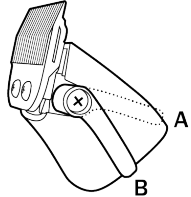
Bladene bør smøres regelmæssigt for at mindske varmen, bevare skarpheden og forlænge driftstiden pr. batteriopladningscyklus ved at reducere friktionen. Før du fjerner bladene, skal du sørge for, at apparatet er kølet af, og at det er taget ud af stikkontakten.

Skub forsigtigt det øverste blad til venstre eller højre for at påføre en eller to dråber af den medfølgende Oster™ Clipper & Blade smørelolie eller andet Oster™-godkendt smøremiddel på hver skinne på det nederste blad. Overskydende smøring vil få hår til at klæbe mellem tænderne, og dermed bremse eller hæmme bladene. Tør overskydende olie af med en tør, blød klud.

### SLIBNING AF BLADENE

Oster™-skæreblade har et individuelt hulformet design, der er hærdet for at forlænge brugslevetiden. Som med ethvert skæreinstrument vil skærekanterne blive sløve ved brug. Øget knivspænding for at tvinge sløve blade til at skære kan få apparatet til at blive varmt og reducere motorens levetid og yderligere forkorte bladets levetid. Når bladene ikke længere skærer glat og rent, er det nødvendigt at slibe dem.

Når det bliver nødvendigt at slibe bladene, skal du sende dem til et Oster™-autoriseret servicecenter, hvor godkendte metoder, udstyr og korrekt viden bruges til at genoprette det oprindelige hule design og skæreevnen. Slib IKKE bladene ved fladslibning eller en anden metode, der er i modstrid med Oster™-skærebladene.



## RENGØRING

### BRUG AF TILBEHØR:

Plastikkamme til fastgørelse til klippere og trimmerblade følger med nogle sæt. Denne plastikkam fungerer som en klippeguide, så håret ikke bliver klippet kort. Kamtilbehøret er rillet for at passe tæt over bladene. Når du sætter kammen på klipperen eller trimmeren, skal du skubbe kammen fast ned så langt som muligt. Sørg for, at kammen sidder godt fast mod det nederste blad. For at frigøre kammen skal du trække og skubbe kammen opad, indtil den er væk fra klipperen eller trimmeren. Udskiftningskamme er ikke dækket af garantien.

### BLADENE

For at rengøre knivene fyldes et fladt fad med Oster™ Blade Wash®-rengøringsopløsning og blades tænder nedsænkes. **NEDSÆNK IKKE SELVE APPARATET.** Tænd "ON" (I) for apparatet med bladene vendt nedad. Hold ikke apparatet lodret, når du rengør bladene med apparatet tilsluttet. Lyt efter en ændring i motorens brummen. Når opbygningen fjernes, kører det rene blad hurtigere og ved en højere stigning. Når stigningen stabiliseres (efter mellem 30 til 60 sekunder), skal du slukke for apparatet (O) og tage stikket ud. Fjern det fra rengøringsopløsningen, og mens du holder apparatet med bladenden nedad, tørres bladene tørre med en ren, tør klud. Olier bladene igen. Tag altid stikket ud af stikkontakten, når du udfører anden rengøring, og nedsænk ikke apparatets hus, ladestationen, adapteren, netledningen eller stikket i vand eller anden væske.

### LADESTATION

1. Afbryd ladestationen fra strømforsyningen.
2. Fjern om nødvendigt hår fra begge opladningshulrum.
3. Rengør kontakterne med en tør klud, hvis de er snavsede.

### KONTAKTER

Rengør om nødvendigt trimmerens og ladestationens kontakter med en tør klud. **Al vedligeholdelse ud over rengørings- og smøreinstruktionerne i denne vejledning bør udføres af et Oster™-autoriseret servicecenter.** Opgaverne beskrevet her til fejlfinding kan for det meste udføres af operatøren. Nogle opgaver må kun udføres af specialuddannet personale eller af et Oster™-autoriseret servicecenter. Disse opgaver er markeret med (\*).

**ADVARSEL** Når du bruger eller rengør dette apparat, må du ikke bruge aerosolsprays eller klingeæsker, især ikke dem, der indeholder methylenchlorid, dimethylbenzylammoniumchlorid eller 1-1-1 trichlorethylen. Skader forårsaget af disse kemikalier ugyldiggør din garanti. Du må bruge Oster™-godkendte klingeæsker, smøremidler og desinfektionsspray, der ikke skader produktet.



## FEJLFINDING

Opgaverne beskrevet her til fejlfinding kan for det meste udføres af operatøren. Nogle opgaver må kun udføres af specialuddannet personale eller af et Oster™-autoriseret servicecenter. Disse opgaver er markeret med (\*).

FUNKTIONSFEJL	ÅRSAG	UDBEDRING
Det øverste blad bevæger sig ikke	Trimmerhovedet får ikke godt nok fat	Placer klippehovedet korrekt, når motoren kører
	Drevholder er defekt	Udskift drevholderen (*)
Trimmeren klipper dårligt eller slet ikke	Trimmerbladet er sløvt	Få det øverste og nederste blad slebet igen på et Oster™-autoriseret servicecenter
	Klippebladene er ikke jordet korrekt	
	Klippebladene er ikke olieret	Smør klippebladene hvert 15. minut
	Hår sidder fast mellem øverste og nederste blade	Tag klippehovedet af, skub det øverste blad halvt væk fra klippehovedet, fjern hårene mellem det øverste og nederste blad
	Der er for lidt klippetryk på klippehovedet	Få klippehovedet inspiceret (*)
Motoren kører ikke	Batteriet lader ikke	Oplad batteriet
	Kontakterne er beskidte	Sluk klipperen "OFF" (O), og rengør kontakterne
	Batterifejl	Udskift batteriet (*)
	Der lugter brændt fra motorhuset. Motoren er brændt af	Udskift motor og/eller elektronik (*)
	Motor og/eller elektronik defekt	Udskift motor og/eller elektronik (*)
	Klippehovedet er blokeret	Rengør og smør klippehovedet
Motoren kører meget langsomt	Klippeblade blev ikke smurt tilstrækkeligt	Smør klippebladene
Driftstiden for et fuldt opladet batteri er for kort, og/eller bladene bliver varme	Klippeblade blev ikke smurt tilstrækkeligt	Smør klippebladene
	Batteriet er ikke fuldt opladet, eller der bruges et defekt batteri	Brug kun intakte, fuldt opladte, originale batterier
Når batteriet er afladet, skifter lyset ikke fra grønt til rødt	Kontakterne er beskidte	Rengør kontakterne
	Batterifejl	Udskift batteriet (*)
	Ladestationens kontakter er blevet deforme	Få repareret ladestationen (*)

## BORTSKAFFELSE AF AFFALD

### ADVARSEL

#### BATTERIER SKAL GENBRUGES ELLER KASSERES RIGTIGT.

1. Batteriet skal fjernes fra apparatet, før det skrottes.
2. Apparatet skal afbrydes fra netstrømmen, når batteriet tages ud.
3. Batteriet skal genbruges eller bortskaffes sikkert.
4. Kontakt et autoriseret Oster™-servicecenter for at få batteriet fjernet eller vedligeholdt.



#### Bortskaffelse i EU- lande

Smid ikke apparatet ud med husholdningsaffaldet, og smid det ikke i ild eller vand. Som en del af EU's direktiv om bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater accepterer lokale affaldsindsamlingssteder eller genbrugscentre gratis denne type affald. Korrekt bortskaffelse vil sikre miljøbeskyttelse og forhindre en potentiel skadelig påvirkning af mennesker og miljø.

#### Bortskaffelse i ikke-EU-lande

Bortskaf venligst apparatet efter endt levetid på en miljøvenlig måde i henhold til gældende lokale og nationale love og regler.

## EFTERSALG OG RESERVEDELE

Hvis apparatet ikke fungerer, men er under garanti, skal produktet returneres til det sted, det blev købt, for at få det erstattet. Vær opmærksom på, at der kræves en gyldig form for købsbevis. For yderligere support bedes du kontakte vores forbrugerserviceafdeling på: + 49 (0) 6190-93443-0. Internationale priser kan gælde. Ellers skriv til: [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).

For service henvises til:  
Europa, Afrika og Mellemøsten:  
Oster™ GmbH  
Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Tyskland  
[info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com)  
+49 (0) 6190-93443-0

Latinamerika:  
Sunbeam Latin America, LLC.  
5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860  
Miami, FL 33126  
[jcs-miacippers@newellco.com](mailto:jcs-miacippers@newellco.com)  
+1 (786) 845-2540

Nordamerika  
Oster™ Direct® Services  
904 Red Road, McMinnville, TN 37110  
(800) 830-3678  
eller et autoriseret servicecenter

Besøg vores hjemmesider for at få oplysninger om din lokale autoriserede Oster™-forhandler:

[WWW.OSTERSTYLE.COM](http://WWW.OSTERSTYLE.COM)  
[WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)



©2021 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. Alle rettigheder forbeholdes.  
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, UK  
I Europa: Importeret og distribueret af Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Tyskland. [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).  
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited er et datterselskab under Newell Brands Inc.  
På grund af kontinuerlig produktudvikling kan produktet inde i emballagen afvige en smule fra det, der er vist på emballagen.  
Trykt i Kina.

# Johdoton nopea syöttö ja johdoton Pro 700i Ohjekirja

mallinumeroille:

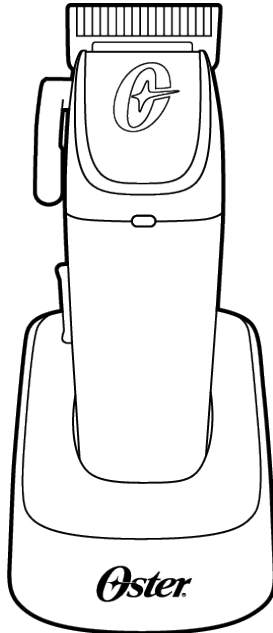
076023-810-050

078023-210-050

76023CL

78023CL

• Vain kaupalliseen käyttöön •



**Oster**  
PROFESSIONAL PRODUCTS

## TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTIETOJA

### Alkuperäiset ohjeet

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava perusvarotoimia, mukaan lukien seuraavat:

**Lue kaikki ohjeet ennen tämän laitteen käyttöä.**

### VAARA – sähköiskuvaaran vähentämiseksi:

1. Älä tartu laitteeseen, joka on pudonnut veteen. Irrota pistoke pistorasiasta välittömästi.
2. Älä käytä laitetta kylvyssä tai suihkussa.
3. Älä käytä laitetta pestessäsi eläintä.
4. Älä aseta laitetta paikkaan tai säilytä sitä paikassa, josta se voi pudota kylpyammeeseen tai pesualtaaseen. Älä aseta tai pudota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
5. Irrota laite pistorasiasta heti käytön jälkeen aina, kun et lataa sitä.
6. Irrota laite pistorasiasta ennen puhdistusta.

### VAROITUS – palovammojen, tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkojen riskin pienentämiseksi:

1. Laitetta ei saa koskaan jättää valvomatta, kun se on kytkettynä pistorasiaan (ei koske akkukäyttöisiä malleja).
2. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu henkilöille (mukaan lukien lapset), joilla on riittämättömät fyysiset, aistitoiminnalliset tai henkiset kyvyt sen käyttöön tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai neuvo heitä laitteen käytössä. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.



3. Käytä laitetta vain sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, joka on kuvattu tässä oppaassa. Älä käytä lisävarusteita, jotka eivät ole valmistajan hyväksymiä.
4. Älä koskaan käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistotulppa on viallinen, jos se ei toimi oikein, jos se on pudonnut tai vaurioitunut tai jos se on pudonnut veteen. Toimita laite huoltoliikkeeseen tarkastusta ja korjausta varten.
5. Pidä johto etäällä kuumista pinnoista.
6. Pidä ilma-aukot puhtaina nukasta, hiuksista ja vastaavista materiaaleista.
7. Aukkoihin ei saa pudottaa tai työntää mitään esineitä.
8. Älä käytä laitetta ulkona tai aerosolituotteiden käytön aikana.
9. Älä käytä laitetta vahingoittuneen tai rikkoutuneen kamman kanssa, sillä se voi aiheuttaa kasvovammoja.
10. Kiinnitä pistoke aina ensin laitteeseen ja sen jälkeen pistorasiaan. Katkaise laitteen virta kääntämällä kaikki säätimet «OFF» (O) -asentoon ja irrottamalla pistoke pistorasiasta.
11. VAROITUS: Pidä laite kuivana.
12. VAROITUS: Älä lataa, aseta tai jätä laitetta paikkaan, jossa:
  - a. jokin eläin voi vaurioittaa sitä
  - b. se voi altistua sääolosuhteille.
13. VAROITUS: Leikkuuterät kuumenevat pitkäaikaisessa käytössä.
14. VAROITUS:
  - a. Kytke laturi suoraan pistorasiaan. Älä käytä jatkojohtoa.
  - b. Irrota laturi pistorasiasta ennen laitteen kytkemistä tai irrottamista.

15. Laitetta saa käyttää vain laitteen mukana toimitettavan virtalähteen kanssa (**Model No. PYS-050H200X001**).
16. Tämä laite sisältää akkuja, joita ei voi vaihtaa.
17. VAROITUS: Käytä akun lataamiseen vain laitteen mukana toimitettua irrotettavaa latausyksikköä
18. Kolme vuotta täyttäneet lapset voivat käyttää eläimille tarkoitettua leikkuria ja hiustenleikkuukonetta valvotusti.
19. Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, henkiset tai aisteihin liittyvät kyvyt ovat tavallista heikommat, tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, voivat käyttää eläimille tarkoitettua leikkuria ja hiustenleikkuukonetta, jos heitä valvotaan ja neuvotaan laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
20. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
21. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
22. VAROITUS: Käytä akun lataamiseen vain laitteen mukana toimitettua, irrotettavaa virtalähdettä.

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

### VAIN ELÄINLEIKKUREIHIN:

Laitte on tarkoitettu vain trimmaukseen. Vain koulutettu henkilökunta saa käyttää eläinleikkureita.

## TIETOJA LEIKKURISTA

**ÄLÄ KÄYTÄ TÄTÄ LAITETTA ENNEN KUIN OLET LUKENUT NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET**

**KÄYTÄ LAITETTA SIINÄ MÄÄRITETYYLLÄ JÄNNITTEELLÄ**

### LAITTEEN LATAAMINEN

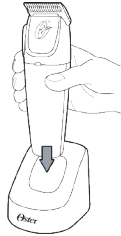
Laita leikkuri latausjalustaan tai liitä se suoraan virtajohtoon. Leikkurissa on yksi valvonta LED-MERKKIVALO.

Trimmeri irti laturista	
Akun varaustaso <20 %	Jatkuvasti palava punainen
Akun varaustaso <10 %	Vilkkuva punainen
Viallinen akku	Nopeasti vilkkuva punainen

Trimmeri laturissa	
Lataus käynnissä	Vilkkuva vihreä
Täysin ladattu	Jatkuvasti palava vihreä

### LATAUS LATAUSJALUSTAN KANSSA

1. Työnnä latausjalustan virtajohto nimellisjännitteeltään laitteesi mukaiseen pistorasiaan.
2. Liitä virtajohdon toinen pää latausjalustaan. Huomaa, että virtajohto menee paikalleen latausjalustaan vain oikein suunnattuna.
3. Varmista laitteen kytkimen olevan (Pois) (O) -asennossa.
4. Tarkista trimmerin ja akun koskettimet vieraiden hiukkasten ja likaantumisen varalta.
5. Työnnä trimmeri latausjalustaan niin, että laitteen yläpää on itseesi päin ja trimmerin koskettimet on kohdistettu latausjalustan koskettimien kanssa. Laitteen yläpää on kytkimellä varustettu sivu (kuva 1).
6. Laitetta ladattaessa LED-valo vilkkuu vihreänä, kunnes laite on täysin ladattu. Akun ollessa täysin ladattu LED-valo palaa jatkuvasti vihreänä ja akku on käyttövalmis.
7. Jos LED-valo ei syty, työnnä trimmeri uudelleen latausjalustaan ja työnnä sitä varovasti alaspäin, jotta trimmerin koskettimet kytkeytyvät. **Huomautus:** jos LED-valo ei syty, latausjalustan tai trimmerin koskettimissa saattaa olla likaa tai rasvaa. Puhdista koskettimet hyväksytyllä puhdistusnesteellä ja työnnä trimmeri uudelleen latausjalustaan. Jos LED-valo ei syty, noudata takuu- ja huolto-osiossa esitettyä palautusmenettelyä.
8. LED-valo palaa niin kauan kuin laite on latausjalustassa.



Kuva 1

### TIETOJA LI-ION-AKUSTA

1. Tämä laite toimii Li-Ion 3,6 V 2600 mAh akulla
2. **Huomautus:** varmista uuden akun täyden potentiaalın saavuttamiseksi, että akku on täysin tyhjä ensimmäisen käytön jälkeen. Tämä toiminto on suoritettava vain 3 kertaa.
3. Tämän tehokkaan akun pitkäikäisyyden takaamiseksi trimmeriä on käytettävä aina asianmukaisesti puhdistetuilla, teroitetuilla ja öljytyillä terillä.
4. Akun ollessa täyteen ladattu trimmeriä voidaan käyttää 90 minuuttia ilman liittämistä virtalähteeseen.
5. Katso Li-Ion-akun hävittämisohjeet tämän ohjekirjan lopusta Jätteenhävitys-osioista.

### LAITTEEN KÄYTTÖ

Laitte on suunniteltu käytettäväksi joko johdottomassa tai johdolisessa toimintamuodossa. Suositeltu menetelmä on langaton, koska se varmistaa akun pidemmän käyttöiän. Käytä virtajohtoa kun akku ei ole täyteen ladattu. Jos laitteesi toimitettiin ilman latausjalustaa, katso käyttöohjeet tämän ohjekirjan Johdollinen käyttö -osioista. Laita aina ennen käyttöä teriin yksi - kaksi pisaraa toimitettua Oster™-leikkuri- ja terävoiteluöljyä tai jotain muuta Oster™-yhtiön hyväksymää voiteluainetta. Pyyhi liika öljy pois puhtaalla kuivalla kankaalla. Puhdista käytön jälkeen liiat hiukset pois teristä puhdistusharjalla ja pyyhi kotelo puhtaalla kuivalla kankaalla. Estä terien ruostuminen laittamalla teriin yksi - kaksi tippaa voiteluöljyä ennen teräsuojuksen laittamista säilytykseen. Leikkuutehokkuus saattaa huonontua ja terät sekä moottori saattavat vaurioitua, jos hiukset ovat likaiset tai on käytetty hiusten muotoiluaineita. Varmista aina hiusten olevan puhtaat ennen laitteen käyttöä.

Pidä johto suorassa käytön aikana. Jos johto taittuu tai sotkeutuu, sammuta laite (laita (O) (Pois) -asentoon) ja suorista johto.

Tämän tuotteen A-painotettu äänenpainetaso on alle 70 dB.

Käteen - käsivarteen kohdistuvan värinän kokonaisarvo on alle 2,5 m/s<sup>2</sup> mitattuna EN ISO 5349-1- ja EN ISO 5349-2-standardin mukaisesti

### JOHDOTON KÄYTTÖ

- 1) Poista laite latausjalustasta. (Lue "LAITTEEN LATAUS" -osio ennen laitteen ensimmäistä käyttöä).
- 2) Käynnistä laite (laita (I) (Päällä) -asentoon) laitteen edessä olevalla kytkimellä ja käytä laitetta. Jos laite ei käynnisty, akku saattaa olla täysin tyhjä ja se on ladattava osittain ennen käyttöä uudelleen.
- 3) Sammuta laite (laita (O) -asentoon) lopetettuasi käytön.
- 4) Työnnä laite latausjalustaan tai liitä virtajohtoon.

## HUOLTO

### SÄILYTYS

- 1) Säilytä laitettasi puhtaassa kuivassa tilassa.
- 2) Älä kiedo johtoa laitteen ympärille säilytystä varten. Tämä voi vaurioittaa johdon eristystä.
- 3) Varo aina, ettei johto sotkeennu, kun käytät tai säilytät laitetta.
- 4) Suosittelemme säilyttämään laitteen ja johdon alkuperäisessä pakkauksessa, kun niitä ei käytetä.

## TERÄN HOITO

### SÄÄDETTÄVÄLLÄ TERÄLLÄ VARUSTETUT LEIKKURIT

#### SÄÄTÖ:

Siirrä terän säätövipua alaspäin lyhyempää leikkausta varten (koko 000 tai 30) ja ylöspäin pitempää leikkausta varten (koko 1 tai 10)

### TERIEN IRROTUS TAI VAIHTO

**TÄRKEÄÄ:** varmista laitteen olevan sammutettu ja virtajohton olevan irrotettu ennen minkään osan poistoa.

#### IRROTUS:

Irrota leikkuri pistorasiasta terien irrottamista varten. Laita laite ylösalaisin tasaiselle kuivalle pinnalle. Irrota terän pohjassa olevat kaksi ruuvia.

#### VAIHTO:

Vaihda terät laittamalla uusi terä paikalleen leikkuripäähän. Varmista, että säätövipua painetaan alaspäin. Kohdista uusi alaterä siten, että ruuvireiät alaterässä ovat kohdakkain kiinnityslevyssä olevan kahden keskimmäisen ruuvireiän kanssa. Laita ruuvit paikalleen. Säädä terien paikka ennen ruuvien kiristämistä siten, että yläterä on 0,8 mm (1/32") taaksepäin alaterästä ja yhdensuuntainen alaterän etusärmän kanssa. Terien on oltava tasan myös kummallakin sivulla. Kiristä ruuvit tiukaksi.

### TERIEN VOITELU

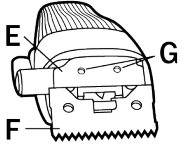
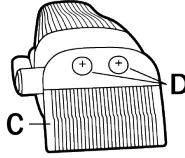
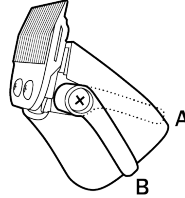
Terät on öljyttävä säännöllisesti lämmön vähentämiseksi, terävyyden säilyttämiseksi ja käyttäjän lisäämiseksi kutakin akun latauskertaa kohden kitkaa vähentämällä. Varmista ennen terän poistoa, että se on jäähtynyt ja että laitteen virtajohto on irrotettu.

Liu'uta yläterää varovasti vasemmalle tai oikealle lisätäksesi yksi - kaksi pisaraa toimitettua Oster™-leikkuri- ja terävoiteluöljyä tai jotakin muuta Oster™-yhtiön hyväksymää voiteluainetta alaterän kuhunkin juoksukiskoon. Liiallinen öljyminen saa hiukset tarttumaan terän hampaiden väliin, hidastaa terien liikettä tai juututtaa terät. Pyyhi pois liiallinen öljy kuivalla pehmeällä kankaalla.

### TERÄN TEROITUS

OSTER™-leikkuterät ovat yksilöllisesti onttohiotut, karkaistut leikkausian pidentämiseksi. Kaikkien leikkulaitteiden tavoin leikkausarmat tylsyvät käytössä. Terän jännityksen lisääminen tylsien terien pakottamiseksi leikkaamaan voi aiheuttaa laitteen kuumentumisen ja moottorin eliniän lyhentymisen sekä terän eliniän lyhentymisen lisää. Teroitus on tarpeen, kun leikkuterät eivät enää leikkaa juohevasti ja puhtaasti.

Kun terien teroitus tulee välttämättömäksi, lähetä terät valtuutettuun Oster™-huoltokeskukseen. Siellä käytetään hyväksytyjä menetelmiä, laitteita ja asianmukaista tietämystä alkuperäisen onttopohjaisen muotoilun ja leikkauskäyvyn palauttamiseen. ÄLÄ teroita teriä tasahionnalla tai millään muulla tavalla, joka on vastoin Oster™-leikkuterien suunnittelua ja rakennetta.



## PUHDISTUS

### LISÄLAITTEIDEN KÄYTTÖ:

Joissakin pakkauksissa on mukana muovikammat liitettäväksi leikkuri- ja trimmeriteriin. Muovikampa toimii leikkuuohjaimena, jotta hiuksia ei leikata lyhyiksi. Kampalisälaite on uritettu niin, että se sopii tiukasti terien päälle. Kun kiinnität kampa leikkuriin tai trimmeriin, liu'uta kampa tiukasti alas niin pitkälle kuin se menee. Varmista, että kampa on tukevasti alaterää vasten. Irrota kampa vetämällä ja liu'uttamalla kampa ylöspäin, kunnes se on irti leikkurista tai trimmeristä.

Vaihtokammat eivät kuulu takuun piiriin.

### TERÄT

Terien puhdistamiseksi täytä litteä astia Oster™ Blade Wash® -puhdistusliuoksella ja upota vain terän hampaat. ÄLÄ UPOTA LAITETTA. Käynnistä laite (laita I-asentoon) terät alaspäin osoittaen. Älä pidä laitetta pystyasennossa puhdistuessa teriä laite liitettynä pistorasiaan. Kuuntele moottorin äänen muuttumista. Kun kertymä poistetaan, puhdas terä toimii nopeammin ja korkeammalla äänellä. Äänen pysyessä samana (30 - 60 sekuntia) sammuta laite (laita O -asentoon) ja irrota virtajohto. Poista puhdistusliuoksesta, pidä laitetta teräpäätä alaspäin osoittaen ja pyyhi terät puhtaalla kuivalla kankaalla. Öljyä terät uudelleen.

Irrota aina laitteen virtajohto suorittaessasi muuta puhdistusta, älä upota laitteen runkoa, latausjalustaa, sovitinta, virtajohtoa tai liitä virtajohtoa vedessä tai muussa nesteessä.

### LATAUSASEMA

1. Irrota latausasema virtalähteestä.
2. Poista tarvittaessa hiukset molemmista latausonkaloista.
3. Jos likainen, puhdista koskettimet kuivalla kankaalla.

### KOSKETTIMET

Puhdista tarvittaessa trimmerin koskettimet ja latausjalusta kuivalla kankaalla.

**Muut huoltotoimenpiteet kuin tässä ohjekirjassa annetut puhdistus- ja voitelutoimenpiteet saa suorittaa vain valtuutettu Oster™-huoltokeskus.**

Käyttäjä voi suorittaa useimmat tässä annetut vianmääritystoimenpiteet.

Osan tehtävistä saa suorittaa vain erikoiskoulutettu henkilökunta tai valtuutettu Oster™-huoltokeskus. Nämä tehtävät on (\*) merkitty.

**VAROITUS** Kun käytät tai puhdistat tätä laitetta, älä käytä aerosolisuihkeita tai teräpesuja, erityisesti ne, jotka sisältävät metyleenikloridia, dimetyylientsyyliaammoniumkloridia tai 1-1-1 trikloorietyleeniä. Näiden kemikaalien aiheuttama vaurio mitätöi takuun. Voit käyttää Oster™-yhtiön hyväksymiä teräpesuja, voiteluaineita ja desinfiointisuihkeita, jotka eivät vaurioita tuotetta.



## VIANMÄÄRITYS

Käyttäjä voi suorittaa useimmat tässä annetut vianmääritystoimenpiteet.

Osan tehtävistä saa suorittaa vain erikoiskoulutettu henkilökunta tai valtuutettu Oster™-huoltokeskus. Nämä tehtävät on (\*) merkitty.

HÄIRIÖ	SYY	KORJAUS
Yläterä ei liiku	Leikkuupää ei kytkeydy hyvin	Kytke leikkuupää oikein moottorin käydessä
	Käyttökuljetin on viallinen	Vaihda käyttökuljetin (*)
Leikkuri leikkaa huonosti tai ei leikkaa ollenkaan	Leikkuuterä on tylsä	Teroituta ylä- ja alaterä valtuutetussa Oster™-huoltokeskuksessa
	Leikkurin teriä ei ole maadoitettu oikein	
	Leikkurin teriä ei ole öljytty	Öljyä leikkurin terät 15 minuutin välein
	Hiuksia juuttunut ylä- ja alaterän väliin	Irrota leikkurin terä, työnnä yläterä puoliksi pois leikkuripäästä, ota hiukset pois ylä- ja alaterän välistä
	Leikkuripäässä on liian vähän leikkuupainetta	Tarkastuta leikkuripää (*)
Moottori ei käy	Akkua ei ole ladattu	Lataa akku
	Koskettimet likaiset	Sammuta leikkuri (laita 0-asentoon) ja puhdista koskettimet
	Viallinen akku	Vaihda akku (*)
	Moottorikotelosta tulee palaneen hajua. Moottori palanut	Vaihdata moottori ja/tai elektroniikka (*)
	Moottori ja/tai elektroniikka viallinen	Vaihdata moottori ja/tai elektroniikka (*)
	Leikkuripää tukossa	Puhdista ja öljyä leikkuripää
Moottori käy hitaasti	Leikkurin teriä ei ole öljytty riittävästi	Öljyä leikkurin terät
Täysin ladatun akun toiminta-aika on liian lyhyt ja/tai terät kuumentuvat	Leikkurin teriä ei ole öljytty riittävästi	Öljyä leikkurin terät
	Akku ei ole täyteen ladattu tai käytössä on viallinen akku	Käytä vain ehjiä, täyteen ladattuja alkuperäisiä akkuja
Kun akku on tyhjä, valo ei muutu vihreästä punaiseksi	Koskettimet likaiset	Puhdista koskettimet
	Viallinen akku	Vaihda akku (*)
	Latausaseman koskettimet ovat vääntyneet	Korjauta latausasema (*)

## JÄTTEEN HÄVITYS

### VAROITUS

#### AKUT ON KIERRÄTETTÄVÄ TAI HÄVITETTÄVÄ ASIANMUKAISESTI

1. Akku on poistettava laitteesta ennen sen hävittämistä.
2. Laite on irrotettava verkkovirrasta ennen akun poistoa.
3. Akku on kierrätettävä tai hävitettävä turvallisesti.
4. Ota yhteys valtuutettuun Oster™-huoltokeskukseen akun poistoa tai huoltoa varten.



#### Hävitys EU-maissa

Älä hävitä laitetta kotitalousjätteenä, äläkä heitä sitä tuleen tai veteen. Osana sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävitystä koskevaa EU-direktiiviä paikalliset keräyspisteet tai kierrätyskeskukset hyväksyvät laitteen veloituksetta. Asianmukainen hävitys varmistaa ympäristön suojelun ja estää mahdollisesti haitallisen vaikutuksen ihmisiin ja ympäristöön.

#### Hävitys muissa kuin EU-maissa

Hävitä laite käyttöiän lopussa ympäristöstävällisellä tavalla sovellettavien paikallisten ja kansallisten lakien ja määräysten mukaisesti.

## JÄLKIMYYNTI- JA VAIHTO-OSAT

Siinä tapauksessa, ettei laite toimi, mutta on takuun alainen, palauta tuote ostopaikkaan vaihtoa varten. Ole tietoinen, että kelvollinen ostotodistus vaaditaan. Lisätukea varten ota yhteys asiakaspalveluosastoon numerossa: + 49 (0) 6190-93443-0. Kansainväliset puheluveloitukset saatetaan soveltaa. Vaihtoehtoisesti, lähetä sähköposti osoitteeseen: [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).

Suomi

# Cordless Fast Feed & Cordless Pro 700i Használati útmutató

Modell számok:

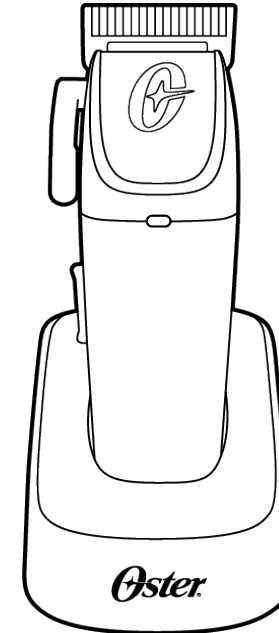
076023-810-050

078023-210-050

76023CL

78023CL

• Kizárólag kereskedelmi felhasználásra •



Huoltoja varten ota yhteys osoitteeseen:

Eurooppa, Afrikka ja Lähi-Itä

Oster™ GmbH

Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Saksa

info@oster-europe.com

+49 (0) 6190-93443-0

Latinalainen Amerikka

Sunbeam Latin America, LLC.

5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860

Miami, FL 33126

jcs-miacclippers@newellco.com

+1 (786) 845-2540

Pohjois-Amerikka:

Oster™ Direct® Services

904 Red Road, McMinnville, TN 37110

(800) 830-3678

tai valtuutettuun huoltokeskukseen

Katso paikallisen valtuutetun™-jakelijan tiedot verkkosivuiltamme:

[WWW.OSTERSTYLE.COM](http://WWW.OSTERSTYLE.COM)

[WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)

UK  
CA EAC CE  
**Oster**  
PROFESSIONAL PRODUCTS

©2021 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. Kaikki oikeudet pidätetään.

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, United Kingdom.  
Euroopassa, maahantuonti ja jakelu: Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany. info@oster-europe.com.

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited on Newell Brands Inc:in tytäryhtiö.

Jatkuvasta tuotekehityksestä johtuen pakkauksessa oleva tuote saattaa poiketa hieman pakkauksessa näytetystä.  
Painettu Kiinassa.

**Oster**  
PROFESSIONAL PRODUCTS

## FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

### Eredeti útmutató

Villamos berendezések használatakor mindig be kell tartani az alapvető óvintézkedéseket, beleértve a következőket:

**A készülék használata előtt olvassa végig a használati utasítást.**

**VESZÉLY – Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében:**

1. Ne nyúljon a készülék után, ha az vízbe esett. Azonnal húzza ki a készüléket a konnektorból.
2. Ne használja fürdés vagy zuhanyzás közben.
3. Ne használja állat fürdetése közben.
4. Ne tegye a készüléket olyan helyre, illetve ne tárolja olyan helyen, ahonnan beleeshet vagy belerántható a kádba vagy a mosdókagylóba. Ne tegye, illetve ne ejtse bele vízbe vagy más folyadékba.
5. A töltés kivételével használat után mindig azonnal húzza ki a készüléket a konnektorból.
6. Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból.

**FIGYELEM! – Az égési sérülések, tűz, áramütés és személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében:**

1. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az be van dugva a konnektorba (ez nem vonatkozik az akkumulátorról működő típusokra).
2. A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (a gyerekeket is beleértve), valamint a készülék használatában gyakorlattal és ismeretekkel nem

rendelkező személyek, kivéve a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett, vagy ha a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék használatát. Figyelni kell arra, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.

3. A készüléket kizárólag a jelen utasításban meghatározott célra használja. Ne használjon nem a gyártó által előírt tartozékokat.
4. Soha ne használja a készüléket, ha annak vezetéke vagy csatlakozódugója sérült, ha nem működik megfelelően, miután leesett vagy megsérült, vagy miután vízbe esett. Juttassa vissza a készüléket egy szakszervizbe átvizsgálásra és javításra.
5. Tartsa távol a vezetéket meleg, illetve fűtött felületektől.
6. Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat a szösztől, haj- vagy szőrszálaktól és más hasonló tárgyaktól.
7. Soha ne ejtsen vagy helyezzen bele semmilyen tárgyat a nyílásokba.
8. Ne használja szabadban, és ne működtesse aeroszolos (spray) termékek használata közben.
9. Ne használja a készüléket sérült vagy törött fésűvel, mivel arcsérülést okozhat.
10. Először mindig a készülékbe dugja be a csatlakozót, és csak azután a konnektorba. A kikapcsoláshoz állítson minden kezelőszervet kikapcsolt (O) helyzetbe, majd húzza ki a készüléket a konnektorból.
11. FIGYELEM: Tartsa szárazon a készüléket.

12. FIGYELEM: Ne tegye a készüléket olyan helyre, illetve ne töltsen és ne hagyja olyan helyen, ahol:
  - a. Valamilyen állat kárt okozhat benne, vagy
  - b. Ki van téve az időjárás viszontagságainak.
13. FIGYELEM: A nyírókések tartós használatot követően felforrósodhatnak.
14. FIGYELEM:
  - a. A töltőt közvetlenül a konnektorba dugja be – ne használjon hosszabbítókábelt.
  - b. Mielőtt a készüléket beledugja vagy kihúzza belőle, húzza ki a töltőt a konnektorból.
15. A készüléket csak a mellékelt áramforrással használja **(Model No. PYS-050H200X001)**.
16. A készülék nem cserélhető akkumulátorokat tartalmaz.
17. FIGYELEM: Az akkumulátor feltöltése céljából csak a készülékhez mellékelt levehető tápegységet használja.
18. Az állatszőr-nyírókat és hajnyírókat 3 éven felüli gyermekek felügyelet mellett használhatják.
19. Az állatszőr-nyírókat és hajnyírókat 8 évesnél idősebb gyerekek, korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességekkel rendelkező személyek, valamint a készülék használatában gyakorlattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy abban az esetben, ha tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a használattal járó veszélyeket.
20. Gyermekek a készülékkel nem játszhatnak.

21. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását felügyelet nélkül nem végezheti gyermek.
22. FIGYELEM: Az akkumulátor feltöltése céljából csak a készülékhez mellékelt levehető tápegységet használja.

## ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST

### KIZÁRÓLAG ÁLLATSZŐR-NYÍRÓ ESETÉN:

A készülék kizárólag nyírás célját szolgálja. Az állatszőr-nyíró kizárólag képzett személy használhatja.

# A HAJNYÍRÓRÓL

**A JELEN HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ELOLVASÁSÁT MEGELŐZŐEN NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET**

**A KÉSZÜLÉKEN FELTÜNTETETT FESZÜLTSEGEN MŰKÖDTESSE**

## A KÉSZÜLÉK FELTÖLTÉSE

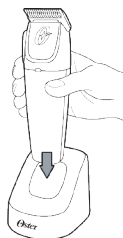
Helyezze a hajnyíró a töltőállványra vagy csatlakoztassa közvetlenül a tápkábelhez. A hajnyíró egy vezérlő LED KIJELZŐVEL rendelkezik.

Trimmelő töltő kikapcsolva	
Akkumulátor töltöttségi szintje <20%	Folyamatos vörös
Akkumulátor töltöttségi szintje <10%	Villogó vörös
Akkumulátorhiba	Gyorsan villogó vörös

Trimmelő a töltőben	
Töltés	Villogó zöld
Teljesen feltöltve	Folyamatos zöld

## TÖLTÉS A TÖLTŐÁLLVÁNYON

- Dugja be a töltőállvány tápkábelét a készülék frekvenciájának megfelelő feszültségű aljzatba.
- Csatlakoztassa a másik végét a töltőállványhoz. Vegye figyelembe, hogy a kábel csak a helyes irányban illeszkedik a töltőállványba.
- Gondoskodjon arról, hogy a készülék kapcsolója «OFF» (O) állásban legyen.
- Ellenőrizze, hogy a trimmelő és az akkumulátor érintkezőin ne legyenek idegen részecskék és szennyeződések.
- Csatlakoztassa a trimmelőt a töltőállványhoz úgy, hogy a teteje Ön felé nézzen, és a trimmelő érintkezői egy vonalban legyenek a töltőállvány érintkezőivel. A készülék teteje az az oldal, amelyen a kapcsoló található (1. ábra).
- A készülék töltése közben, annak teljes feltöltéséig a LED zölden villog. Az akkumulátor teljes feltöltődését követően a LED folyamatosan zölden világít és a készülék használatra kész.
- Ha a LED nem gyullad ki, helyezze vissza a trimmelőt a töltőállványba, és finoman nyomja le az érintkezők csatlakoztatásához. **Megjegyzés:** Ha a LED nem gyullad ki, szennyeződés vagy zsír lehet a töltőállvány vagy a trimmelő érintkezőin. Tisztítsa meg az érintkezőket valamelyik jóváhagyott tisztítószerezrel, és helyezze vissza a trimmelőt a töltőállványra. Ha a LED továbbra sem kapcsol be, kövesse a jótállás és szerviz pontban ismertetett visszaküldési eljárást.
- A LED-ek mindaddig égve maradnak, amíg a készülék a töltőállványon van.



1. ábra

## A LI-ION AKKUMULÁTORRÓL

- Ez a készülék Li-Ion 3,6V 2600mAh akkumulátorral működik.
- Megjegyzés:** Ahhoz, hogy az új akkumulátor teljes mértékben kihasználja a potenciálját, azt az első használat után teljesen le kell meríteni. Ezt a műveletet csak háromszor kell elvégezni.
- A nagy teljesítményű akkumulátor hosszú élettartamának biztosítása érdekében a trimmelőt mindig megfelelően tisztított, élezett és olajozott pengékkel kell működtetni.
- Az akkumulátor teljes töltöttsége esetén a trimmelő 90 percig használható, mielőtt csatlakoztatni kellene azt a tápegységhez.
- A Li-Ion akkumulátor ártalmatlanítására vonatkozó utasítások a jelen útmutató végén lévő „HULLADÉKKEZELÉS” címet viselő részben találhatók.

## A KÉSZÜLÉK MŰKÖDTETÉSE

A készüléket vezeték nélküli és vezetékes használatra tervezték. A vezeték nélküli használatot kell előnyben részesíteni, mivel hosszabb élettartamot biztosít az akkumulátornak. Akkor használja a tápkábelt, ha az akkumulátorok nincsenek teljesen feltöltve. Ha a készülékhez nem tartozik töltőállvány, kérjük, olvassa el a jelen útmutató vezetékes használatra vonatkozó részét.

Használat előtt mindig vigyen fel egy-két cseppet a kapott Oster™ Clipper & Blade Lubricating Oilból vagy más, Oster™ által jóváhagyott kenőanyagból a pengékre. Törölje le a felesleget tiszta, száraz ruhával. A használat végén távolítsa el a felesleges szőrásokat a pengékről a tisztítókefével, és törölje le a készülék felületét egy tiszta, száraz ruhával. Mielőtt a pengevédőt tárolás céljából visszahelyezné, a rozsdásodás elkerülése érdekében cseppentsen egy-két csepp kenőolajat a pengékre. A vágási hatékonyság csökkenhet, valamint a pengék és a motor károsodhatnak, ha a haj piszkos vagy hajformázó szerek használata esetén. A készülék használata előtt mindig győződjön meg arról, hogy a haj tiszta. Használat közben a kábelt tartsa egyenesen. Ha a vezeték meggörbül vagy összegabalyodik, kapcsolja KI (O) a készüléket és egyenesítse ki a vezetékét.

A termék által kibocsátott A-súlyozott hangnyomásszint 70 dB alatt van.

A kéz-kar rendszer EN ISO 5349-1 és az EN ISO 5349-2 szabvány szerint mért rezgésének összértéke 2,5 m/s<sup>2</sup> alatt van.

## VEZETÉK NÉLKÜLI HASZNÁLAT

- Vegye le a készüléket a töltőállványról. Az első használat előtt nézze meg „A KÉSZÜLÉK” részt.)
- Kapcsolja «BE» (I) a készüléket az elülső részén található kapcsolóval, és használja a készüléket. Ha a készülék nem kapcsol «BE» (I), előfordulhat, hogy az akkumulátor teljesen lemerült, és azt részlegesen fel kell tölteni az újbóli használat előtt.
- A használat befejeztével kapcsolja «KI» (O) a készüléket.
- Helyezze a készüléket a töltőállványba, vagy csatlakoztassa a tápkábelhez.

## KARBANTARTÁS

### TÁROLÁS

- Tárolja a készüléket tiszta, száraz helyen.
- Tárolás közben ne tekerje a vezetékét a készülék köré. Ezzel károsíthatja a vezeték szigetelését.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a vezeték ne gabalyodjon össze a készülék használata vagy tárolása közben.
- Javasoljuk, hogy használaton kívül tárolja a készüléket és a kábelt az eredeti dobozában.



## PENGÉK ÁPOLÁSA

### ÁLLÍTHATÓ PENGEVÁGÓ

#### ÁLLÍTÁSHOZ:

Mozgassa a pengeállító kart lefelé a rövidebb vágáshoz (000-as vagy 30-as méret) és felfelé a hosszabb vágáshoz (1-es vagy 10-es méret)

### PENGÉK ELTÁVOLÍTÁSA VAGY CSERÉJE

**FONTOS:** Mielőtt bármelyik alkatrészt eltávolítaná, győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és ki van húzva a konnektorból.

#### ELTÁVOLÍTÁSHOZ:

A pengék eltávolításához húzza ki a hajnyírót az elektromos aljzattól. Helyezze a készüléket fejfelé lefelé sima, száraz felületre. Távolítsa el a penge alján található két csavart.

#### CSERÉHEZ:

A pengék cseréjéhez helyezze az új felső pengét a helyére a hajvágógép fején. Győződjön meg arról, hogy a beállító kar lefelé legyen nyomva. Állítsa egy vonalba az új alsó pengét úgy, hogy az alsó pengében lévő csavarlyukak közvetlenül a szerelőlap két középső csavarlyuka fölött legyenek. Cserélje ki a csavarokat. A csavarok meghúzása előtt állítsa be a pengék helyzetét úgy, hogy a felső penge 1/32"-rel hátrébb legyen az alsó penge elülső éléhez képest és párhuzamos legyen vele. A pengéknek mindkét oldalon egyenletesen kell elhelyezkedniük. Húzza meg erősen a csavarokat.

### A PENGÉK KENÉSE

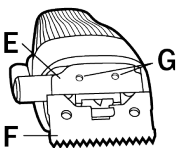
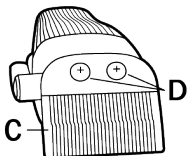
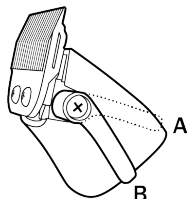
A pengéket rendszeresen olajozni kell a hő csökkentése, az élesség megőrzése és a súrlódás csökkentésével az akkumulátortöltési ciklusonkénti üzemidő meghosszabbítása érdekében. A penge eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy az lehűt, és a készülék ki van húzva a konnektorból.

Óvatosan csúsztassa a felső pengét balra vagy jobbra, hogy a kapott Oster™ Clipper & Blade Lubricating Oilból vagy más Oster™ által jóváhagyott kenőanyagból egy-két cseppet felvigyen az alsó penge minden egyes futósínére. A túlzott olajozás hatására a haj a fogak közé tapad, lelassulnak vagy beszorulnak a pengék. Törölje le a felesleges olajat száraz, puha ruhával.

### PENGÉK ÉLESÍTÉSE

Az Oster™ vágópengék egyedi, homorúra köszörült kialakításúak és edzetek a vágási élettartam meghosszabbítása érdekében. Mint minden vágószerszám esetében, a vágóéleik használat közben elkopnak. A pengefeszítés növelése a tompa pengék vágására kényszerítése érdekében a készülék felmelegedését okozhatja és csökkentheti a motor, valamint a pengék élettartamát. Ha a vágópengék már nem vágnak simán és tisztán, meg kell élesíteni azokat.

Ha a pengék élezése válik szükségessé, küldje el a pengéket az Oster™ hivatalos szervizközpontjába, ahol jóváhagyott módszereket, berendezéseket és megfelelő ismereteket alkalmaznak az eredeti homorúra köszörült kialakítás és vágási képesség helyreállítására. NE élesítse a pengéket lapos köszörüléssel vagy az Oster™ vágópengék kialakításával és kivitelezésével ellentétes módszerrel.



## TISZTÍTÁS

### A TARTOZÉKOK HASZNÁLATA:

Egyes készletek hajnyírókhoz és trimmelő pengékhez tartozó műanyag fésűket is tartalmaznak. Ez a műanyag fésű abban segít, hogy a hajat ne nyírja rövidre. A fésűtartozék hornyolt, hogy szorosan illeszkedjen a pengékhez.

Amikor a fésűt a hajnyíróhoz vagy a trimmelőhöz rögzíti, határozottan csúsztassa le a fésűt ütközésig. Győződjön meg arról, hogy a fésű biztonságosan illeszkedik-e az alsó pengéhez. Eltávolítás céljából húzza meg és csúsztassa felfelé a fésűt, amíg le nem válik a hajnyíróról vagy a trimmelőről.

A cserefésűkre nem vonatkozik a szavatosság.

### PENGÉK

A pengék tisztításához töltsön meg egy lapos edényt Oster™ Blade Wash® tisztítóoldattal, és csak a penge fogait merítse bele. **NE MERÍTSE BELE A KÉSZÜLÉKET.** Kapcsolja „BE” (I) a készüléket úgy, hogy a penge lefelé nézzenek. Ne tartsa a készüléket függőlegesen, amikor a pengéket úgy tisztítja, hogy a gép csatlakoztatva van. Figyelje meg, hogy változik-e a motor zümmögése. A lerakódás eltávolítását követően a tiszta penge gyorsabban és nagyobb hangmagassággal működik. Amikor a hangmagasság stabilizálódik (30 és 60 másodperc között), kapcsolja «KI» (O) a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót. Vegye ki a tisztítóoldatból, és miközben a készüléket a pengével lefelé tartja, törölje szárazra a pengéket egy tiszta, száraz ruhával. Olajozza újra a pengéket.

**Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból, ha egyéb tisztítást végez, és ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készülék testét, töltőállványát, adapterét, tápkábelét vagy csatlakozóját.**

### TÖLTŐKÉSZÜLÉK

1. Áramtalanítsa a töltőkészüléket.
2. Szükség esetén távolítsa el a szőrszálakat mindkét töltőüregből.
3. Szennyeződés esetén törölje le az érintkezőket száraz ruhával.

### ÉRINTKEZŐK

Szükség esetén száraz ruhával tisztítsa meg a trimmelő és a töltőállvány érintkezőit.

**A jelen útmutatóban található tisztítási és kenési utasításokon túlmenően minden karbantartást az Oster™ hivatalos szervizközpontjának kell elvégeznie.**

A hibaelhárítással kapcsolatban itt leírt feladatokat többnyire a kezelőszemély tudja elvégezni.

Egyes feladatokat csak speciálisan képzett személy vagy az Oster™ hivatalos szervizközpontja végezhet el. Ezeket a feladatokat (\*) jelöli.

**FIGYELMEZTETÉS** A készülék használata vagy tisztítása során ne használjon aeroszolos permetet vagy pengemosót, különösen olyat, amely metilén-kloridot, dimetil-benzil-ammónium-kloridot vagy 1-1-1 triklór-etilént tartalmaz. Az e vegyszerek által okozott károk érvénytelenítik a szavatosságot. Használhat az Oster™ által jóváhagyott pengemosókat, kenőanyagokat és olyan fertőtlenítő permeteket, amelyek nem károsítják a terméket.



## HIBAEHÁRÍTÁS

A hibaelhárítással kapcsolatban itt leírt feladatokat többnyire a kezelőszemély tudja elvégezni. Egyes feladatokat csak speciálisan képzett személy vagy az Oster™ hivatalos szervizközpontja végezhet el. Ezeket a feladatokat (\*) jelöli.

MEGHIBÁSODÁS	OKA	MEGOLDÁS
A felső penge nem mozog	A hajnyíró feje nincs jól rögzítve	A motor működése közben megfelelően rögzítse a hajnyíró fejét
	A meghajtóhordozó meghibásodott	Cserélje ki a meghajtóhordozót (*)
A hajnyíró rosszul vagy egyáltalán nem vág	A hajnyíró pengéje tompa	A felső és alsó pengéket az Oster™ hivatalos szervizközpontjában élesítse újra
	A hajnyíró pengéi nincsenek megfelelően kikészítve	
	A hajnyíró pengéi nincsenek megolajozva	15 percenként olajozza meg a hajnyíró pengéit
	A haj beszorult a felső és alsó pengék közé	Vegye le a hajnyíró fejét, nyomja le a felső pengét félig a hajnyíró fejről, távolítsa el a felső és az alsó penge közé beszorult szőrszálakat
	A hajnyíró feje túl alacsony vágónyomással rendelkezik	Vizsgáltsa meg a hajnyíró fejét (*)
A motor nem működik	Az akkumulátor nincs feltöltve	Töltse fel az akkumulátort
	Az érintkezők piszkosak	Kapcsolja «KI» (O) a hajvágógépet és tisztítsa meg az érintkezőket
	Akkumulátorhiba	Cserélje ki az akkumulátort (*)
	Égett szag érződik a motorházból. A motor kiégett	Cseréltesse ki a motort és/vagy az elektronikát (*)
	Motorhiba és / vagy elektronikai hiba	Cseréltesse ki a motort és/vagy az elektronikát (*)
	A hajnyíró feje beragadt	Tisztítsa meg és olajozza be a hajnyíró fejét
A motor nagyon lassan jár	A hajnyíró pengéit nem olajozták meg megfelelően	Olajozza meg a hajnyíró pengéit
A teljesen feltöltött akkumulátor működési ideje túl rövid és/vagy a pengék felforrósodnak	A hajnyíró pengéit nem olajozták meg megfelelően	Olajozza meg a hajnyíró pengéit
	Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve, vagy meghibásodott akkumulátort használ	Csak ép és teljesen feltöltött eredeti akkumulátorokat használjon
Amikor az akkumulátor nincs feltöltve, a jelzőfény nem vált zöldről pirosra	Az érintkezők piszkosak	Tisztítsa meg az érintkezőket
	Akkumulátorhiba	Cserélje ki az akkumulátort (*)
	A töltőkészülék érintkezői deformálódtak	Javíttassa meg a töltőkészüléket (*)

## HULLADÉKLERAKÁS

### FIGYELMEZTETÉS

#### AZ AKKUMULTORT MEGFELELŐEN KELL ÚJRAHASZNOSÍTANI VAGY ÁRTALMATLANÍTANI.

1. Az akkumulátort távolítsa el a készülékből, mielőtt leselejtezné.
2. Az akkumulátor eltávolításakor a készüléket áramtalanítani kell.
3. Az akkumulátort újra kell hasznosítani vagy biztonságosan ártalmatlanítani kell.
4. Az akkumulátor eltávolításához vagy karbantartásához forduljon az Oster™ hivatalos szervizközpontjához.



#### Ártalmatlanítás uniós országokban

Ne dobja ki a készüléket a háztartási hulladékkal együtt, és ne dobja azt tűzbe vagy vízbe. Az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítására vonatkozó uniós irányelv értelmében a készüléket a helyi hulladékgyűjtő pontok vagy újrahasznosító központok ingyenesen átveszik. A megfelelő ártalmatlanítás biztosítja a környezet védelmét, és megelőzi az emberekre és a környezetre gyakorolt esetleges káros hatásokat.

#### Ártalmatlanítás harmadik országokban

Kérjük, az élettartam végén a készüléket környezetbarát módon, a hatályos helyi és nemzeti jogszabályi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

## ÉRTÉKESÍTÉST KÖVETŐ SZOLGÁLTATÁS ÉS PÓTALKATRÉSZEK

Abban az esetben, ha a készülék nem működik, de szavatosság vonatkozik rá, csere céljából vigye vissza a terméket a vásárlás helyére. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ehhez érvényes vásárlási bizonylatra lesz szüksége. Kérjük, további támogatásért forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz a következő telefonszámon: + 49 (0) 6190-93443-0 A hívásra nemzetközi tarifák vonatkozhatnak. E-mailt is írhat a következő e-mail-címre: [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).

Magyar

Szervizért használja az alábbi elérhetőségeket:

Európa, Afrika és Közél-Kelet:  
Oster™ GmbH  
Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Németország  
info@oster-europe.com  
+49 (0) 6190-93443-0

Latin-Amerika:  
Sunbeam Latin America, LLC.  
Sunbeam Latin America, LLC.  
Miami, FL 33126  
jcs-miacclippers@newellco.com  
+1 (786) 845-2540

Észak-Amerika:  
Oster™ Direct® Services  
904 Red Road, McMinnville, TN 37110  
(800) 830-3678  
vagy forduljon hivatalos szervizközponthoz

Kérjük, látogasson el weboldalainkra, ahol tájékoztatást kaphat a helyi Oster™  
hivatalos forgalmazóról:

WWW.OSTERSTYLE.COM  
WWW.OSTERPRO.COM

UK  
CA EAC CE  
**Oster**  
PROFESSIONAL PRODUCTS

©2021 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. Minden jog fenntartva.

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, Egyesült Királyság.  
Európában importálja és forgalmazza. Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Németország. info@oster-europe.com.

A Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited a Newell Brands Inc leányvállalata.

A folyamatos termékfejlesztés miatt a csomagolásban található termék kis mértékben eltérhet a csomagoláson látható terméktől.  
Kínában nyomtatva.

# Cordless Fast Feed e Cordless Pro 700i Manuale di istruzioni

Per i numeri di modelli:

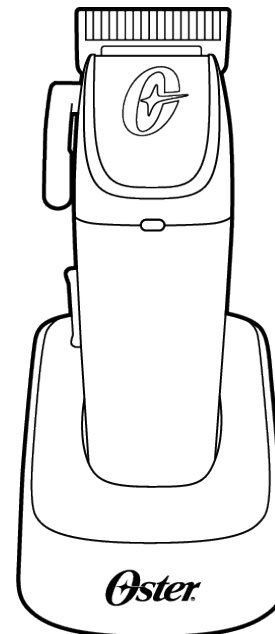
076023-810-050

078023-210-050

76023CL

78023CL

• Solo per uso commerciale •



**Oster**  
PROFESSIONAL PRODUCTS

## INFORMAZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

### Istruzioni originali

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre attenersi a precauzioni di sicurezza di base, compreso quanto segue:

**Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare questo apparecchio.**

### PERICOLO – Per ridurre il rischio di scosse elettriche:

1. Non utilizzare un apparecchio caduto nell'acqua. Scollegare immediatamente dalla presa.
2. Non utilizzare durante il bagno o la doccia.
3. Non usare mentre si fa il bagno a un animale.
4. Non collocare o conservare l'apparecchio in un punto da cui possa cadere o essere tirato nella vasca o lavandino. Non collocare né immergere nell'acqua o in altri liquidi.
5. Tranne che durante la ricarica, scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica subito dopo l'uso.
6. Scollegare l'apparecchio prima della pulizia.

### AVVERTENZA – Per ridurre il rischio di ustioni, incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone:

1. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica (non si applica ai modelli con funzionamento a batteria).
2. L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di individui (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o privi di esperienza e conoscenze, a meno che non siano sotto supervisione oppure siano

state loro impartite istruzioni in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere supervisionati al fine di assicurare che non giochino con l'apparecchio.

3. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'uso previsto, come descritto nel presente manuale. Non usare accessori non specificati dalla casa produttrice.
4. Non azionare mai l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente, dopo che è stato fatto cadere o danneggiato, oppure dopo che è stato fatto cadere nell'acqua. Restituire l'apparecchio a un centro di assistenza per l'ispezione e la riparazione.
5. Tenere il cavo a debita distanza da superfici riscaldate.
6. Tenere le aperture dell'aria al riparo da pelucchi, capelli e oggetti simili.
7. Non lasciare mai cadere né inserire un oggetto nelle aperture.
8. Non utilizzare all'aperto e non azionare in luoghi in cui si utilizzano prodotti che producono aerosol (spray).
9. Non utilizzare l'apparecchio con un pettine danneggiato o rotto, in quanto c'è la possibilità di provocare lesioni al viso.
10. Collegare sempre la spina prima all'apparecchio, poi alla presa elettrica. Per scollegare, spostare tutti i comandi in posizione "SPENTO" (O), quindi rimuovere la spina dalla presa.
11. AVVERTENZA: tenere asciutto l'apparecchio.

12. AVVERTENZA: non ricaricare, collocare o lasciare l'apparecchio dove si prevede possa:
  - a. essere soggetto a danneggiamenti da parte di animali, oppure
  - b. essere esposto alle intemperie.
13. AVVERTENZA: le lame di taglio potrebbero surriscaldarsi in caso di utilizzo prolungato.
14. AVVERTENZA:
  - a. Collegare il caricatore direttamente alla presa elettrica; non utilizzare una prolunga.
  - b. Scollegare il caricatore prima di collegare o scollegare l'apparecchio.
15. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con l'alimentatore fornito in dotazione (N. modello PYS-050H200X001).
16. L'apparecchio contiene batterie non sostituibili.
17. AVVERTENZA: per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'unità di alimentazione rimovibile fornita in dotazione con questo apparecchio.
18. Le tosatrici per animali e i tagliacapelli possono essere utilizzati da bambini dai 3 anni in su sotto supervisione.
19. Le tosatrici per animali e i tagliacapelli possono essere utilizzati da bambini di 8 anni o più e da individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o privi di esperienza, se sotto supervisione oppure qualora siano state loro impartite istruzioni in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e qualora comprendano i rischi che ne possono derivare.

20. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
21. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
22. AVVERTENZA: per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'unità di alimentazione rimovibile fornita in dotazione con questo apparecchio.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

### SOLO PER TOSATRICI PER ANIMALI:

Questo dispositivo è destinato esclusivamente alla rifinitura del pelo. La tosatrice può essere utilizzata solo dal personale competente.

## INFORMAZIONI SULLA TOSATRICE

**NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER PRIMA LETTO LE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO**

UTILIZZARE LA TENSIONE D'ESERCIZIO INDICATA SUL DISPOSITIVO

### COME CARICARE L'UNITÀ

Posizionare la tosatrice sul supporto di ricarica o collegarla direttamente al cavo di alimentazione. La tosatrice ha un INDICATORE LED di controllo.

Trimmer scollegato dal caricabatteria	
Livello di batteria <20%	Luce rossa fissa
Livello di batteria <10%	Luce rossa lampeggiante
Batteria difettosa	Luce rossa che lampeggia rapidamente

Trimmer in carica	
In carica	Luce verde lampeggiante
Ricarica completata	Luce verde fissa

### RICARICA CON IL SUPPORTO DI RICARICA

- Collegare il cavo di alimentazione del supporto di ricarica a una presa con una tensione nominale adeguata per l'unità.
- Collegare l'altra estremità al supporto di ricarica. Nota: il cavo può essere posizionato nel supporto di ricarica nell'orientamento corretto.
- Assicurarsi che il pulsante sull'unità sia posizionato su "OFF" (0).
- Ispezionare i contatti del trimmer e la batteria per assicurarsi che non vi siano particelle estranee e contaminazioni.
- Inserire il trimmer nel supporto di ricarica, in modo che la parte superiore dell'unità sia rivolto verso l'operatore e che i contatti sul trimmer siano allineati con quelli nel supporto di ricarica. La parte superiore dell'unità con l'interruttore (Figura 1).
- Mentre l'unità è in carica, il LED mostra una luce verde lampeggiante fino a che la ricarica non è stata completata. Quando la batteria è completamente carica, il LED mostra una luce verde fissa e l'unità è pronta all'uso.
- Se la luce LED non si accende, reinserire il trimmer nel supporto di ricarica e spingerlo delicatamente verso il basso per collegare i contatti. Nota: se il LED non si accende, potrebbero esserci tracce di sporco o di grasso sui contatti del supporto di ricarica o del trimmer. Pulire i contatti con una soluzione detergente e reinserire il trimmer nel supporto di ricarica. Se il LED continua a non accendersi, seguire la procedura di reso riportata nella sezione dedicata alla garanzia e all'assistenza.
- Il LED rimane acceso fintanto che l'unità rimane nel supporto di ricarica.

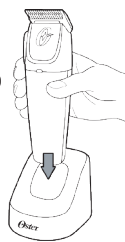


Figura 1

### INFORMAZIONI SULLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

- Questi dispositivi sono alimentati con una batteria agli ioni di litio da 3,6 V 2600mAh.
- Nota:** per garantire che la nuova batteria raggiunga il suo pieno potenziale, deve essere completamente scarica dopo il primo utilizzo. Questa operazione dovrà essere svolta per 3 volte.
- Per garantire la longevità di questa batteria a elevata potenza, il trimmer deve essere sempre utilizzato con lame adeguatamente pulite, affilate e oliate.
- Quando la batteria è completamente carica, è possibile utilizzare il trimmer per 90 minuti senza collegarlo all'alimentazione.
- Per le istruzioni sullo smaltimento della batteria agli ioni di litio, consultare la sezione "SMALTIMENTO DEI RIFIUTI" in fondo a questo manuale.

### UTILIZZO DELL'UNITÀ

Questo dispositivo è progettato per funzionare in modalità cordless o cablata. Il metodo preferito è cordless, in quanto garantisce una maggiore durata della batteria. Utilizzare il cavo di alimentazione quando la batteria non è completamente carica. Se il dispositivo non è dotato di un supporto di ricarica, consultare la sezione dedicata all'utilizzo con il cavo in questo manuale.

Applicare sempre una o due gocce dell'olio lubrificante per tosatrici e testine Oster™ o altro lubrificante Oster™ approvato sulle lame. Rimuovere il lubrificante in eccesso con un panno asciutto pulito. Una volta terminato l'utilizzo, rimuovere i residui di pelo dalle lame utilizzando una spazzola di pulizia e ripulire la scocca con un panno asciutto pulito. Prima di ricollocare la protezione delle lame per riporre l'unità, versare una o due gocce di olio lubrificante sulle lame per impedire la formazione di ruggine. L'efficienza di taglio può diminuire e le lame e il motore possono danneggiarsi se il pelo è sporco o se vengono applicati agenti per acconciare il pelo. Assicurarsi sempre che il pelo sia pulito prima di utilizzare il dispositivo.

Mantenere il cavo dritto quando il dispositivo è in uso. Se il cavo si attorciglia o si aggroviglia, premere "OFF" (0) sul dispositivo e riposizionare il cavo in modo che risulti dritto.

Il livello di pressione sonora ponderata emessa da questo prodotto è inferiore a 70 db.

Il valore totale di vibrazione a cui è soggetto il sistema mano-braccio, misurato secondo le norme EN ISO 5349-1 e EN ISO 5349-2, è inferiore a 2,5 m/s<sup>2</sup>.

### UTILIZZO IN MODALITÀ CORDLESS

- Rimuovere il dispositivo dal supporto di ricarica. (Vedere la sezione intitolata "COME CARICARE L'UNITÀ" prima del primo utilizzo).
- Accendere il dispositivo posizionando su "ON" (I) l'interruttore sulla parte anteriore dell'unità e utilizzare il dispositivo. Se il dispositivo non si accende posizionando l'interruttore su "ON" (I), la batteria potrebbe essere scarica e pertanto deve essere parzialmente ricaricata prima di poter riutilizzare il dispositivo.
- Al termine dell'utilizzo, spegnere il dispositivo posizionando l'interruttore su "OFF" (0).
- Inserire il dispositivo nel supporto di ricarica o collegarlo al cavo di alimentazione.

## MANUTENZIONE

### CONSERVAZIONE

- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e pulito.
- Non avvolgere il cavo attorno al dispositivo quando lo si ripone. In caso contrario, si rischia di danneggiare l'isolamento del cavo.
- Fare sempre attenzione a non attorcigliare il cavo durante l'uso o quando si ripone il dispositivo.
- Si consiglia di conservare il dispositivo e il relativo cavo nella scatola di cartone originale quando non è in uso.

## CURA DELLE LAME

### TOSATRICI CON LAMA REGOLABILE

#### PER LA REGOLAZIONE:

Abbassare la leva di regolazione della lama verso il basso per un taglio più ravvicinato (dimensione 000 o 30) e verso l'alto per un taglio più lungo (dimensione 1 o 10)

### RIMOZIONE O SOSTITUZIONE DELLE LAME

**IMPORTANTE:** assicurarsi che il dispositivo sia spento e scollegato prima di rimuovere eventuali parti.

#### PER LA RIMOZIONE:

Per rimuovere le lame, scollegare la tosatrice dalla presa elettrica. Posizionare l'unità capovolta su una superficie piana e asciutta. Rimuovere le due viti situate nella parte inferiore della lama.

#### PER LA SOSTITUZIONE:

Per sostituire le lame, posizionare la nuova lama superiore sulla testina della tosatrice. Assicurarsi che la leva di regolazione sia premuta verso il basso. Allineare la nuova lama inferiore in modo che i fori delle viti sulla lama inferiore siano direttamente sovrapposti ai due fori delle viti centrali sulla piastra di montaggio. Sostituire le viti. Prima di serrare le viti, regolare la posizione delle lame in modo che quella superiore sia a 1/32" più indietro da e parallela al lato anteriore della lama inferiore. Le lame devono inoltre essere allineate su ciascun lato. Serrare le viti saldamente.

### LUBRIFICAZIONE DELLE LAME

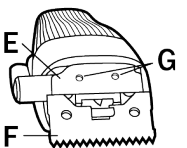
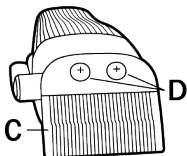
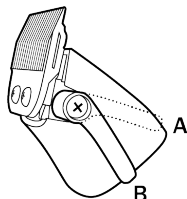
Le lame devono essere regolarmente oliate al fine di ridurre il calore, mantenerle affilate ed estendere la durata del ciclo di ricarica della batteria riducendo l'attrito. Prima di rimuovere la lama, assicurarsi che si sia raffreddata e che il dispositivo sia scollegato.

Far scorrere delicatamente la lama superiore verso sinistra o destra, quindi applicare una o due gocce dell'olio lubrificante per tosatrici e testine Oster™ in dotazione o altro lubrificante Oster™ approvato su ciascuna guida di scorrimento della lama inferiore. Un eccesso di lubrificazione può far sì che il pelo rimanga incastrato tra i denti, rallentando o bloccando le lame. Rimuovere l'olio in eccesso con un panno morbido e asciutto.

### AFFILAMENTO DELLE LAME

Le lame da taglio Oster™ presentano un design concavo unico, irrobustito in modo tale da estenderne la vita utile delle lame. Come per qualsiasi altro strumento da taglio, le lame si smussano con l'utilizzo. Aumentando la tensione per forzare le lame smussate a tagliare si rischia di provocare il surriscaldamento del motore e ridurne la durata di vita, riducendo ulteriormente la durata della lama stessa. Quando le lame non forniscono più un taglio netto e pulito, è necessario affilarle.

Quando si ha necessità di affilare le lame, inviarle presso un centro assistenza specializzato Oster™ in cui vengono impiegati i metodi approvati, le attrezzature e le conoscenze adeguate per ripristinare il design concavo e l'efficienza di taglio. **NON** affilare le lame con macchine rettificatrici o con qualsiasi altro metodo contrario al design e alla conformazione delle lame da taglio Oster™.



## PULIZIA

### USO DEGLI ACCESSORI COMPLEMENTARI:

I pettini in plastica da attaccare alle lame della tosatrice e del trimmer sono inclusi in alcuni kit. Il pettine in plastica serve da guida, in modo che il pelo non venga tagliato troppo corto. Il pettine complementare presenta delle scanalature che consentono di incastrarlo comodamente alle lame.

Per collegare il pettine alla tosatrice o al trimmer, farlo scorrere verso il basso con decisione fino a bloccarlo in posizione. Assicurarsi che il pettine sia posizionato saldamente a contatto con la lama inferiore. Per scollegare il pettine, tirarlo e farlo scorrere verso l'alto finché non si sfilia dalla tosatrice o dal trimmer.

I pettini sostitutivi non sono coperti dalla garanzia.

### LAME

Per pulire le lame, versare la soluzione detergente Oster™ Blade Wash® in un piatto piano e immergere solo i denti della lama. **NON IMMERGERE IL DISPOSITIVO.** Accendere il dispositivo posizionando l'interruttore su "ON" (I) con le lame rivolte verso il basso. Non tenere il dispositivo in posizione verticale durante la pulizia delle lame con il dispositivo collegato alla corrente. Prestare attenzione a eventuali variazioni del suono del motore. Quando viene rimosso un accumulo di residui, la lama pulita scorre più velocemente e produce un suono più acuto. Quando il suono si stabilizza (dopo circa 30-60 secondi), spegnere il dispositivo posizionando l'interruttore su "OFF" (O) e scollegarlo dalla corrente. Rimuovere la lama dalla soluzione detergente e, tenendo il dispositivo con la lama rivolta verso il basso, asciugare le lame con un panno asciutto e pulito. Oliare nuovamente le lame.

**Scollegare sempre il dispositivo dalla corrente durante altre operazioni di pulizia e non immergere il corpo del dispositivo, il supporto di ricarica, l'adattatore, il cavo di alimentazione o la spina elettrica in acqua o in qualsiasi altro liquido.**

### STAZIONE DI RICARICA

1. Scollegare la stazione di ricarica dall'alimentazione.
2. Se necessario, rimuovere i peli residui da entrambe le cavità di ricarica.
3. Se presentano tracce di sporco, pulire i contatti con un panno pulito.

### CONTATTI

Se necessario, pulire i contatti del trimmer e del supporto di ricarica con un panno asciutto.

**Eventuali altre operazioni di manutenzione che esulano dalla pulizia e dalla lubrificazione riportate nel presente manuale devono essere eseguite da un centro assistenza autorizzato Oster™.**

Le attività di risoluzione dei problemi descritte qui possono essere svolte principalmente dall'operatore.

Alcune attività possono essere svolte esclusivamente da personale appositamente formato o da un centro assistenza autorizzato Oster™. Tali attività sono contrassegnate da un simbolo (\*).

**AVVERTENZA** Durante l'uso o la pulizia del dispositivo, non utilizzare spray aerosol o detersivi per lame, soprattutto se contenenti cloruro di metilene, cloruro di benzil-dimetil-ammonio o 1,1,1-tricloroetilene. Eventuali danni causati da questi agenti chimici invalideranno la garanzia. È consentito utilizzare solo detersivi, lubrificanti e disinfettanti per lame approvati Oster™ che non danneggiano il prodotto.



## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Le attività di risoluzione dei problemi descritte qui possono essere svolte principalmente dall'operatore. Alcune attività possono essere svolte esclusivamente da personale appositamente formato o da un centro assistenza autorizzato Oster™. Tali attività sono contrassegnate da un simbolo (\*).

MALFUNZIONAMENTO	CAUSA	RETTIFICA
La lama superiore non si muove	La testina della tosatrice non è fissata correttamente	Fissare la testina della tosatrice correttamente quando il motore è acceso
	L'alloggiamento dell'unità è difettoso	Sostituire l'alloggiamento dell'unità (*)
La tosatrice non taglia in maniera adeguata o non taglia affatto	La lama della tosatrice è smussata	Far affilare la lama superiore e inferiore da un centro assistenza autorizzato Oster™
	Le lame della tosatrice non sono state affilate correttamente.	
	Le lame della tosatrice non sono oliate	Oliare le lame della tosatrice ogni 15 minuti
	I peli si sono incastrati tra la lama superiore e quella inferiore	Rimuovere la testina, spingere la lama superiore a metà rispetto alla testina, rimuovere i peli accumulati tra la lama superiore e quella inferiore
	La testina della tosatrice ha troppa poca pressione	Esaminare la testina (*)
Il motore non funziona	La batteria non è carica	Caricare la batteria
	È presente dello sporco sui contatti	Spegnerne la tosatrice posizionando l'interruttore su "OFF" (0) e pulire i contatti
	Batteria difettosa	Sostituire la batteria (*)
	Odore di bruciato proveniente dalla scocca del motore. Motore bruciato	Sostituire il motore e/o i componenti elettronici (*)
	Motore e/o componenti elettronici difettosi	Sostituire il motore e/o i componenti elettronici (*)
	Testina bloccata	Pulire e oliare la testina della tosatrice
Il motore funziona molto lentamente	Le lame della tosatrice non sono sufficientemente oliate	Oliare le lame della tosatrice
Il tempo di autonomia di una batteria completamente carica è troppo breve e/o le lame si surriscaldano	Le lame della tosatrice non sono sufficientemente oliate	Oliare le lame della tosatrice
	La batteria non è completamente carica oppure si sta utilizzando una batteria difettosa	Utilizzare solo batterie originali intatte e completamente cariche
Quando la batteria si scarica, la luce non passa da verde a rossa	È presente dello sporco sui contatti	Pulire i contatti
	Batteria difettosa	Sostituire la batteria (*)
	I contatti della stazione di ricarica sono deformati	Riparare la stazione di ricarica (*)

## SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

### AVVERTENZA

**LE BATTERIE DEVONO ESSERE RICICLATE O SMALTITE CORRETTAMENTE.**

1. La batteria deve essere rimossa dal dispositivo prima di essere scartata.
2. Durante la rimozione della batteria è necessario scollegare il dispositivo dalla presa elettrica
3. La batteria deve essere riciclata o smaltita in sicurezza.
4. Per la rimozione della batteria o per interventi di manutenzione, contattare un centro assistenza autorizzato Oster™.



### Smaltimento nei Paesi europei

Non smaltire il dispositivo con i rifiuti domestici e non gettarlo nel fuoco o in acqua. In base alla direttiva europea che regola lo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici, il dispositivo viene accettato gratuitamente dai punti di raccolta dei rifiuti o dai centri di riciclaggio locali. Un corretto smaltimento garantirà la protezione dell'ambiente e preverrà un potenziale impatto dannoso sulle persone e sull'ambiente.

### Smaltimento nei Paesi extra-europei

Smaltire il dispositivo al termine della vita utile in modo ecologico secondo le leggi e i regolamenti locali e nazionali applicabili.

## DOPO LA VENDITA E PARTI DI RICAMBIO

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni, ma sia in garanzia, restituire il prodotto al luogo in cui è stato acquistato per sostituirlo. Tenere presente che è necessario essere in possesso di una prova di acquisto valida. Per ulteriore supporto, contattare il nostro reparto assistenza clienti al numero: + 49 (0) 6190-93443-0. Potrebbero essere applicate tariffe internazionali. In alternativa, inviare un'e-mail all'indirizzo [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).



Italiano

# Draadloze Fast Feed en draadloze Pro 700i Instructiehandleiding

Voor modelnummers:

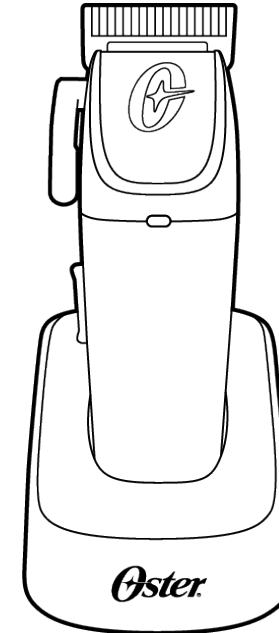
076023-810-050

078023-210-050

76023CL

78023CL

• Enkel voor commercieel gebruik •



Per assistenza, contattare:  
Europe, Africa e Medio Oriente:  
Oster™ GmbH  
Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germania  
info@oster-europe.com  
+49 (0) 6190-93443-0

America latina:  
Sunbeam Latin America, LLC.  
5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860  
Miami, FL 33126  
jcs-miacippers@newellco.com  
+1 (786) 845-2540

Nord America:  
Oster™ Direct® Services  
904 Red Road, McMinnville, TN 37110  
(800) 830-3678  
o un altro centro assistenza autorizzato

Visitare il nostro sito web per ulteriori informazioni sul distributore autorizzato  
Oster™ locale:

WWW.OSTERSTYLE.COM  
WWW.OSTERPRO.COM

UK  
CA EAC CE  
**Oster**  
PROFESSIONAL PRODUCTS

©2021 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. Tutti i diritti riservati.

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, Regno Unito.  
In Europa: importato e distribuito da Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germania. info@oster-europe.com.

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited è una sussidiaria di Newell Brands Inc.

A causa del continuo sviluppo del prodotto, il prodotto all'interno della confezione potrebbe differire leggermente da quello mostrato sulla confezione.  
Stampato in Cina.

**Oster**  
PROFESSIONAL PRODUCTS

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE

### Originele instructies

Bij gebruik van elektrische apparaten dienen te allen tijde fundamentele voorzorgsmaatregelen te worden opgevolgd, waaronder de volgende:

**Lees alle instructies voordat u dit apparaat gebruikt.**

**GEVAAR – Neem het volgende in acht om het risico van elektrische schokken te verlagen:**

1. Als een apparaat in het water valt, raap het dan niet op. Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
2. Gebruik het apparaat niet in het bad of onder de douche.
3. Gebruik het apparaat niet tijdens het wassen van een dier.
4. Leg het apparaat nooit op een plaats waar het in een badkuip of gootsteen kan vallen of worden getrokken. Niet in water of een andere vloeistof plaatsen of laten vallen.
5. Behalve tijdens het opladen moet de stekker van het apparaat altijd onmiddellijk na gebruik uit het stopcontact worden genomen.
6. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

**WAARSCHUWING – Neem het volgende in acht om het risico van brandwonden, brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel te verlagen:**

1. Laat een apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het op een stopcontact is aangesloten (niet van toepassing op modellen die op een batterij werken).
2. Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderd lichamelijk, zintuiglijk

of mentaal vermogen of gebrek aan ervaring, tenzij ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat spelen.

3. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het doel zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Gebruik uitsluitend hulpstukken die door de fabrikant zijn aanbevolen.
4. Gebruik het apparaat niet wanneer het snoer of de stekker is beschadigd, wanneer het apparaat niet goed werkt, is gevallen of beschadigd of wanneer het in het water is gevallen. Lever het apparaat in bij een servicecentrum voor controle en reparatie.
5. Houd het snoer uit de buurt van warme oppervlakken.
6. Houd de luchtopeningen vrij van pluis, haar, stof enzovoort.
7. Steek geen voorwerpen in de openingen in het apparaat en laat geen voorwerpen in de openingen vallen.
8. Gebruik het apparaat niet buiten. Gebruik het ook niet terwijl spuitbussen worden gebruikt.
9. Gebruik het apparaat niet met een beschadigde of gebroken kam; dit kan resulteren in letsel aan het gezicht.
10. Sluit altijd eerst het stroomsnoer op het apparaat aan en steek dan pas de stekker in het stopcontact. Schakel het apparaat uit door alle bedieningsknoppen in de stand «OFF» (O) te zetten en de stekker uit het stopcontact te halen.
11. WAARSCHUWING: Houd het apparaat droog.

12. WAARSCHUWING: Leg het apparaat tijdens gebruik niet op een plaats waar gevaar bestaat voor het volgende:
  - a. beschadiging door een (huis)dier
  - b. blootstelling aan weersomstandigheden
13. WAARSCHUWING: Bij langdurig gebruik worden de messen warm.
14. WAARSCHUWING:
  - a. Sluit de lader rechtstreeks op het stopcontact aan; gebruik geen verlengsnoer.
  - b. Ontkoppel de lader van het stopcontact voordat u het apparaat op de netvoeding aansluit of ervan ontkoppelt.
15. Gebruik het apparaat uitsluitend met de netaansluiting die bij het apparaat is geleverd (Model No. PYS-050H200X001).
16. Dit apparaat bevat batterijen die niet vervangen kunnen worden.
17. WAARSCHUWING: Voor het laden van de batterij mag uitsluitend de losse lader worden gebruikt die bij dit apparaat is geleverd.
18. De dierentondeuse en tondeuse kunnen door kinderen van 3 jaar en ouder onder begeleiding worden gebruikt.
19. De dierentondeuse en tondeuse kunnen worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkt fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen, of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij voldoende begeleiding of instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van het apparaat en zij de eventuele gevaren ervan begrijpen.

20. Laat kinderen niet met dit apparaat spelen.
21. Reiniging of onderhoud door kinderen mag uitsluitend onder toezicht worden uitgevoerd.
22. WAARSCHUWING: Voor het laden van de batterij mag uitsluitend de losse lader worden gebruikt die bij dit apparaat is geleverd.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

### ALLEEN VOOR TONDEUSES VOOR DIEREN:

Het apparaat is enkel bedoeld voor trimmen. Scheerapparaten voor dieren kunnen enkel door getraind personeel worden gebruikt.

## OVER DE TONDEUSE

**GEBRUIK DIT APPARAAT NIET VOORDAT U DEZE GEBRUIKSINSTRUCTIES HEBT GELEZEN**

**TE GEBRUIKEN MET DE SPANNING DIE VERMELD STAAT OP HET APPARAAT**

### HET TOESTEL OPLADEN

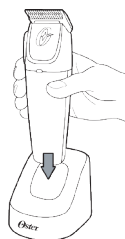
Plaats de tondeuse op de laadstandaard of sluit deze direct aan op het elektriciteitsnoer. Deze tondeuse heeft één LED-LAMPJE voor controle.

Tondeuse van lader	
Accuniveau <20%	Continu rood
Accuniveau <10%	Knipperend rood
Accu defect	Snel knipperend rood

Tondeuse in lader	
Laden	Knipperend groen
Volledig opgeladen	Continu groen

### OPLADEN MET DE LAADSTANDAARD

1. Steek het elektriciteitsnoer van de laadstandaard in een stopcontact met de goedgekeurde spanning voor uw toestel.
2. Steek de andere kant in de laadstandaard. Let op, het snoer past alleen in de juiste richting in de laadstandaard.
3. Zorg dat de schakelaar op het toestel in de positie «UIT» (0) staat.
4. Controleer de contacten van de tondeuse en de accu op stof en vuil.
5. Plaats de tondeuse in de laadstandaard zodat de bovenkant van het toestel naar u wijst en de contacten op de tondeuse zijn uitgelijnd met de contacten op de laadstandaard. De bovenkant van het toestel is de kant met de schakelaar (Afbeelding 1).
6. De LED knippert tijdens het opladen groen tot het toestel volledig is opgeladen. Zodra de accu volledig is opgeladen, blijft de LED constant groen branden en is het toestel klaar voor gebruik.
7. Wanneer het LED-lampje niet aan gaat, plaatst u de tondeuse opnieuw in de laadstandaard en drukt u de tondeuse zachtjes aan om contact te maken. **Let op:** als de LED niet aan gaat kan er vuil of vet op de contacten van de laadstandaard of de tondeuse aanwezig zijn. Reinig de contacten met een goedgekeurd reinigingsmiddel en plaats de tondeuse terug in de laadstandaard. Als de LED nog steeds niet aan gaat, kunt u het apparaat terugsturen volgens de instructies in het gedeelte garantie en service.
8. De LED blijft aan zolang het toestel in de laadstandaard staat.



Afbeelding 1

### OVER DE LI-ION-ACCU

1. Dit apparaat werkt op een Li-ion 3,6V 2600mAh accu.
2. **Let op:** om te zorgen dat de nieuwe accu optimaal functioneert, moet de accu bij het eerste gebruik helemaal worden ontladen. Dit hoeft slechts drie keer te worden herhaald.
3. Om te zorgen dat deze sterke accu langer mee gaat moet de tondeuse steeds worden gebruikt met goed gereinigde, geslepen en geoliede messen.
4. Wanneer de accu volledig is opgeladen, kan de trimmer 90 minuten worden gebruikt zonder op de voeding te worden aangesloten.
5. Raadpleeg voor instructies over het afvoeren van de Li-ion-accu het gedeelte 'AFVAL AFVOEREN' aan het einde van deze handleiding.

### HET TOESTEL GEBRUIKEN

Het apparaat is bedoeld om met of zonder snoer te worden gebruikt. De draadloze methode verdient de voorkeur omdat de accu daardoor langer mee gaat. Gebruik het elektriciteitsnoer wanneer de accu niet volledig is opgeladen. Wanneer uw apparaat niet is geleverd met een laadstandaard, gaat u uit van gebruik met snoer in deze handleiding. Breng altijd één of twee druppels van de meegeleverde smeeroil voor tondeuses en messen van Oster™ of een ander door Oster™ goedgekeurd smeermiddel aan voor gebruik. Veeg overtollige olie af met een schone droge doek. Verwijder na gebruik alle haren van de messen met de reinigingsborstel en veeg de behuizing af met een schone droge doek. Verdeel voordat u de mesbescherming terugplaatst voor opslag één of twee druppels smeeroil over de messen om roest te voorkomen. De messen snijden mogelijk minder goed en de messen en motor kunnen beschadigd raken wanneer het haar vies is of er haarstylingproducten zijn gebruikt. Zorg er altijd voor dat het haar schoon is voordat u het apparaat gebruikt.

Houd het snoer recht tijdens gebruik. Schakel het apparaat «UIT» (0) en leg het snoer recht wanneer het geknikt of in de knoop raakt.

Het A-gewogen geluidsdrukkniveau dat door dit product wordt uitgezonden ligt onder de 70 dB.

De totale waarde van de trilling die werkt op het hand-armsysteem, gemeten volgens EN ISO 5349-1 en EN ISO 5349-2, ligt onder de 2,5 m/s<sup>2</sup>.

### DRAADLOOS GEBRUIK

- 1) Verwijder het apparaat uit de laadstandaard. (Zie het gedeelte 'OPLADEN VAN HET TOESTEL' voor het eerste gebruik).
- 2) Zet het apparaat «AAN» (I) met de schakelaar aan de voorkant van het toestel en gebruik het apparaat. Wanneer het apparaat niet «AAN» (I) gaat, is de accu mogelijk helemaal leeg en moet deze deels worden opgeladen voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.
- 3) Zet het apparaat «UIT» (0) wanneer u klaar bent met het gebruik.
- 4) Plaats het apparaat in de laadstandaard of sluit het aan op het elektriciteitsnoer.

## ONDERHOUD

### OPSLAG

- 1) Bewaar uw apparaat op een schone, droge plaats.
- 2) Wikkel het snoer niet rond het apparaat tijdens opslag. Hierdoor kan de isolatie van het snoer beschadigd raken.
- 3) Zorg er altijd voor dat het snoer niet in de knoop raakt tijdens gebruik of opslag van het apparaat.
- 4) We raden aan het apparaat en het snoer in de originele verpakking te bewaren wanneer u ze niet gebruikt.

## ONDERHOUD MESSEN

### AANPASBAAR MES TONDEUSE

#### OM AAN TE PASSEN:

verplaats de mesaanpassingshendel omlaag voor korter knippen (maat 000 of 30) en omhoog voor langer knippen (maat 1 of 10)

### MESSEN VERWIJDEREN OF VERVERGEN

**BELANGRIJK:** zorg dat het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is voordat u onderdelen verwijdert.

#### OM TE VERWIJDEREN:

Haal de stekker van de tondeuse uit het stopcontact om de messen te verwijderen. Leg het apparaat ondersteboven op een vlak, droog oppervlak. Verwijder de twee schroeven aan de onderkant van het mes.

#### OM TE VERVERGEN:

Plaats het nieuwe bovenste mes in positie op de kop van de tondeuse om de messen te vervangen. Zorg dat de aanpassingshendel omlaag is gedrukt. Lijn het nieuwe onderste mes zo uit dat de schroefgaten in het onderste mes direct boven de twee middelste schroefgaten in de bevestigingsplaat liggen. Plaats de schroeven terug. Pas voordat u de schroeven aandraait de positie van de messen zo aan dat het bovenste blad 1/32" achter en parallel ligt aan de voorste rand van het onderste mes. De messen moeten daarnaast aan beide kanten gelijk zijn. Draai de schroeven stevig aan.

### SMEREN VAN DE MESSEN

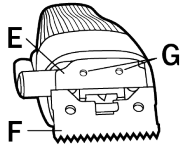
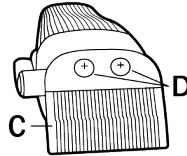
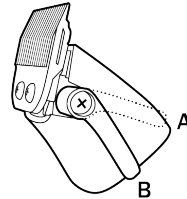
De messen moeten regelmatig worden geolied om opwarming te verminderen, scherpte te behouden en de gebruiksduur per acculaadcyclus te verlengen door een lagere wrijving.

Voordat u het mes verwijdert, moet u het laten afkoelen en zorgen dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is gehaald.

Schuif het bovenste mes voorzichtig naar links of rechts om één of twee druppels meegeleverde olie voor tondeuse en messen van Oster™ of ander door Oster™ goedgekeurd smeermiddel aan te brengen op iedere geleiderail van het onderste mes. Wanneer er teveel olie wordt aangebracht zal het haar tussen de tanden blijven steken, waardoor de messen worden vertraagd of geblokkeerd. Veeg overtollige olie weg met een droge, zachte doek.

### SLIJPEN VAN DE MESSEN

Snijmessen van Oster™ zijn individueel hol geslepen, gehard om langer mee te gaan. Net als bij ieder snij-instrument worden de snijranden bot met het gebruik. Toenemende druk op het mes om te zorgen dat botte messen toch snijden kunnen zorgen dat het apparaat opwarmt en de motor minder lang mee gaat, ook de messen zullen minder lang mee gaan. Wanneer de snijmessen niet langer soepel en glad snijden, moeten ze worden geslepen. Indien het nodig is de messen te slijpen, kunt u ze naar een door Oster™ gemachtigd onderhoudscentrum sturen waar goedgekeurde methodes, apparatuur en de juiste kennis worden gebruikt om de oorspronkelijke holle slijping en snijfunctie te herstellen. Slijp de messen NIET vlak of met andere methoden die tegen het ontwerp en de constructie van de snijmessen van Oster™ in gaan.



## REINIGING

### DE OPZETSTUKKEN GEBRUIKEN

By sommige sets zijn plastic kammen voor op de tondeuse en tondeusemessen inbegrepen. De plastic kam dient als knipgeleider zodat het haar niet te kort wordt geknipt. Het kamopzetstuk heeft groeven die precies over de messen passen.

Schuif de kam stevig zo ver mogelijk wanneer u de kam aan de knipper of tondeuse bevestigt. Zorg dat de kam goed op het onderste mes aansluit. Trek en schuif de kam omhoog tot deze van de knipper of tondeuse af komt om de kam los te koppelen.

Extra kammen vallen niet onder de garantie.

### MESSEN

Vul een plat bord met Oster™ Blade Wash® reinigungsoplossing en dompel enkel de mestanden onder om de messen te reinigen. **DOMPEL HET APPARAAT NIET ONDER.** Zet het apparaat «AAN» (I) met de messen naar beneden gericht. Houd het apparaat niet rechtup tijdens reiniging van de messen met de stekker in het stopcontact. Luister of het geluid van de zoem van de motor verandert. Wanneer het aanwezige vuil wordt verwijderd, beweegt het schone mes sneller met een hogere toon. Zodra de toon stabiliseert (tussen 30 en 60 seconden), zet u het apparaat «UIT» (O) en haalt u de stekker uit het stopcontact. Verwijder uit de reinigungsoplossing en veeg de messen droog met een schone, droge doek terwijl u het apparaat met de meskant naar beneden gericht houdt. Olie de messen opnieuw. **Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer u andere reinigungsbehandelingen uitvoert en dompel het apparaat, de laadstandaard, de adapter, het snoer of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen.**

### LAADSTATION

1. Koppel het laadstation los van de voeding.
2. Verwijder indien nodig de haren uit beide laadopeningen.
3. Maak de contacten schoon met een droge doek indien ze vuil zijn.

### CONTACTEN

Maak indien nodig de contacten van de tondeuse en de laadstandaard schoon met een droge doek.

**Andere onderhoud dan in de reinigungs- en smeerinstructies in deze handleiding staat, moet worden uitgevoerd door een door Oster™ gemachtigd onderhoudscentrum.**

De taken die hier worden beschreven voor probleemoplossing kunnen meestal door de gebruiker worden uitgevoerd. Sommige taken kunnen enkel worden uitgevoerd door speciaal opgeleid personeel of door een door Oster™ gemachtigd onderhoudscentrum. Deze taken zijn gemarkeerd met (\*).

### WAARSCHUWING



Gebruik wanneer u dit apparaat gebruikt of reinigt geen spuitbussen of mesreinigers, vooral wanneer deze methyleenchloride, dimethylbenzyl-ammoniumchloride of 1-1-1-trichloorethyleen bevatten. Schade veroorzaakt door deze chemicaliën maakt uw garantie ongeldig. U kunt mesreinigers, smeermiddelen en desinfectiesprays gebruiken die door Oster™ zijn goedgekeurd en het product niet beschadigen.

## PROBLEEMOPLOSSING

De taken die hier worden beschreven voor probleemoplossing kunnen meestal door de gebruiker worden uitgevoerd. Sommige taken kunnen enkel worden uitgevoerd door speciaal opgeleid personeel of door een door Oster™ gemachtigd onderhoudscentrum. Deze taken zijn gemarkeerd met (\*).

STORING	OORZAAK	REMEDIE
Bovenste mes beweegt niet	Kop van de tondeuse sluit niet goed aan	Zorg dat de kop van de tondeuse goed aansluit wanneer de motor draait
	Aandrijfgedeelte is defect	Vervang het aandrijfgedeelte (*)
Tondeuse knipt slecht of helemaal niet	Het mes van de tondeuse is bot	Laat de messen boven en onder opnieuw slijpen door een door Oster™ gemachtigd onderhoudscentrum
	De tondeusemessen zijn niet juist geslepen	
	De tondeusemessen zijn niet geolied	Olie de tondeusemessen iedere 15 minuten
	Er zitten haren klem tussen de messen boven en onder	Verwijder de tondeusekop, druk het bovenste mes half weg van de tondeusekop, verwijder de haren tussen het bovenste en onderste mes
	Er staat te weinig druk op de tondeusekop	Laat de tondeusekop inspecteren (*)
De motor draait niet	De accu is niet geladen	Laad de accu
	De contacten zijn vuil	Schakel de tondeuse «UIT» (0) en reinig de contacten
	Accu defect	Vervang de accu (*)
	Brandgeur uit de motorbehuizing Motor uitgebrand	Laat de motor en/of elektronica vervangen (*)
	Motor en/of elektronica defect	Laat de motor en/of elektronica vervangen (*)
	Tondeusekop geblokkeerd	Reinig en olie de tondeusekop
De motor draait zeer traag	De tondeusemessen zijn niet goed geolied	Olie de tondeusemessen
De gebruiksduur van een volledig opgeladen accu is te kort en/of de messen worden heet	De tondeusemessen zijn niet goed geolied	Olie de tondeusemessen
	De accu is niet volledig opgeladen of er wordt een defecte accu gebruikt	Gebruik enkel intacte, volledig opgeladen originele accu's
Wanneer de accu wordt ontladen verandert het lampje niet van groen naar rood	De contacten zijn vuil	Reinig de contacten
	Accu defect	Vervang de accu (*)
	De contacten van het laadstation zijn vervormd	Laat het laadstation repareren (*)

## AFVAL AFVOEREN

### WAARSCHUWING

**DE ACCU'S MOETEN WORDEN GERECYCLED OF OP DE JUISTE WIJZE WORDEN AFGEVOERD.**

1. De accu moet worden verwijderd uit het apparaat voordat deze wordt afgevoerd.
2. Het apparaat moet worden losgekoppeld van de voeding wanneer u de accu verwijdert.
3. De accu moet worden gerecycled of veilig worden afgevoerd.
4. Neem voor afvoer of onderhoud van de accu contact op met een door Oster™ gemachtigd onderhoudscentrum.



### Afvoer in EU-landen

Voer het apparaat niet af met het huishoudelijk afval en gooi ze niet in vuur of water. Als onderdeel van de EU-richtlijn over de afvoer van elektrische en elektronische apparaten, wordt het apparaat gratis ingenomen door lokale afvalinzamelingspunten of recyclingcentra. De juiste afvoer zorgt voor milieubescherming en voorkomt een mogelijke schadelijke invloed op mens en milieu.

### Afvoer in niet-EU-landen

Voer het apparaat aan het eind van de levensduur af op een milieuvriendelijke manier, volgens de geldende lokale en nationale wetten en regelgeving.

## KLANTENCONTACT EN VERVANGENDE ONDERDELEN

Wanneer het apparaat niet functioneert maar onder de garantie valt, stuurt u het product terug naar de plaats van aankoop voor vervanging. Let erop dat er een geldig formulier met bewijs van aankoop nodig zal zijn. Neem voor extra ondersteuning contact op met onze afdeling klantenservice op: + 49 (0) 6190-93443-0. Hiervoor gelden mogelijk internationale belkosten. U kunt ook e-mailen naar: [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).

Nederlands

Neem voor service contact op met:  
Europa, Afrika en Midden-Oosten:  
Oster™ GmbH

Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Duitsland  
info@oster-europe.com  
+49 (0) 6190-93443-0

Zuid-Amerika:  
Sunbeam Latin America, LLC.  
5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860  
Miami, FL 33126  
jcs-miacippers@newellco.com  
+1 (786) 845-2540

Noord-Amerika:  
Oster™ Direct® Services  
904 Red Road, McMinnville, TN 37110  
(800) 830-3678  
of een gemachtigd onderhoudscentrum

Bezoek onze websites voor informatie over uw lokale door Oster™ gemachtigde  
distributeur:

WWW.OSTERSTYLE.COM  
WWW.OSTERPRO.COM

UK CA EAC CE  
**Oster**  
PROFESSIONAL PRODUCTS

©2021 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. Alle rechten voorbehouden.

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, Verenigd Koninkrijk.  
In Europa: geïmporteerd en gedistribueerd door Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Duitsland. info@oster-europe.com.  
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited is een dochteronderneming van Newell Brands Inc.

Doordat onze producten steeds in ontwikkeling zijn, kan het product in de verpakking enigszins afwijken van het product op de verpakking.  
Gedrukt in China.

# Cordless Fast Feed og Cordless Pro 700i Bruksanvisning

For modellnumre:

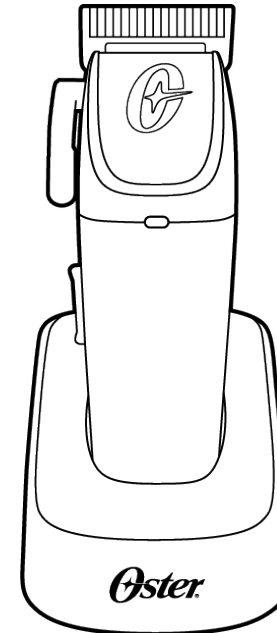
076023-810-050

078023-210-050

76023CL

78023CL

• Kun for kommersiell bruk •



**Oster**  
PROFESSIONAL PRODUCTS

## VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

### Originale instruksjoner

Når du bruker et elektrisk apparat, skal du følge grunnleggende forholdsregler, inkludert følgende:

**Les alle instruksjonene før du tar dette apparatet i bruk.**

**FARE! Følg disse rådene for å redusere risikoen for elektrisk støt:**

1. Ikke strekk deg etter et apparat som har falt i vann. Koble fra stikkontakten umiddelbart.
2. Ikke bruk når du bader eller dusjer.
3. Ikke bruk når du bader et dyr.
4. Ikke plasser eller oppbevar apparatet et sted hvor det kan falle eller trekkes ned i et badekar eller en vask. Ikke plasser eller legg i vann eller annen væske.
5. Alltid koble apparatet fra strømuttaket umiddelbart etter bruk, unntatt når du lader.
6. Koble fra apparatet før rengjøring.

**ADVARSEL! Følg disse rådene for å redusere risikoen for brannskader, brann, elektrisk støt eller personskaide:**

1. Apparatet skal aldri være uten tilsyn når det er koblet til (gjelder ikke batteridrevne modeller).
2. Dette apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har fått instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten

deres. Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

3. Bruk dette apparatet kun til tiltenkt bruk som beskrevet i denne håndboken. Ikke bruk tilbehør som ikke er spesifisert av produsenten.
4. Bruk aldri dette apparatet når det har en skadet ledning eller støpsel, når det ikke fungerer som det skal, etter at det har falt i gulvet eller blitt skadet, eller etter at det har falt i vann. Send apparatet til et servicesenter for undersøkelse og reparasjon.
5. Hold ledningen unna varme overflater.
6. Hold luftåpningene fri for lo, hår og lignende gjenstander.
7. Aldri slipp eller sett gjenstander inn i noen av åpningene.
8. Skal ikke brukes utendørs eller hvis aerosolprodukter (sprayprodukter) brukes.
9. Ikke bruk dette apparatet med skadet eller ødelagt kam, da det potensielt kan føre til ansiktsskade.
10. Koble alltid støpselet til apparatet først og deretter til stikkontakten. Hvis du vil koble fra, vrir du alle kontrollene til «AV» (O) og fjerner støpselet fra stikkontakten.
11. ADVARSEL: Hold apparatet tørt.
12. ADVARSEL: Ikke lad, plasser eller forlat apparatet hvor det kan:
  - a. skades av et dyr
  - b. utsettes for vær og vind
13. ADVARSEL: Knivbladene kan bli varme etter langvarig bruk.



## 14. ADVARSEL:

- Koble laderen direkte inn i stikkkontakten – ikke bruk en skjøteledning.
- Koble fra laderen før du kobler til eller kobler fra apparatet.

15. Apparatet skal kun brukes sammen med strømforsyningsenheten som følger med (Model No. PYS-050H200X001).

16. Dette apparatet inneholder batterier som ikke kan skiftes ut.

17. ADVARSEL: For lading av batteriet må du kun bruke den avtagbare strømforsyningsenheten som følger med apparatet.

18. Dyre- og hårklipperen kan brukes av barn fra tre år og oppover under tilsyn av voksne.

19. Dyre- og hårklipperen kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller er gitt instruksjoner om bruk på en trygg måte og forstår farene involvert.

20. Barn må ikke leke med apparatet.

21. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

22. ADVARSEL: For å lade batteriet bruker du kun den avtagbare forsyningsenheten som følger med dette apparatet.

## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

### KUN FOR KLIPPERE TIL DYR:

Apparatet er kun for trimming. Klippere til dyr kan kun brukes av opplært personale.

## OM KLIPPEREN

**IKKE BRUK DETTE APPARATET FØR DU HAR LEST BRUKSANVISNINGEN**

BRUK MED SPENNINGEN ANGITT PÅ APPARATET

### HVORDAN Å LADE ENHETEN

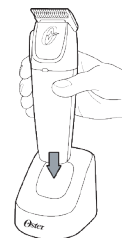
Plasser klipperen på ladestativet eller koble direkte til strømledningen. Denne klipperen har en kontroll-LED-INDIKATOR.

Trimmer av ladning	
Batterinivå <20 %	Fast rød
Batterinivå <10 %	Pulserende rød
Defekt batteri	Hurtigpulserende rød

Trimmer på ladning	
Lader	Pulserende grønn
Fulladet	Fast grønn

### LADING MED LADESTATIVET

- Koble strømledningen til ladestativet til en stikkontakt med frekvensspenningen for din enhet.
- Koble den andre enden til ladestativet. Vær oppmerksom på at ledningen vil kun passe i ladestativet med riktig orientering.
- Sørg for at bryteren på enheten står i posisjonen «AV» (0).
- Sjekk trimmerens og batteriets kontakter for fremmede partikler og forurensning.
- Sett trimmeren på ladestativet slik at toppen av enheten er vendt mot deg og kontaktene på trimmeren er på linje med kontaktene på ladestativet. Bryteren står på enhetens overdel (figur 1).
- Mens enheten lades vil LED-lyset pulserer grønt til den er fulladet. Når batteriet er fulladet vil LED-lyset stå fast grønt, og enheten er klar til bruk.
- Hvis LED-lyset ikke vil slå seg på, sett trimmeren tilbake på ladestativet og press forsiktig ned på trimmeren for å aktivere kontaktpunktene. **Merk:** Hvis LED-lyset ikke slår seg på kan det være smuss eller fett på kontaktpunktene til ladestativet eller trimmeren. Rengjør kontaktene med en godkjent rengjøringsmiddel og sett trimmeren tilbake på ladestativet. Hvis LED-lyset fortsatt ikke vil slå seg på, returnerer du enheten i henhold til prosedyren i garanti- og serviceavsnittet.
- LED-lyset står på så lenge enheten står i ladestativet.



Figur 1

## OM LITIUMIONBATTERIET

- Denne enheten brukes med et 3,6 V 2 600 mAh litiumionbatteri.
- Merk:** For å sørge for at det nye batteriet yter sitt fulle potensiale, burde batteriet fullt utlades etter første bruk. Denne operasjonen må kun utføres tre ganger.
- For å garantere levetiden for dette kraftige batteriet, må trimmeren brukes med skjæreblad som rengjøres, slipes og oljes ordentlig til enhver tid.
- Når batteriet er fulladet kan trimmeren brukes i 90 minutter uten å være koblet til strømforsyningen.
- For instruksjoner om avhending av litiumionbatteriet, vennligst se avsnittet «AVFALLSHÅNDTERING» på slutten av denne bruksanvisningen.

## BRUK AV ENHETEN

Enheden er designet for å brukes både med ledning og trådløs. Den foretrukne metoden er trådløs, dette sikrer lengre levetid for batteriet. Bruk strømledningen når batteriet ikke er fulladet. Hvis enheten din ikke kom med et ladestativ, vennligst henvend deg til bruk med ledning i denne bruksanvisningen.

Påfør alltid én til to dråper av den medfølgende Oster™ Clipper & Blade Lubricating Oil eller annet smøremiddel godkjent av Oster™ på skjærebladene før bruk. Tørk av overflødig olje med en ren og tørr klut. Rengjør overflødig hår fra bladene ved hjelp av rengjøringsbørsten og tørk av enheten med en ren, tørr klut når du er ferdig med å bruke den. Før du setter tilbake bladbeskyttelsen for oppbevaring, påfør én eller to dråper smøremiddel på skjærebladene for å forhindre rust. Skjæreevnen kan svekkes og skjærebladene og motoren kan bli skadet hvis håret er skittent eller om hårstylingsmiddel har blitt brukt. Sørg alltid for at håret er rent før du bruker enheten.

Hold ledningen rett under bruk. Hvis ledningen blir bøyd eller vikler seg sammen, slå «AV» enheten (O) og rett ut ledningen.

Det A-veide lydtrykknivået avgitt av dette produktet er under 70 dB.

Den totale vibrasjonsverdien som hånd og arm utsettes for, målt i henhold til EN ISO 5349-1 og EN ISO 5349-2, er under 2,5 m / s<sup>2</sup>.

## TRÅDLØS BRUK

- Ta bort enheten fra ladestativet. (Les avsnittet «HVORDAN DU LADER ENHETEN» før du bruker enheten for første gang).
- Slå enheten «PÅ» (I) med bryteren på forsiden og bruk enheten. Hvis enheten ikke skrur seg «PÅ» (I), kan batteriet være helt utladet og må eventuelt lades delvis før enheten kan brukes igjen.
- Slå enheten «AV» (O) når du er ferdig med å bruke den.
- Sett enheten på ladestativet eller koble den til strømledningen.

## VEDLIKEHOLD

### OPPBEVARING

- Oppbevar enheten på et rent og tørt sted.
- Ikke snurr ledningen rundt enheten når den oppbevares. Dette kan skade ledningens isolering.
- Vær alltid forsiktig med å ikke floke ledningen mens du bruker eller oppbevarer enheten.
- Vi anbefaler å oppbevare enheten og ledningen i originalkartongen når den ikke er i bruk.

## BLADVEDLIKEHOLD

### JUSTERBARE BLADKLIPPERE

#### FOR Å JUSTERE:

Flytt bladjusteringsspaken ned for nærmere skjæring (størrelse 000 eller 30), og opp for lengre skjæring (størrelse 1 eller 10)

### FJERNE ELLER SKIFTE UT SKJÆREBLADENE

**VIKTIG:** Pass på at enheten er slått av og koblet fra før du fjerner noen deler.

#### FOR Å FJERNE:

For å fjerne bladene, koble klipperen fra stikkkontakten. Sett enheten opp ned på en flat, tørr overflate. Fjern de to skruene som er plassert i bunnen av bladet.

#### FOR Å SKIFTE UT:

For å skifte ut bladene, sett det nye toppbladet i posisjon på klipperhodet. Pass på at justeringsspaken er skyvet nedover. Still opp det nye bunnbladet slik at skruerullene i bunnbladet står rett over de to sentrale skruerullene i monteringsplaten. Sett tilbake skruene. Før du strammer skruene må du justere posisjonen til bladene slik at det øverste bladet er 1/32" bakfra og står parallelt med den fremste kanten av det nederste bladet. Bladene skal også være jevne på hver side. Stram skruene godt.

### SMØRING AV BLADENE

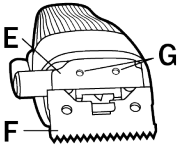
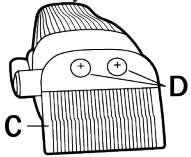
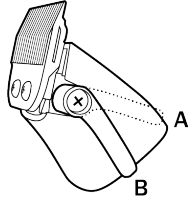
Bladene burde oljes regelmessig for å redusere varme, opprettholde skarphet og vil forlenge kjøretiden per batteriladning ved å redusere friksjon. Før du fjerner bladet, sørg for at det har kjølt seg ned og at enheten er frakoblet.

Skyv forsiktig det øvre bladet til venstre eller høyre for å påføre en eller to dråper av medfølgende Oster™ Clipper & Blade Lubricating Oil eller annet smøremiddel godkjent av Oster™ på hver løpeskinne på det nedre bladet. Overflødig oljing vil føre til at håret fester seg mellom tennene, bremses eller blokkerer bladene. Tørk av overflødig olje med en tørr og myk klut.

### BLADSLIPING

Oster™ skjæreblader er av individuell hullformet design, forherdet for å forlenge skjærelevetiden. Som med alle skjæreinstrumenter, vil skjærekantene bli sløve ved bruk. Å øke bladspenning for å tvinge sløve blader til å kutte kan føre til at enheten oppvarmes og reduserer motorens levetid, og ytterligere forkorter bladets levetid. Når skjærebladene ikke lenger skjærer jevnt og rent, er det nødvendig å slippe.

Når det blir nødvendig å slippe bladene, sender du bladene til et autorisert Oster™-servicesenter der godkjente metoder, utstyr og riktig kunnskap brukes for å gjenopprette det originale hullformede designet og skjæreevnen. IKKE slip bladene ved flatsliping eller annen metode som er i strid med utformingen og konstruksjonen av OSTER™-skjærebladene.



## RENGJØRING

### BRUK AV TILBEHØR:

Kammer av plast for festing til klippere og trimmerblader er inkludert i noen sett. Denne plastkammen fungerer som en skjæreveiledning slik at håret ikke klippes for kort. Hakkene på kamtilbehøret er utformet slik at det sitter godt over bladene.

Når du fester kammen til klipperen eller trimmeren, skyv kammen godt ned så langt den kommer. Sørg for at kammen sitter godt mot det nedre bladet. Koble fra kammen ved å trekke og skyve kammen oppover til den har løsnet fra klipperen eller trimmeren.

Erstatningskammer dekkes ikke av garantien.

### SKJÆREBLAD

Bladene rengjøres ved å senke kun bladtennene i en flat beholder med Oster™ Blade Wash®-rengjøringsmiddel som ikke dekker mer enn bladtennene. **IKKE SENK ENHETEN I VÆSKE.** Skru «PÅ» (I) enheten med bladene vendt nedover. Ikke hold enheten oppreist når du rengjør bladene med enheten tilkoblet. Lytt etter endringer i motorlyden. Når ansamlinger er fjernet, vil det rene bladet gå raskere og med en høyere tone. Når lyden stabiliserer seg (mellom 30 og 60 sekunder), slår du «AV» (O) enheten og kobler den fra. Fjern enheten fra rengjøringsmiddelet og tørk bladene med en ren, tørr klut mens du holder enheten med skjærebildet vendt ned. Påfør ny olje på bladene.

**Koble alltid fra enheten når du utfører andre typer rengjøring, og senk aldri selve enheten, ladepunktet, adapteren, strømledningen eller kontakten i vann eller annen væske.**

### LADESTATIV

1. Koble fra ladestativet fra strømforsyningen.
2. Fjern hår fra begge ladehulrom om nødvendig.
3. Rengjør kontaktene med en tørr klut hvis de er skitne.

### KONTAKTER

Rengjør kontaktene på trimmeren og ladestativet med en tørr klut etter behov.

**Alt annet vedlikehold enn rengjøring og smøring beskrevet i denne bruksanvisningen må utføres av et autorisert Oster™-servicesenter.**

Opgavene som beskrives her for feilsøking kan for det meste utføres av operatøren.

Noen oppgaver kan kun utføres av spesialutdannet personell eller av et autorisert Oster™-servicesenter. Disse oppgavene er merket med (\*).

**ADVARSEL** Når du bruker eller rengjør dette apparatet, må du ikke bruke aerosolsprayer eller bladvask, spesielt ikke de som inneholder metylenklorid, dimetylbenzylammoniumklorid eller 1-1-1-trikloretylen. Skade forårsaket av disse kjemikaliene vil ugyldiggjøre garantien. Du kan bruke Oster™-godkjente bladvaskemidler, smøremidler og desinfeksjonssprayer som ikke skader produktet.



## FEILSØKING

Opgavene som beskrives her for feilsøking kan for det meste utføres av operatøren.

Noen oppgaver kan kun utføres av spesialutdannet personell eller av et autorisert Oster™-servicesenter. Disse oppgavene er merket med (\*).

FUNKSJONSFEIL	ÅRSAK	KORRIGERING
Toppbladet beveger seg ikke	Klipperhodet sitter ikke ordentlig fast	Sett fast klipperhodet ordentlig når motoren er igang
	Drivenheten er defekt	Erstatt drivenheten (*)
Klipperen klipper dårlig eller ikke i det hele tatt	Klipperbladet er sløvt	Sørg for at de øvre og nedre bladene slipes av et autorisert Oster™-servicesenter
	Klipperbladene har ikke blitt slipt ordentlig	
	Klipperbladene er ikke oljet	Påfør olje på skjærebladene hvert 15. minutt
	Hår sitter fast mellom øvre og nedre blad	Ta av klipperhodet, skyv det øverste bladet halvveis av klipperhodet og fjern hår mellom øvre og nedre blad
	Klipperhodet har for lite klippetrykk	Lever inn klipperhodet for inspisering (*)
Motoren kjører ikke	Batteriet er ikke ladet	Lad batteriet
	Skitne kontakter	Slå klipperen «AV» (O) og rengjør kontaktene
	Defekt batteri	Erstatt batteriet (*)
	Brent lukt fra motorhuset. Motor utbrent	Få byttet ut motor og/eller elektronikk (*)
	Motor- og/eller elektronikkfeil	Få byttet ut motor og/eller elektronikk (*)
	Klipperhode blokkert	Rengjør og olje klipperhode
Motoren kjører veldig sakte	Klipperbladene ble ikke oljet tilstrekkelig	Påfør olje på klipperblader
Brukstiden til et fulladet batteri er for kort og/eller bladene blir varme	Klipperbladene ble ikke oljet tilstrekkelig	Påfør olje på klipperblader
	Batteriet er ikke fulladet, eller et defekt batteri brukes	Bruk kun intakte, fulladede originale batterier
Når batteriet er utladet skifter ikke lyset fra grønt til rødt	Skitne kontakter	Rengjør kontakter
	Defekt batteri	Erstatt batteriet (*)
	Kontaktene til ladestasjonen er deformert	Lever inn ladestasjonen til reparasjon (*)

## AVFALLSHÅNDTERING

### ADVARSEL

**BATTERIER MÅ RESIRKULERES ELLER AVHENDES KORREKT.**

1. Batteriet må fjernes fra enheten før avhending.
2. Enheten må kobles fra strømmettet når batteriet fjernes.
3. Batteriet må resirkuleres eller kastes på en trygg måte.
4. Kontakt et autorisert Oster™-servicesenter for informasjon om fjerning eller vedlikehold av batterier.



#### Avhending i EU-land

Ikke kast enheten i husholdningsavfall, og ikke kast den i brann eller vann. Som en del av EU-direktivet om deponering av elektrisk og elektronisk utstyr, mottas enheten gratis på lokale innsamlingssteder eller resirkuleringsentre. Riktig avhending beskytter miljøet og forhindrer potensielt skadelige effekter på mennesker og miljøet.

#### Avhending i ikke-EU-land

Vennligst kast enheten på en miljøvennlig måte i samsvar med gjeldende lokale og nasjonale lover og forskrifter når den tas ut av drift.

## ETTERMARKEDSTJENESTE OG RESERVEDELER

Hvis enheten ikke fungerer, men dekkes av en garanti, returner produktet til kjøpsstedet og få et nytt. Vær oppmerksom på at det kreves et gyldig kjøpsbevis. For ytterligere støtte, vennligst kontakt vår kundeserviceavdeling på: + 49 (0) 6190-93443-0. Internasjonale avgifter kan gjelde. Alternativt kan du sende en e-post til: [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).

**For service, vennligst kontakt:**

**Europa, Afrika og Midt-Østen:**

**Oster™ GmbH**

**Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Tyskland**

**[info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com)**

**+49 (0) 6190-93443-0**

**Latin-Amerika:**

**Sunbeam Latin America, LLC.**

**5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860**

**Miami, FL 33126**

**[jcs-miacippers@newellco.com](mailto:jcs-miacippers@newellco.com)**

**+1 (786) 845-2540**

**Nord-Amerika:**

**Oster™ Direct® Services**

**904 Red Road, McMinnville, TN 37110**

**(800) 830-3678**

**eller et autorisert servicesenter**

**Besøk våre nettsider for informasjon om din lokale autoriserte Oster™-distributør:**

**[WWW.OSTERSTYLE.COM](http://WWW.OSTERSTYLE.COM)**

**[WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)**



©2021 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. Med enerett.

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, Storbritannia.  
I Europa: Importert og distribuert av Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Tyskland. [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited er et datterselskap av Newell Brands Inc.

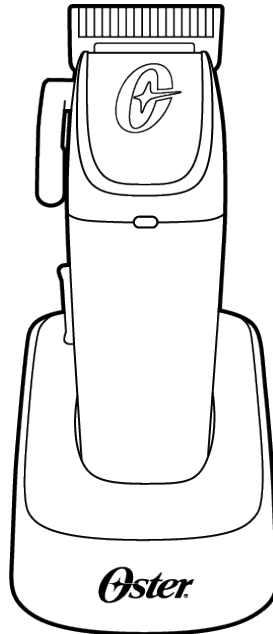
På grunn av kontinuerlig produktutvikling kan produktet i emballasjen avvike noe fra det som er vist på emballasjen.

Trykt i Kina.

# Машинки для стрижки беспроводные Cordless Fast Feed и Cordless Pro 700i Инструкция по эксплуатации

для моделей №  
076023-810-050  
078023-210-050  
76023CL  
78023CL

• Только для коммерческого использования •



**Oster**  
PROFESSIONAL PRODUCTS

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### Оригинальные инструкции

При использовании электрических приборов необходимо придерживаться основных правил предосторожности, включая описанные ниже.

**Прочитайте все инструкции перед использованием прибора.**

**ОПАСНО! Во избежание поражения электрическим током следует придерживаться следующих правил.**

1. Не берите в руки прибор, если он упал в воду. Немедленно отключите его от розетки.
2. Не используйте прибор, когда моетесь или принимаете душ.
3. Не используйте прибор, когда моете животное в ванне.
4. Не размещайте и не храните прибор в месте, откуда он может упасть в ванну или раковину. Не помещайте и не роняйте в воду или другую жидкость.
5. За исключением периода зарядки всегда отключайте этот прибор от электрической розетки сразу после использования.
6. Отключайте прибор от электрической сети перед очисткой.

**ОСТОРОЖНО! Во избежание возгорания, поражения электрическим током, а также получения ожогов или травм следует соблюдать следующие правила.**

1. Никогда не оставляйте подключенный к электросети прибор без присмотра (не относится к моделям с батарейным питанием).

2. Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо с недостатком опыта и необходимых знаний, если они не находятся под соответствующим наблюдением или не проинструктированы относительно использования прибора лицом, ответственным за их безопасность. Необходимо контролировать, чтобы дети не играли с прибором.
3. Используйте этот прибор только по его прямому назначению в соответствии с инструкциями, изложенными в данном руководстве. Используйте только насадки, указанные производителем.
4. Никогда не используйте прибор, если поврежден его кабель или вилка, он работает ненадлежащим образом, упал или был поврежден или попал в воду. Отправьте прибор в сервисный центр для проверки и ремонта.
5. Держите кабель на расстоянии от нагретых поверхностей.
6. Следите, чтобы воздушные отверстия не были заблокированы ворсом, волосами и схожими объектами.
7. Никогда не роняйте и не вставляйте в отверстия посторонние предметы.
8. Никогда не используйте прибор вне помещений и в местах, где используется распыляемый аэрозоль.
9. Не используйте этот прибор, если поврежден или сломан гребень, так как это может привести к травме лица.

10. Подсоедините вилку сначала к прибору, а затем к розетке. Для отключения установите все элементы управления в положение OFF (O), затем отсоедините вилку от розетки.
11. **ОСТОРОЖНО!** Берегите прибор от влаги.
12. **ОСТОРОЖНО!** Не заряжайте, не размещайте и не оставляйте прибор в местах, где он может быть:
  - a. поврежден животными или
  - b. подвержен атмосферным влияниям.
13. **ОСТОРОЖНО!** При длительном использовании ножи нагреваются.
14. **ОСТОРОЖНО!**
  - a. Подключайте зарядное устройство непосредственно к розетке, не используйте удлинитель.
  - b. Отключите зарядное устройство перед включением или отключением прибора.
15. Устройство следует использовать только с прилагаемым блоком питания (**Model No. PYS-050H200X001**).
16. Это устройство содержит незаменяемые аккумуляторные батареи.
17. **ОСТОРОЖНО!** Для зарядки аккумуляторной батареи пользуйтесь только отсоединяемым блоком питания, прилагаемым к устройству
18. Детям с 3 лет разрешается использовать машинки для стрижки животных и машинки для стрижки волос только под присмотром.

19. Машинки для стрижки животных и машинки для стрижки волос могут использоваться детьми с 8 лет и людьми со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостатком опыта и знаний только в том случае, если они находятся под наблюдением, получили инструкции по безопасному использованию устройства и понимают предполагаемые опасности.
20. Не позволяйте детям играть с устройством.
21. Не допускайте, чтобы дети выполняли очистку и обслуживание устройства без присмотра.
22. **ОСТОРОЖНО!** Для зарядки аккумуляторной батареи пользуйтесь только отсоединяемым блоком питания, прилагаемым к прибору.

## СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

### ПРИМЕЧАНИЕ, КАСАЮЩЕЕСЯ ТОЛЬКО МАШИНОК ДЛЯ СТРИЖКИ ЖИВОТНЫХ

Прибор предназначен только для выполнения финишных работ. Приспособлениями для стрижки животных должны пользоваться исключительно квалифицированные работники.

## О МАШИНКЕ ДЛЯ СТРИЖКИ

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТОТ ПРИБОР ДО ПОЛНОГО ОЗНАКОМЛЕНИЯ С ЭТОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

ПОДКЛЮЧАЙТЕ ПРИБОР ТОЛЬКО К СЕТИ, КОТОРАЯ СООТВЕТСТВУЕТ УКАЗАННОМУ НА НЕМ НАПРЯЖЕНИЮ

### ПОРЯДОК ЗАРЯДКИ ПРИБОРА

Расположите машинку на зарядной станции и подключите непосредственно к кабелю электропитания. Машинка снабжена одним контрольным СВЕТОДИОДНЫМ ИНДИКАТОРОМ.

Триммер не в зарядной станции	
Уровень заряда <20%	Постоянный красный
Уровень заряда <10%	Мерцающий красный
Неисправный аккумулятор	Быстро мерцающий красный

Триммер в зарядной станции	
Заряжается	Мерцающий зеленый
Полностью заряжен	Постоянный зеленый

### ЗАРЯДКА С ПОМОЩЬЮ ЗАРЯДНОЙ СТАНЦИИ

1. Вставьте вилку кабеля зарядной станции в розетку, напряжение в которой соответствует указанному на вашем приборе.
2. Подключите другой конец кабеля к зарядной станции. Обратите внимание: кабель можно подключить к зарядной станции только в определенном положении.
3. Убедитесь, что переключатель на приборе находится в положении «OFF» (O).
4. Проверьте контакты триммера и батарею на предмет посторонних частиц и загрязнения.
5. Вставьте триммер в зарядную станцию так, чтобы его верхняя часть была направлена в вашу сторону, а положение контактов совпадало с положением контактов на зарядной станции. На верхней стороне прибора расположен переключатель (Рисунок 1).
6. Во время зарядки прибора светодиод будет мерцать зеленым цветом до полной зарядки аккумулятора. По достижении полной зарядки светодиод начнет гореть зеленым непрерывно. Это значит, что прибор готов к использованию.
7. Если светодиод не загорается, вставьте триммер в зарядную станцию повторно и слегка надавите на него, чтобы произошло соединение контактов. **Примечание:** если светодиод не загорается, контакты зарядной станции или триммера могут быть загрязнены или покрыты жиром. Очистите контакты допустимым чистящим раствором и повторно вставьте триммер в зарядную станцию. Если после этого светодиод по-прежнему не загорается, выполните возврат согласно инструкций в разделе «Гарантия и обслуживание».
8. Светодиоды будут гореть, пока прибор находится на зарядной станции.

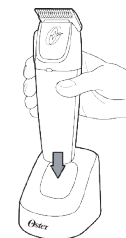


Рисунок 1

## СВЕДЕНИЯ О ЛИТИЙ-ИОННОМ АККУМУЛЯТОРЕ

1. В этот прибор помещен литий-ионный аккумулятор напряжением 3,6 В и емкостью 2 600 мА·ч.
2. **Примечание:** для достижения всего потенциала аккумулятора его нужно полностью разрядить в ходе первого использования. Выполнить такое действие будет необходимо трижды.
3. Для обеспечения долгосрочной эксплуатации этого мощного аккумулятора ножи триммера всегда должны быть надлежащим образом очищены, заточены и покрыты маслом.
4. При полном заряде аккумулятора триммер можно использовать на протяжении 90 минут без подключения к источнику электропитания.
5. Указания по утилизации литий-ионных аккумуляторов приведены в разделе «УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ» в конце этой инструкции.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

Прибор предназначен для работы в беспроводном или проводном режимах. Предпочтительным является беспроводной режим, поскольку он увеличивает срок эксплуатации аккумулятора. Используйте кабель электропитания в том случае, если аккумулятор заряжен не полностью. Если в комплекте вашего прибора не было зарядной станции, см. раздел «Эксплуатация в проводном режиме» этой инструкции.

Перед использованием машинки всегда наносите на ножи одну или две капли смазочного масла Oster™ Clipper & Blade Lubricating Oil или другого одобренного Oster™ смазочного материала. После нанесения вытрите излишки масла чистой сухой тканью. После использования прибора очистите ножи от волос чистящей щеткой и вытрите корпус чистой сухой тканью. Перед надеванием на ножи защитной насадки для хранения нанесите на них одну или две капли смазочного масла для предотвращения коррозии. При работе с грязными волосами или применении к ним средств для укладки эффективность срезания может снизиться, а ножи и двигатель могут повредиться. Перед использованием прибора всегда проверяйте, чтобы волосы были чистыми.

Во время работы не позволяйте кабелю спутываться. Если кабель изгибается или спутывается, переместите выключатель машинки в положение «OFF» (O) и выровняйте его.

Уровень звукового давления по шкале A для этого устройства ниже 70 дБ.

Суммарная величина вибрации, которой подвергается система «кисть — рука», составляет менее 2,5 м/с<sup>2</sup> при измерении согласно стандартам EN ISO 5349-1 и EN ISO 5349-2.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ В БЕСПРОВОДНОМ РЕЖИМЕ

- 1) Снимите прибор с зарядной станции. (Перед первым использованием ознакомьтесь с разделом «ПОРЯДОК ЗАРЯДКИ ПРИБОРА».)
- 2) Включите прибор в положение «ON» (I) с помощью переключателя на его передней части и начните работу. Если при переходе в положение «ON» (I) прибор не включается, это может означать, что аккумулятор полностью разряжен и требует частичной зарядки перед использованием.
- 3) По окончании работы переведите прибор в положение «OFF» для выключения.
- 4) Вставьте прибор в зарядную станцию или подключите к кабелю электропитания.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ПОРЯДОК ХРАНЕНИЯ

- 1) Храните прибор в чистом сухом месте.
- 2) При хранении не обматывайте кабель вокруг прибора. Это может повредить изоляцию кабеля.
- 3) Всегда проверяйте, что при использовании и хранении кабель не спутывается.
- 4) Рекомендуется хранить прибор и кабель в оригинальной упаковке.

## УХОД ЗА НОЖАМИ

### МАШИНКИ ДЛЯ СТРИЖКИ С РЕГУЛИРУЕМЫМИ НОЖАМИ

#### ПОРЯДОК РЕГУЛИРОВКИ

: переместите рычаг регулировки ножей вниз для короткой стрижки (размеры 000 или 30) и вверх для более длинной стрижки (размеры 1 или 10)

#### СНЯТИЕ ИЛИ ЗАМЕНА НОЖЕЙ

**ВАЖНО!** Перед снятием деталей прибора убедитесь, что он выключен и отключен от электросети.

#### ПОРЯДОК СНЯТИЯ

Для снятия ножей отключите машинку от электросети. Расположите прибор в перевернутом положении на ровной сухой поверхности. Открутите два винта, расположенных в нижней части ножа.

#### ПОРЯДОК ЗАМЕНЫ

Для замены ножей зафиксируйте новый верхний нож на головке машинки. Убедитесь, что рычаг регулировки находится в нижнем положении. Выровняйте новый нижний нож так, чтобы его винтовые отверстия находились непосредственно над двумя центральными винтовыми отверстиями крепежной пластины. Верните винты в исходное положение. Перед закручиванием винтов отрегулируйте положение ножей так, чтобы верхний нож был отведен на 1/32 дюйма назад и был параллелен переднему краю нижнего ножа. Ножи также должны быть параллельными с каждой стороны. Крепко затяните винты.

#### ПОРЯДОК СМАЗЫВАНИЯ НОЖЕЙ

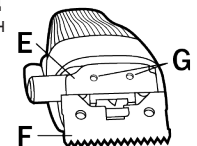
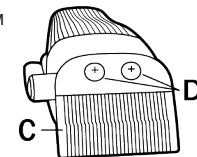
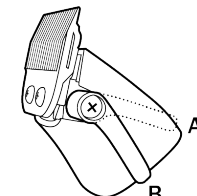
Для снижения уровня нагрева, сохранения остроты и продления работы на одном цикле заряда аккумулятора за счет уменьшения трения ножи необходимо регулярно смазывать. Перед снятием ножа убедитесь, что он остыл, а прибор отключен от сети.

Аккуратно сдвиньте верхний нож влево или вправо, чтобы нанести одну или две капли смазочного масла Oster™ Clipper & Blade Lubricating Oil или другого одобренного Oster™ смазочного вещества на каждую направляющую нижнего ножа. Излишек масла может привести к накоплению волос между зубцами, замедлению работы или заклиниванию ножей. Во избежание этого вытирайте излишек масла мягкой сухой тканью.

#### ПОРЯДОК ЗАТОЧКИ НОЖЕЙ

Режущие ножи Oster™ имеют специально разработанную конструкцию с вогнутыми спусками и закалены для продления срока службы. Подобно другим режущим инструментам, их режущие кромки со временем затупляются. Усиление натяжения тупых ножей для улучшения качества срезания волос может привести к перегреву прибора, уменьшить срок службы его двигателя и еще больше сократить срок службы ножей. Если ножи больше не режут ровно и без усилий, их необходимо заточить.

При необходимости выполнения заточки отправьте ножи в авторизованный сервисный центр Oster™, где для восстановления их первичной конструкции с вогнутыми спусками и режущей способности будут использованы одобренные методы, оборудование и надлежащие знания. НЕ затачивайте ножи методом плоского шлифования или каким-либо другим методом, который не соответствует конструктивным особенностям режущих ножей Oster™.





## ОЧИСТКА

### ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НАСАДОК

В комплекте с некоторыми машинками поставляются пластиковые гребешки, которые можно надевать на машинки и ножи для тримминга. Пластиковая насадка служит в качестве ориентира при стрижке, чтобы не состричь лишние волосы. Насадка-гребешок снабжена пазами, которые позволяют плотно ее закрепить на ножах.

При надевании насадки на машинку или триммер крепко насадите насадку до упора. Убедитесь, что гребешок надежно закреплен в отношении нижнего ножа. Чтобы снять насадку, потяните ее вверх, пока она не снимется. Замена гребешков гарантией не покрывается.

### НОЖИ

Для очистки ножей наполните плоскую емкость чистящим раствором для ножей Oster™ Blade Wash® и погрузите в него только зубцы ножа. **НЕ ПОГРУЖАЙТЕ ПРИБОР.** Переведите выключатель на приборе в положение «ON» (I), направив ножи вниз. При очистке ножей с включенным в электросеть прибором не держите его вертикально. Прислушайтесь к изменениям в работе двигателя. По мере удаления загрязнения работа ножей ускорятся, а уровень шума возрастает. Когда уровень шума стабилизируется (для этого может потребоваться 30–60 секунд), переведите выключатель в положение «OFF» (O) и отключите машинку от сети. Достаньте зубцы из чистящего раствора и, удерживая прибор ножами вниз, вытрите их насухо чистой сухой тканью. Повторно смажьте ножи.

**При выполнении других видов очистки всегда отключайте прибор от электросети и не погружайте в воду или другую жидкость корпус, зарядную станцию, адаптер, электрокабель или вилку прибора.**

### ЗАРЯДНАЯ СТАНЦИЯ

1. Отключите зарядную станцию от источника электропитания.
2. При необходимости удалите остатки волос из обоих зарядных гнезд.
3. Если контакты загрязнены, очистите их сухой тканью.

### КОНТАКТЫ

При необходимости очистите контакты триммера и зарядной станции сухой тканью.

**Любые другие виды технического обслуживания, за исключением очистки и смазывания, описанных в этой инструкции, должны выполняться в авторизованном сервисном центре Oster™.**

Большинство описанных здесь действий по устранению неисправностей могут быть выполнены оператором прибора.

При этом некоторые действия могут выполняться только специально обученными сотрудниками или специалистами авторизованного сервисного центра Oster™. Такие действия обозначены звездочкой (\*).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При эксплуатации или очистке прибора не используйте аэрозольные спреи или моющие средства для ножей, особенно те, что содержат метилхлорид, диметил-бензиламмоний хлорид или 1,1,1-трихлорэтилен. Ущерб, нанесенный этими химическими веществами, приведет к аннулированию вашей гарантии. Вы можете использовать одобренные Oster™ моющие средства для ножей, смазочные вещества и дезинфицирующие спреи, которые не наносят ущерб прибору.



## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Большинство описанных здесь действий по устранению неисправностей могут быть выполнены оператором прибора.

При этом некоторые действия могут выполняться только специально обученными сотрудниками или авторизованным сервисным центром Oster™. Такие действия обозначены звездочкой (\*).

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Верхний нож не движется	Головка машинки установлена неправильно	Отрегулируйте головку машинки при включенном двигателе
	Привод неисправен	Замените привод (*)
Машинка плохо стрижет или не стрижет совсем	Ножи машинки затупились	Обратитесь в авторизованный сервисный центр Oster™ для заточки верхнего и нижнего ножей
	Ножи машинки посажены неправильно	
	Ножи машинки не смазаны	Смазывайте ножи машинки каждые 15 минут
	Между верхним и нижним ножом скопились волосы	Снимите головку машинки, наполовину сместите верхний нож с головки и удалите волосы между верхним и нижним ножами
	Головка машинки имеет слишком низкое давление срезания	Передайте головку машинки на диагностику (*)
Двигатель не работает	Аккумулятор разряжен	Зарядите аккумулятор
	Контакты загрязнились	Переведите машинку в положение «OFF» (O) и очистите контакты
	Неисправный аккумулятор	Замените аккумулятор (*)
	Запах гари из корпуса двигателя	Обратитесь за заменой двигателя и (или) электронных компонентов (*)
	Двигатель и (или) электронные компоненты неисправны	Обратитесь за заменой двигателя и (или) электронных компонентов (*)
	Головку машинки заклинило	Очистите и смажьте головку машинки
Двигатель работает слишком медленно	Ножи машинки не были достаточно смазаны	Смажьте ножи машинки
Время работы при полностью заряженном аккумуляторе слишком короткое и (или) ножи нагреваются	Ножи машинки не были достаточно смазаны	Смажьте ножи машинки
	Аккумулятор заряжен не полностью или используется неисправный аккумулятор	Используйте только исправные, полностью заряженные аккумуляторы
При разряде аккумулятора цвет светодиода не изменяется с зеленого на красный	Контакты загрязнились	Очистите контакты
	Неисправный аккумулятор	Замените аккумулятор (*)
	Контакты зарядной станции неисправны	Обратитесь за ремонтом зарядной станции (*)

## УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**АККУМУЛЯТОРЫ НЕОБХОДИМО ПЕРЕРАБАТЫВАТЬ ИЛИ УТИЛИЗИРОВАТЬ НАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ.**

1. Перед утилизацией прибора из него необходимо извлечь аккумулятор.
2. До извлечения аккумулятора прибор необходимо отключить от источника электропитания.
3. Аккумулятор необходимо безопасно переработать или утилизировать.
4. По поводу извлечения или технического обслуживания аккумулятора обращайтесь в авторизованный сервисный центр Oster™.



### Утилизация в странах ЕС

Не утилизируйте прибор вместе с бытовыми отходами и не бросайте его в огонь или воду. В соответствии с Директивой ЕС об отработанном электрическом и электронном оборудовании, прибор бесплатно принимается в местных точках сбора отходов и центрах переработки. Правильная утилизация обеспечит защиту окружающей среды и предотвратит отрицательное влияние на население и экологию.

### Утилизация в странах за пределами ЕС

По окончании срока эксплуатации прибора утилизируйте его безопасно для окружающей среды в соответствии с локальным и национальным законодательством.

## ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАМЕНА КОМПОНЕНТОВ

Если прибор не работает, однако на него распространяется гарантия, верните его в место покупки для замены. Обратите внимание, что для этого потребуется действительное подтверждение покупки. Дополнительную информацию можно получить в нашем департаменте по обслуживанию клиентов по номеру + 49 (0) 6190-93443-0. Может применяться международная тарификация звонков. Вы также можете обратиться по электронной почте [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).

По сервисным вопросам:  
Европа, Африка и Средний Восток:  
Oster™ GmbH  
Am Eisernen Steg 20, D-65795, г. Хаттерсхайм-на-Майне, Германия  
[info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com)  
+49 (0) 6190-93443-0

Латинская Америка:  
Sunbeam Latin America, LLC.  
5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860,  
г. Майами, штат Флорида, 33126  
[jcs-miacippers@newellco.com](mailto:jcs-miacippers@newellco.com)  
+1 (786) 845-2540

Северная Америка:  
Oster™ Direct® Services  
904 Red Road, г. Макминнвилл, штат Теннесси, 37110  
(800) 830-3678  
или авторизованный сервисный центр

Информация о местных авторизованных дистрибьюторах продукции Oster™  
указана на наших веб-сайтах:

[WWW.OSTERSTYLE.COM](http://WWW.OSTERSTYLE.COM)  
[WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)



©2021 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. Все права защищены.  
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, г. Чидл, графство Чешир, SK8 3GQ, Великобритания.  
В Европе: импортрование и дистрибуцию осуществляет Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 г. Хаттерсхайм-на-Майне, Германия.  
[info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited is — это дочерняя компания Newell Brands Inc.  
В связи с постоянным развитием продуктовых линеек товар внутри упаковки может слегка отличаться от того, что на ней изображен.  
Напечатано в КНР.

# Cordless Fast Feed och Cordless Pro 700i Bruksanvisning

För modellnummer:

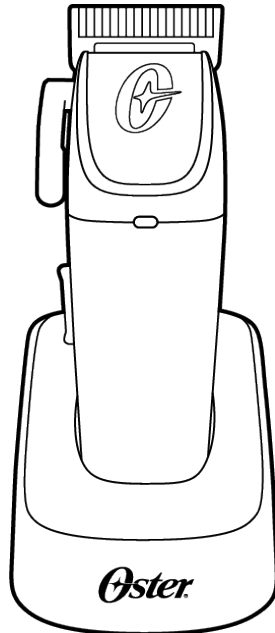
076023-810-050

078023-210-050

76023CL

78023CL

• Endast för kommersiellt bruk •



**Oster**<sup>™</sup>  
PROFESSIONAL PRODUCTS

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

### Originalinstruktioner

Vid användning av elektriska enheter måste grundläggande försiktighetsåtgärder alltid vidtas, inklusive:

**Läs alla anvisningar innan du använder den här enheten.**

### FARA – Minska risken för elstötar:

1. Ta inte upp enheten om den har hamnat i vatten. Koppla omedelbart bort strömmen.
2. Använd inte i badet eller duschen.
3. Använd inte samtidigt som du badar ett djur.
4. Placera inte och förvara inte enheten där den kan falla eller dras ned i ett badkar eller i en diskho. Enheten får inte placeras i eller nedsänkas i vatten eller annan vätska.
5. Enheten ska, förutom vid laddning, alltid kopplas bort från eluttaget omedelbart efter användning.
6. Koppla ur den här enheten före rengöring.

### VARNING – Minska risken för brännskador, brand, elstötar och personskador:

1. En ansluten enhet får aldrig lämnas utan uppsikt (gäller inte för batteridrivna modeller).
2. Den här enheten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristande erfarenhet och kunskap, såvida det inte sker under överinseende eller om de har fått instruktioner om hur enheten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet. Håll uppsikt över barn och se till att de inte leker med enheten.

3. Använd endast enheten för avsett syfte enligt beskrivningen i den här bruksanvisningen. Använd inte tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren.
4. Använd aldrig enheten om sladden eller kontakten är skadad, om den inte fungerar som den ska, om den har tappats eller skadats, eller om den har nedsänkts i vatten. Returnera apparaten till ett servicecenter för undersökning och reparation.
5. Håll sladden borta från heta ytor.
6. Håll alltid lufthålen fria från ludd, hår och liknande objekt.
7. Inga föremål får placeras eller tappas i öppningar.
8. Använd inte enheten utomhus eller samtidigt som aerosol-/sprejprodukter används.
9. Använd inte den här enheten med en skadad eller avbruten kam, eftersom det kan leda till ansiktsskada.
10. Anslut alltid kontakten till enheten först, sedan till uttaget. För att koppla från den vrider du alla reglage till det avstängda läget AV (O) och kopplar sedan bort kontakten från uttaget.
11. VARNING: Håll enheten torr.
12. VARNING: Enheten får inte laddas, placeras eller lämnas där det finns risk att den:
  - a. skadas av djur eller
  - b. exponeras för väder och vind.
13. VARNING: Skärbladen kan bli varma efter långvarig användning.

14. VARNING:
  - a. Koppla in laddaren direkt i anslutningsdonet – använd inte en förlängningsladd.
  - b. Koppla ur laddaren innan du ansluter eller kopplar ur enheten.
15. Apparaten ska endast användas med det nätaggregat som rekommenderas (**Model No. PYS-050H200X001**).
16. Den här apparaten innehåller batterier som inte kan bytas ut.
17. VARNING: Vid laddning av batteriet ska endast det löstagbara nätaggregatet som medföljer apparaten användas.
18. Djurklippare och håarklippare kan användas av barn från 3 år under övervakning.
19. Djurklipparen och håarklipparen kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått handledning eller anvisningar om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår riskerna som är involverade.
20. Barn får inte leka med apparaten
21. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
22. VARNING! Batteriet får endast laddas med den löstagbara strömförsörjningsenheten som medföljde produkten.

## **SPARA DESSA ANVISNINGAR**

### **ENDAST FÖR DJURKLIPPARE:**

Apparaten är endast avsedd för trimning. Djurklippare får endast användas av utbildad personal.

## OM KLIPPAREN

**ANVÄND INTE DENNA APPARAT FÖRRÄN DU HAR LÄST DESSA ANVÄNDARINSTRUKTIONER**

**ANVÄND MED DEN SPÄNNING SOM ANGES PÅ APPARATEN**

### SÅ HÄR LADDAS ENHETEN

Placera klipparen i laddningsstället eller anslut den direkt till strömsladden. Klipparen är försedd med en LED-LAMPA

Trimmer ur laddare	
Batterinivå < 20 %	Fast rött sken
Batterinivå < 10 %	Blinkande rött
Felaktigt batteri	Snabbt blinkande rött

Trimmer i laddare	
Laddar	Blinkar grönt
Fulladdat	Fast grönt sken

### LADDA MED LADDINGSSTÄLL

1. Anslut strömsladden till laddningsstället i ett uttag med den spänning som anges för enheten.
2. Anslut den andra änden i laddningsstället. Observera att sladden endast passar i laddningsstället med korrekt orientering.
3. Säkerställ att brytaren på enheten är i läge "AV" (0).
4. Kontrollera att det inte finns främmande partiklar eller orenheter på trimmerns eller batteriets kontakter.
5. Sätt trimmern i laddningsstället med ovansidan vänd mot dig och så att kontakterna på trimmern inriktas efter kontakterna på laddningsstället. Enhetens ovansida är sidan där brytaren sitter (Bild 1).
6. När enheten laddas blinkar LED-lampan grönt tills den är fulladdad. När batteriet är fulladdat lyser LED-lampan med ett fast grönt sken och enheten är klar för användning.
7. Om LED-lampan inte tänds tar du upp trimmern från laddningsstället och trycker försiktigt ned den igen för att aktivera kontakterna. **Obs!** Om LED-lampan inte tänds kan det finnas smuts eller fett på laddningsställets eller trimmerns kontakter. Rengör kontakterna med ett godkänt rengöringsmedel och sätt tillbaka trimmern i laddningsstället. Om LED-lampan fortfarande inte tänds följer du förfarandet för retur som beskrivs i avsnittet för garanti och service.
8. LED-lampan lyser alltid när enheten sitter i laddningsstället.

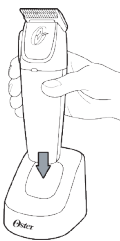


Bild 1

### OM LITIUM-JON-BATTERIET

1. Apparaten används med ett litium-jon-batteri på 3,6 V, 2 600 mAh.
2. **Obs!** För att garantera att det nya batteriet uppnår full potential är det viktigt att batteriet blir helt urladdat efter första användningen. Det förfarandet behöver endast utföras tre gånger.
3. Trimmern måste alltid användas med rengjorda, slipade och smorda blad för att batteriets livslängd ska garanteras.
4. När batteriet är fulladdat kan trimmern användas i 90 minuter utan att behöva anslutas till strömförsörjning.
5. För instruktioner om kassering av litium-jon-batterier går du till avsnittet "AVFALLSHANTERING" i slutet av handboken.

### ANVÄNDA ENHETEN

Apparaten är utformad för användning både med och utan sladd. Sladdlöst läge rekommenderas då det gör att batteriet får längre livslängd. Använd strömsladden när batteriet inte är fulladdat. Om ett laddningsställ inte medföljde din apparat går du till avsnittet om sladdansluten användning i den här bruksanvisningen. Stryk alltid på ett par droppar av Oster™ Clipper & Blade Lubricating Oil eller annat Oster™-godkänt smörjmedel (medföljer) på bladen innan användning. Torka av överflödiga olja med en ren, torr duk. När du är klar rengör du bladen från hår med hjälp av rengöringsborsten och torkar av höljet med en ren, torr duk. Innan du sätter på bladskyddet för förvaring är det bra att stryka på ett par droppar smörjmedel på bladen för att undvika rost. Om håret är smutsigt eller om stylingprodukter har använts, kan det skada bladen eller motorn och klippförmågan kan försämrats. Se alltid till att håret är rent innan användning av apparaten.

Håll sladden rak när den används. Om sladden trasslar sig sätter du apparaten i läge "AV" (0) och ratar ut den.

A-viktningen för ljudnivå för den här enheten är under 70 dB.

Total vibrationsexponering som hand-/armsystemet utsätts för, uppmätt enligt EN ISO 5349-1 och EN ISO 5349-2, är under 2,5 m/s<sup>2</sup>.

### SLADDLÖS ANVÄNDNING

- 1) Ta bort apparaten från laddningsstället. (Se avsnittet "SÅ HÄR LADDAS ENHETEN" före det första användningstillfället).
- 2) Sätt apparaten i läge "PÅ" (I) med brytaren på enhetens framsida och börja använda apparaten. Om apparaten inte kan sättas i läge "PÅ" (I) kan batteriet vara helt urladdat och behöva laddas delvis för att kunna användas igen.
- 3) Sätt apparaten i läge "AV" (0) när du är klar.
- 4) Sätt apparaten i laddningsstället eller anslut till strömsladden.

## UNDERHÅLL

### FÖRVARING

- 1) Förvara apparaten på en ren, torr plats.
- 2) Vira inte sladden runt apparaten vid förvaring. Det kan skada sladdens isolering.
- 3) Se alltid till att sladden inte är hoptrasslad vid förvaring av apparaten.
- 4) Vi rekommenderar att du förvarar apparaten tillsammans med sladden i originalförpackningen när den inte används.

## BLADVÅRD

### KLIPPARE MED JUSTERBARA BLAD

#### VID JUSTERING:

Flytta ner spaken för bladjustering för närmare klippning (storlek 000 eller 30) och uppåt för längre klippning (storlek 1 eller 10)

### TA BORT ELLER BYTA UT BLAD

**VIKTIGT!** Se till att apparaten är avstängd och att sladden är urdragen innan någon del tas bort.

#### BORTTAGNING:

Koppla bort klipparen från eluttaget för att ta bort bladen. Lägg enheten med ovansidan nedåt på en plan, torr yta. Ta bort de två skruvarna som sitter på bladets undersida.

#### UTBYTE:

Sätt det nya övre bladet på plats på klipparhuvudet vid utbyte av blad. Se till att justeringsspaken är tryckt nedåt. Placera de nedre bladen så att skruvhålen hamnar direkt över de två skruvhålen i mitten på monteringsplattan. Byt ut skruvarna. Innan du drar åt skruvarna justerar du bladens placering så att det övre bladet är på 0,8 mm (1/32 tum) avstånd från, och parallellt med framkanten på, det nedre bladet. Bladen ska vara jämnt placerade på båda sidor. Dra åt skruvarna ordentligt.

### SMÖRJA BLADEN

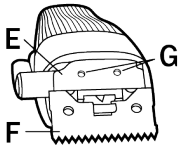
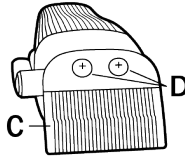
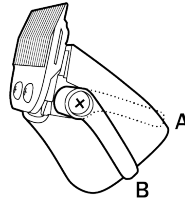
Bladen ska smörjas regelbundet för att minska värme, bibehålla skärpa och förlänga körningscykeln per batteriladdning genom att minska friktion. Se till att bladet har svalnat och att apparaten inte är ansluten innan du tar bort bladet.

Dra det övre bladet försiktigt till höger eller vänster för att applicera ett par droppar av Oster™ Clipper & Blade Lubricating Oil eller annat Oster™-godkänt smörjmedel (medföljer) på varje löpskena för det nedre bladet. För mycket smörjmedel gör att hår fastnar mellan tänderna, vilket saktar ner bladen eller gör att de blockeras. Torka bort överflödiga olja med en torr, mjuk duk.

### BLADSLIPNING

Oster™-skärbladen har en unik design med hål i bladet som är härdade för att hålla länge. Bladens skärpa avtar med tiden vilket gäller alla skärverktyg. Om du ökar bladspänningen vid slöa blad kan det orsaka att apparaten överhettas och att motors livslängd förkortas, vilket i sin tur förkortar livslängden för bladen. När skärbladen inte längre klipper på ett jämnt och smidigt sätt är det dags att slipa dem.

När det är nödvändigt att slipa bladen skickar du dem till ett Oster™-auktoriserat servicecenter där godkända metoder, utrustningsenheter och relevanta kunskaper används för att återställa designen med ihålliga blad och skärkapacitet. Slipa INTE bladen genom plattslipning eller någon annan metod som inte passar för designen och konstruktionen av Oster™-skärbladen.



## RENGÖRING

### ANVÄNDA TILLBEHÖREN:

Vissa paket innehåller plastkammor som tillbehör till klipp- eller trimmerbladen. Plastkammen fungerar som en klippguide så att håret inte blir för kort. Kamtillbehöret har spår för att kunna passas in tätt över bladen. Skjut ner kammen så långt det går när du fäster den på klipparen eller trimmern. Se till att kammen sitter säkert mot det nedre bladet. Lossa kammen genom att dra och skjuta den uppåt tills den släpper klipparen eller trimmern. Utbyteskammor täcks inte av garantin.

### BLAD

Vid rengöring av bladen håller du upp Oster™ Blade Wash®-rengöringslösning på ett fat och doppar endast bladtänderna. **DOPPA INTE APPARATEN.** Sätt apparaten i läge "PÅ" (I) med bladen vända nedåt. Håll inte apparaten upprätt vid rengöring av bladen om den är ansluten till ett uttag. Lyssna efter förändringar av motorljudet. När bladen är rengjorda körs de snabbare och med en högre ljudton. När ljudtonen stabiliseras (efter 30–60 sekunder) sätter du apparaten i läge "AV" (O) och drar ur sladden. Lyft upp bladen från rengöringsmedlet, håll apparaten med bladänden vänd nedåt, och torka av bladen med en ren, torr duk. Smörj in bladen på nytt.

**Dra alltid ur sladden när du utför alla typer av rengöring och doppa inte apparaten, laddningsstället, adaptorn, strömsladden eller kontakten i vatten eller annan vätska.**

### LADDNINGSTATION

1. Koppla bort laddningsstationen från strömförsörjningen.
2. Ta bort eventuellt hår från båda laddningshålen om det behövs.
3. Rengör kontakterna med en torr duk om de är smutsiga.

### KONTAKTER

Rengör kontakterna på trimmern och laddningsstället med en torr duk om det behövs.

**Allt underhåll utöver rengöring och smörjning som beskrivs i handboken ska utföras av ett Oster™-auktoriserat servicecenter.**

De flesta uppgifter för felsökning som beskrivs nedan kan utföras av användaren.

Vissa uppgifter kan endast utföras av särskilt utbildad personal eller av ett Oster™-auktoriserat servicecenter. Uppgifterna markeras med (\*).

### VARNING



När du använder eller rengör apparaten ska inga aerosolsprayer eller bladrengöringsmedel användas, i synnerhet inte sådana som innehåller metylenklorid, dimetylbensylammoniumklorid eller trikloretylen (1-1-1). Eventuell skada som orsakas av dessa kemikalier täcks inte av garantin. Du kan använda Oster™-godkända bladrengöringsmedel, smörjmedel och desinfektionsmedel som inte skadar produkten.

## FELSÖKNING

De flesta uppgifter för felsökning som beskrivs nedan kan utföras av användaren. Vissa uppgifter kan endast utföras av särskilt utbildad personal eller av ett Oster™-auktoriserat servicecenter. Uppgifterna markeras med (\*).

FUNKTIONSFEL	ORSAK	KORRIGERING
Övre bladet rör sig inte	Klipparhuvudet är dåligt fäst	Fäst klipparhuvudet ordentligt när motorn körs
	Enhets hållaren är defekt	Byt ut enhets hållaren (*)
Klipparen klipper dåligt eller inte alls	Klipparbladet behöver slipas	Slipa det övre och nedre bladet på nytt hos ett Oster™-auktoriserat servicecenter
	Klipparbladen har inte tryckts ner ordentligt	
	Klipparbladen har inte smorts in	Smörj in klipparbladen var 15:e minut
	Hår har fastnat mellan det övre och nedre bladet	Ta av klipparhuvudet, tryck bort det övre bladet halvvägs från klipparhuvudet, avlägsna hår mellan det övre och nedre bladet
	Klipparhuvudet har för litet klipstryck	Inspektera klipparhuvudet (*)
Motorn körs inte	Batteriet är inte laddat	Ladda batteriet
	Kontakterna är smutsiga	Sätt brytaren i läge "AV" (0) och rengör kontakterna
	Felaktigt batteri	Byt ut batteriet (*)
	Bränd lukt från motorhöljet. Motorn är bränd	Byt ut motorn och/eller elektronik (*)
	Motorn och/eller elektronik fungerar inte	Byt ut motorn och/eller elektronik (*)
	Klipparhuvudet är blockerat	Rengör och smörj in klipparhuvudet
Motorn körs väldigt sakta	Klipparbladen smordes inte in tillräckligt	Smörj in klipparbladen
Körtiden för ett fulladdat batteri är för kort och/ eller bladen blir varma	Klipparbladen smordes inte in tillräckligt	Smörj in klipparbladen
	Batteriet är inte fulladdat eller felaktiga batterier används	Använd endast intakta, fulladdade originalbatterier
När batteriet tas bort ändras inte lampan från grönt till rött	Kontakterna är smutsiga	Rengör kontakterna
	Felaktigt batteri	Byt ut batteriet (*)
	Kontakterna på laddningsstationen är deformerade	Reparera laddningsstationen (*)

## AVFALLSHANTERING

### VARNING

#### BATTERIER MÅSTE ÅTERVINNAS ELLER KASSERAS PÅ RÄTT SÄTT.

- Batteriet måste tas ut ur apparaten innan kassering.
- Apparaten måste kopplas från strömförsörjningen innan batteriet tas ut.
- Batteriet måste återvinnas eller kasseras på ett säkert sätt.
- Kontakta ett Oster™-auktoriserat servicecenter för batteribyte och underhåll.



#### Kassering i EU-länder

Kassera inte apparaten tillsammans med hushållsavfall. Släng den inte i eld eller vatten. Som en del av EU-direktivet som reglerar kassering av elektriska och elektroniska apparater, tas apparaten emot kostnadsfritt av lokala återvinningsstationer och återvinningscentraler. Korrekt kassering säkerställer miljöskydd och förhindrar potentiellt skadlig påverkan på människor och miljö.

#### Kassering i länder utanför EU

Kassera apparaten vid slutet av dess livslängd på ett miljövänligt sätt i enlighet med tillämpliga lokala och nationella lagar och förordningar.

## EFTERFÖRSÄLJNING OCH UTBYTESDELAR

Om apparaten inte fungerar men har garanti, returneras produkten till den plats där den köptes för utbyte. Observera att giltigt köpbevis krävs. För ytterligare support kontaktar du vår konsumenttjänstavdelning på: + 49 (0) 6190-93443-0. Internationella priser kan tillämpas. Du kan också kontakta oss via e-post: [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).

Svenska

# Cordless Fast Feed & Cordless Pro 700i Upote za uporabu

För service kontaktar du:  
Europa, Afrika och Mellanöstern:  
Oster™ GmbH  
Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Tyskland  
info@oster-europe.com  
+49 (0) 6190-93443-0

Latinamerika:  
Sunbeam Latin America, LLC.  
5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860  
Miami, FL 33126  
jcs-miacippers@newellco.com  
+1 (786) 845-2540

Nordamerika:  
Oster™ Direct® Services  
904 Red Road, McMinnville, TN 37110  
(800) 830-3678  
eller ett auktoriserat servicecenter

Besök våra webbplatser för information om din lokala Oster™-auktoriserade  
distributör:

[WWW.OSTERSTYLE.COM](http://WWW.OSTERSTYLE.COM)  
[WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)

UK  
CA EAC CE  
**Oster**  
PROFESSIONAL PRODUCTS

©2021 Jarden Consumer Solutions (Europa) Limited. Alla rättigheter förbehållna.  
Jarden Consumer Solutions (Europa) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, Storbritannien.  
I Europa: Importerad och distribuerad av Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Tyskland. info@oster-europe.com.  
Jarden Consumer Solutions (Europa) Limited är ett dotterbolag till Newell Brands Inc.  
På grund av pågående produktutveckling kan produkten i förpackningen skilja sig något från den som visas på förpackningen.  
Tryckt i Kina.

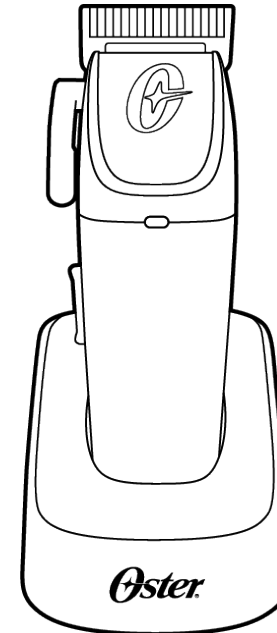
GCDS-OST-SL

076023-810-050\_078023-210-050\_21MLM1

PN. NWL0001333992/2137670/2137672

Za modele:  
076023-810-050  
078023-210-050  
76023CL  
78023CL

• Samo za komercijalnu upotrebu •



**Oster**  
PROFESSIONAL PRODUCTS



## VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

### Izvorne upute

Tijekom upotrebe električnog uređaja uvijek se morate pridržavati osnovnih mjera opreza, uključujući sljedeće:

**Pročitajte sve upute prije upotrebe ovog uređaja.**

**OPASNOST – Kako biste smanjili rizik od električnog udara:**

1. Nemojte posezati za uređajem koji je upao u vodu. Odmah ga odvojite od utičnice.
2. Nemojte upotrebljavati pri kupanju ili tuširanju.
3. Nemojte upotrebljavati pri pranju životinja.
4. Nemojte ostavljati ili čuvati uređaj na mjestu s kojeg može pasti ili biti povučen u kadu ili umivaonik. Nemojte ga stavljati ni ispuštati u vodu ili druge tekućine.
5. Uvijek odvojite uređaj od izvora napajanja odmah nakon upotrebe, osim tijekom punjenja.
6. Odvojite ovaj uređaj od izvora napajanja prije čišćenja.

**UPOZORENJE – Kako biste smanjili rizik od opekline, požara, električnog udara ili ozljeda osoba:**

1. Uređaj se nikad ne smije ostaviti bez nadzora ako je priključen u izvor napajanja (nije primjenjivo za modele s baterijskim napajanjem).
2. Ovaj uređaj nije namijenjen upotrebi od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, uključujući i djecu, ili osoba s nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih osoba zadužena za njihovu sigurnost nadzire ili im je pružila

upute koje se odnose na sigurnu upotrebu uređaja. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem.

3. Ovaj uređaj upotrebljavajte samo za namijenu kako je opisano u ovom priručniku. Nemojte upotrebljavati nastavke koje nije odobrio proizvođač.
4. Nikada nemojte upotrebljavati ovaj uređaj ako su kabel ili utikač oštećeni, ako ne radi ispravno, nakon pada na pod, bilo kakve štete ili nakon što je upao u vodu. Vratite uređaj u servisni centar na procjenu i popravak.
5. Držite kabel podalje od vrućih površina.
6. Pobrinite se da u otvorima za zrak nema vlakna, dlačica ili sličnih predmeta.
7. Nikad nemojte ubacivati ili umetati bilo kakve predmete u bilo koji otvor.
8. Nemojte upotrebljavati na otvorenom ili istovremeno s upotrebom aerosola (sprejeva).
9. Nemojte upotrebljavati ovaj uređaj s oštećenim ili slomljenim češljem jer to može uzrokovati ozljedu lica.
10. Uvijek prvo pričvrstite utikač na uređaj, a zatim u utičnicu. Kako biste odvojili od utičnice, prebacite sve sklopke u položaj „OFF” (O) i odvojite utikač od utičnice.
11. UPOZORENJE: Pobrinite se da je uređaj uvijek suh.
12. UPOZORENJE: Nikad nemojte puniti, postavljati ili ostavljati uređaj na mjestu na kojem postoji rizik od sljedećeg:
  - a. šteta koju može uzrokovati životinja,
  - b. izloženost vremenskim uvjetima.

13. UPOZORENJE: Nakon dulje upotrebe postoji mogućnost zagrijavanja oštrica.
14. UPOZORENJE:
- Priključite punjač izravno u utičnicu – nemojte upotrebljavati produžni kabel.
  - Odvojite punjač prije priključivanja ili odvajanja uređaja od izvora napajanja.
15. Uređaj se smije upotrebljavati samo s priloženim napajanjem (Model No. PYS-050H200X001).
16. Ovaj uređaj sadrži nezamjenjive baterije.
17. UPOZORENJE: Za punjenje baterije upotrebljavajte samo odvojivo napajanje priloženo uz uređaj.
18. Škare za šišanje životinja i kose smiju upotrebljavati djeca od 3 godine starosti uz nadzor.
19. Škare za šišanje životinja i kose mogu koristiti djeca u dobi od najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, ako im je pružen nadzor ili upute o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju postojeće opasnosti.
20. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
21. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju izvoditi djeca bez nadzora.
22. UPOZORENJE: Za punjenje baterije upotrebljavajte samo odvojivo napajanje priloženo uz uređaj.

## ČUVAJTE OVE UPUTE

### SAMO ZA APARAT ZA ŠIŠANJE ŽIVOTINJA:

Uređaj služi samo za šišanje. Aparata za šišanje životinja smiju koristiti samo obučene osobe.

## O ŠIŠAČU

**NEMOJTE KORISTITI OVAJ UREĐAJ DOK NE PROČITATE OVE UPUTE ZA RAD**

**RADI NA NAPONU KOJI JE NAVEDEN NA UREĐAJU**

### KAKO NAPUNITI UREĐAJ

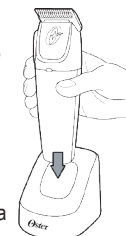
Postavite mašinu za šišanje na stalak za punjenje ili ga spojite izravno na kabel za napajanje. Mašina za šišanje ima jedan kontrolni LED INDIKATOR.

Šišač Off punjač	
Razina baterije <20%	Trajno crveno
Razina baterije <10%	Treptavo crveno
Neispravna baterija	Brzo treptanje crveno

Šišač u punjaču	
Punjenje	Treptavo zeleno
Potpuno napunjeno	Trajno zeleno

### PUNJENJE S BAZOM ZA PUNJENJE

- Uključite kabel za napajanje baze za punjenje u utičnicu s naponom koji odgovara za vaš uređaj.
- Drugi kraj uključite u bazu za punjenje. Imajte na umu da će se kabel moći ukopčati u bazu za punjenje samo ako je pravilno usmjeren.
- Uvjerite se da je prekidač na jedinici u položaju «OFF» (O).
- Provjerite kontakte šišača i baterije na prisustvo stranih čestice i onečišćenje.
- Umetnite šišač u bazu za punjenje tako da vrh uređaja bude okrenut prema vama, a kontakti na šišaču poravnati s kontaktima na bazi za punjenje. Gornji dio uređaja je strana s prekidačem (Slika 1).
- Dok se jedinica puni, LED lampica će blincati zeleno sve dok se potpuno ne napuni. Nakon što je baterija potpuno napunjena, LED lampica će stalno svijetliti zeleno i spremna je za korištenje.
- Ako se LED lampica ne upali, ponovno umetnite šišač u bazu za punjenje i nježno pritisnite šišač prema dolje kako biste spojili kontakte. **Napomena:** Ako se LED lampica ne upali, na kontaktima baze za punjenje ili šišača može biti prljavštine ili masnoće. Očistite kontakte dozvoljenom otopinom za čišćenje i ponovno umetnite šišač u bazu za punjenje. Ako se LED lampica i dalje ne upali, slijedite postupak povrata uređaja u odjeljku o jamstvu i servisu.
- LED diode će ostati uključene sve dok se uređaj nalazi u bazi za punjenje.



Slika 1

## O LI-ION BATERIJI

1. Ovaj uređaj radi s Li-Ion 3,6V 2600mAh baterijom.
2. **Napomena:** Kako biste osigurali da nova baterija dosegne svoj puni kapacitet, bateriju treba potpuno isprazniti nakon prve uporabe. Ovaj postupak treba izvesti samo 3 puta.
3. Kako bi se osigurala dugovječnost ove snažne baterije, šišač se mora uvijek koristiti s pravilno očišćenim, naoštrenim i nauljenim noževima.
4. Kada je baterija potpuno napunjena, šišač se može koristiti 90 minuta bez priključenja na napajanje.
5. Za upute o odlaganju Li-Ion baterije pogledajte odjeljak "ODLAGANJE OTPADA" na kraju ovog priručnika.

## UPRAVLJANJE UREĐAJEM

Uređaj je predviđen za rad u bežičnom ili kabelskom načinu rada. Preferirana metoda je bežična jer osigurava dulji vijek trajanja baterije. Koristite kabel za napajanje kada baterije nisu potpuno napunjene. Ako vaš uređaj nije isporučen s bazom za punjenje, pogledajte rad s kabelom u ovom priručniku.

Prije uporabe uvijek nanesite jednu do dvije kapi isporučene ulja za podmazivanje Oster™ Clipper & Blade za podmazivanje ili drugog maziva odobrenog od strane Oster™. Obrišite višak čistom suhom krpom. Kada završite s korištenjem, očistite višak dlacića s noževa četkom za čišćenje i obrišite kućište čistom suhom krpom. Prije zamjene štitnika noža radi skladištenja, nanesite jednu ili dvije kapi ulja za podmazivanje po noževima kako biste spriječili hrđanje. Učinkovitost šišanja može opasti, a noževi i motor mogu se oštetiti ako je dlaka prljava ili su korišteni proizvodi za oblikovanje dlake. Prije uporabe uređaja uvijek provjerite je li dlaka čista. Držite kabel ravno tijekom uporabe. Ako se kabel savije ili zapetlja, isključite uređaj «OFF» (O) i poravnajte ga. Razina zvučnog opterećenja koju emitira ovaj proizvod je ispod 70 db. Ukupna vrijednost vibracija kojoj je izložen sustav šaka-ruka, mjerena prema EN ISO 5349-1 i EN ISO 5349-2, je ispod 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## BEŽIČNI RAD

- 1) Uklonite uređaj sa postolja za punjenje. (Pogledajte odjeljak pod naslovom "KAKO PUNITI UREĐAJ" prije prve upotrebe).
- 2) Ukjučite uređaj «ON» (I) pomoću prekidača koji se nalazi na prednjoj strani uređaja i koristite uređaj. Ako se uređaj ne uključi «ON» (I), tada je baterija možda potpuno ispražnjena i možda će se morati djelomično napuniti prije ponovne uporabe.
- 3) Isključite uređaj prekidačem «OFF» (O) kada završite s korištenjem.
- 4) Umetnite uređaj u stalak za punjenje ili ga napajajte pomoću kabela.

## ODRŽAVANJE

### SKLADIŠTENJE

- 1) Pohranjujte svoj uređaj u čistom i suhom prostoru.
- 2) Nemojte omotati kabel oko uređaja prilikom pohranjivanja. To može oštetiti izolaciju kabela.
- 3) Uvijek pazite da ne zapetljate kabel dok koristite ili pohranjujete uređaj.
- 4) Preporučamo pohranjivanje uređaja i kabela u originalnu kutiju kada se ne koriste.

## NJEGA NOŽEVA

### PODESIVI NOŽEVI ZA ŠIŠANJE

#### ZA PODEŠAVANJE:

Pomaknite polugu za podešavanje noževa prema dolje za kraće šišanje (veličina 000 ili 30) i gore za duže šišanje (veličina 1 ili 10)

### UKLANJANJE ILI ZAMJENA NOŽEVA

**VAŽNO:** Prije uklanjanja bilo kojeg dijela provjerite je li uređaj isključen i iskopčan iz utičnice.

#### ZA UKLANJANJE:

Da biste uklonili noževe, izvucite utikač iz električne utičnice. Položite uređaj naopako na ravnu, suhu površinu. Uklonite dva vijka koja se nalaze na dnu noža.

#### ZA ZAMJENU:

Za zamjenu noževa, postavite novi gornji nož na mjesto na glavi šišača. Provjerite je li poluga za podešavanje gurnuta prema dolje. Poravnajte novi donji nož tako da rupe za vijke na donjem nožu budu izravno podešene preko dviju središnjih rupa za vijke na montažnoj ploči. Zamijenite vijke. Prije zatezanja vijaka podesite položaj noževa tako da gornji nož bude 1/32" unatrag i paralelan s prednjim rubom donjeg noža. Noževi bi također trebali biti ujednačeni sa svake strane. Čvrsto pritegnite vijke.

### PODMAZIVANJE NOŽEVA

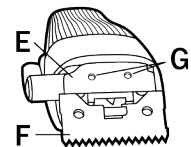
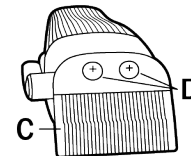
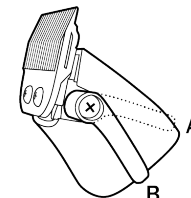
Noževe treba redovito podmazivati kako bi se smanjilo zagrijavanje, održala oština i produljilo vrijeme rada po ciklusu punjenja baterije smanjenjem trenja. Prije uklanjanja noževa provjerite je li se ohladio i da je uređaj isključen iz utičnice.

Pažljivo gurnite gornji nož ulijevo ili udesno kako biste nanijeli jednu ili dvije kapi predviđenog ulja za podmazivanje Oster™ Clipper & Blade Lubricating Oil ili idrugog maziva odobrenog O od strane Oster™ approved lubricant on each running rail of the lower blade. Prekomjerno podmazivanje uzrokovat će da se dlaka zaglavi među zubima noža, usporavanje ili zaglavljivanje noževa. Obrišite višak ulja suhom, mekom krpom.

### OŠTRENJE NOŽA

Oster™ noževi za šišanje su individualnog dizajna, brušeni, kaljeni kako bi produžili životni vijek šišača. Kao i kod svakog šišača, rubovi noževa će postati tupi tijekom upotrebe. Povećanje pritiska noža da bi stegnuli tupi noževi za šišanje može uzrokovati zagrijavanje aparata i smanjiti vijek trajanja motora te dodatno skratiti vijek trajanja noža. Kada noževi za šišanje više ne šišaju glatko i čisto, potrebno je oštrenje.

Kada oštrenje noževa postane nužno, pošaljite ih u Oster™ ovlaštenu servisni centar gdje se koriste odobrene metode, oprema i odgovarajuće znanje za vraćanje izvornog dizajna i sposobnosti šišanja. NEMOJTE oštriti noževe ravnim brušenjem ili bilo kojom metodom koja je suprotna dizajnu i konstrukciji Oster™ noževa za šišanje.



## ČIŠĆENJE

### UPOTREBA PRIBORA:

Plastični češljevi za pričvršćivanje na šišač i noževi šišača uključeni su u neke setove. Ovaj plastični češalj služi kao vodilica za šišanje tako da dlaka nije kratko ošišana. Nastavak za češalj ima žljebove kako bi dobro pristajao preko noževa.

Kada pričvršćujete češalj na mašinicu za šišanje ili trimmer, gurnite češalj čvrsto prema dolje koliko god možete. Provjerite da li češalj čvrsto pranja uz donji nož. Da biste odvojili češalj, povucite i gurnite češalj prema gore dok se ne skine sa šišača ili trimera.

Zamjenski češljevi nisu obuhvaćeni jamstvom.

### NOŽEVI

Za čišćenje noževa, napunite ravnu posudu otopinom za čišćenje Oster™ Blade Wash® i uronite samo zupce noža.

**NEMOJTE URANJATI UREDAJ U VODU.** Prekidačem «ON» (I) uključite uređaj s noževima okrenutim prema dolje.

Nemojte držati uređaj uspravno kada čistite noževe dok je uređaj uključen. Slušajte promjenu zujanja motora. Kako se naslage uklanjaju, čisti nož radi brže i na većem nagibu. Kada se zvuk uređaja stabilizira (između 30 do 60 sekundi), isključite «OFF» (O) uređaj i izvucite utikač. Izvadite iz otopine za čišćenje i, držeći aparat s krajem noža okrenutim prema dolje, obrišite noževe suhom i čistom krpom. Ponovno nauljite noževe.

**Prilikom ostalih čišćenja uvijek isključite uređaj iz utičnice i ne uranjajte tijelo uređaja, stalak za punjenje, adapter, kabel za napajanje ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.**

### STANICA ZA PUNJENJE

1. Odvojite stanicu za punjenje iz napajanja.
2. Ako je potrebno, uklonite dlake s rupica za punjenje.
3. Ako su prljavi, očistite kontakte suhom krpom.

### KONTAKTI

Po potrebi očistite kontakte šišača i stalka za punjenje suhom krpom.

**Svako održavanje osim čišćenja i podmazivanja opisanog u ovom priručniku trebao bi obavljati Oster™ ovlašteni servisni centar.**

Ovdje opisani načini rješavanja problema uglavnom mogu obaviti operateri.

Neke zahvate smije obavljati samo posebno obučeno osoblje ili ovlašteni servisni centar Oster™. Ti su zahvati označeni sa (\*).

**UPOZORENJE** Kada koristite ili čistite ovaj uređaj, nemojte koristiti nikakve aerosolne sprejeve ili sredstva za pranje noževa, osobito ona koja sadrže metilen klorid, dimetil benzilamonijev klorid ili 1-1-1 trikloretilen. Oštećenja uzrokovana ovim kemikalijama poništavaju jamstvo. Možete koristiti sredstva za pranje noževa, sredstva za podmazivanje i dezinfekcijske sprejeve koji ne oštećuju proizvod koji je odobrio Oster™.



## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ovdje opisani načini rješavanja problema uglavnom mogu obaviti operateri.

Neke zahvate smije obavljati samo posebno obučeno osoblje ili ovlašteni servisni centar Oster™. Ti su zadaci označeni sa (\*).

KVAR	UZROK	RJEŠENJE
Gornji nož se ne pomiče	Glava za šišanje nije dobro zakopčana	Ispravno zakopčajte glavu za šišanje kada motor radi
	Nosač pogona je neispravan	Zamijenite nosač pogona (*)
Šišač šiša loše ili nikako	Nož za šišanje je tup	Dajte gornji i donji nož ponovno naoštiti u ovlaštenom servisu Oster™
	Noževi za šišanje nisu pravilno postavljeni	
	Noževi za šišanje nisu nauljeni	Noževe za šišanje nauljite svakih 15 minuta
	Dlaka zaglavljena između gornjeg i donjeg noža	Skinite glavu šišača, gurnite gornji nož do polovice glave šišača, uklonite dlaku između gornjeg i donjeg noža
	Glava šišača ima premali pritisak između noževa	Dajte glavu šišača pregledati (*)
Motor ne radi	Baterija nije napunjena	Napunite bateriju
	Kontakti prljavi	Isključite šišač «OFF» (O) i očistite kontakte
	Neispravna baterija	Zamijenite bateriju (*)
	Miris paljevine iz kućišta motora. Motor je pregorio	Zamijenite motor i/ili elektroniku (*)
	Neispravan motor i/ili elektronika	Zamijenite motor i/ili elektroniku (*)
	Glava za šišanje je blokirana	Očistite i nauljite glavu šišača
Motor radi vrlo sporo	Noževi za šišanje nisu bili dovoljno nauljeni	Noževe za šišanje nauljite
Vrijeme rada potpuno napunjene baterije je prekratko i / ili se noževi zagrijavaju	Noževi za šišanje nisu bili dovoljno nauljeni	Noževe za šišanje nauljite
	Baterija nije potpuno napunjena ili se koristi neispravna baterija	Koristite samo nekorištene, potpuno napunjene originalne baterije
Kada je baterija ispražnjena, svjetlo se ne mijenja iz zelene u crvenu	Kontakti prljavi	Očistite kontakte
	Neispravna baterija	Zamijenite bateriju (*)
	Kontakti stalka za punjenje su deformirani	Popravite stalak za punjenje (*)

## ODLAGANJE SMEĆA

### UPOZORENJE

#### BATERIJE SE MORAJU RECIKLIRATI ILI ISPRAVNO ODLAGATI.

1. Bateriju se mora izvaditi iz uređaja prije nego što se odloži.
2. Prilikom vađenja baterije uređaj se mora isključiti iz električne mreže.
3. Bateriju treba reciklirati ili sigurno odložiti.
4. Za uklanjanje ili održavanje baterije obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Oster™.



#### Odlaganje u zemljama EU

Nemojte odlagati uređaj s kućanskim otpadom i nemojte ga bacati u vatru ili vodu. U skladu sa direktivom EU koja regulira zbrinjavanje električnih i elektroničkih uređaja, uređaj besplatno prihvaćaju lokalna mjesta za prikupljanje otpada ili centri za reciklažu. Ispravnim odlaganjem osigurat će se zaštita okoliša i spriječiti potencijalni štetan utjecaj na ljude i okoliš.

#### Odlaganje u zemljama izvan EU

Molimo odložite uređaj na kraju radnog vijeka na ekološki prihvatljiv način, u skladu s primjenjivim lokalnim i nacionalnim zakonima i propisima.

## NAKON PRODAJE I ZAMJENSKI DIJELOVI

U slučaju da aparat ne radi, ali je pod jamstvom, vratite proizvod na mjesto na kojem je kupljen radi zamjene. Imajte na umu da će biti potreban valjan dokaz o kupnji. Za dodatnu podršku obratite se našem odjelu za korisničku podršku na: + 49 (0) 6190-93443-0. Mogu se primjenjivati međunarodne stope naplate poziva. Osim toga, možete koristiti i e-poštu: [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).

#### Za servis kontaktirajte:

Europa, Afrika i Bliski istok:

Oster™ GmbH

Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany

[info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com)

+49 (0) 6190-93443-0

#### Latinska Amerika:

Sunbeam Latin America, LLC.

5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860

Miami, FL 33126

[jcs-miacippers@newellco.com](mailto:jcs-miacippers@newellco.com)

+1 (786) 845-2540

#### Sjeverna Amerika:

Oster™ Direct® Services

904 Red Road, McMinnville, TN 37110

(800) 830-3678

ili ovlaštenu servisni centar

Posjetite naše web stranice za informacije o vašem lokalnom Oster™ ovlaštenom distributeru:

[WWW.OSTERSTYLE.COM](http://WWW.OSTERSTYLE.COM)

[WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)



©2021 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. Sva prava pridržana.

Jarden Consumer Solutions (Europa) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, Ujedinjeno Kraljevstvo.

U Europi: Uvoznik i distributer Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Njemačka. [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited podružnica je tvrtke Newell Brands Inc.

Zbog kontinuiranog razvoja proizvoda, proizvod unutar pakiranja može se neznatno razlikovati od prikazanog na pakiranju.

Tiskano u Kini.